



www.DeWALT.com

DCE800

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	4
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	16
English (original instructions)	29
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	40
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	53
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	66
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	79
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	92
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	103
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	116
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	127
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	139
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	151

Fig. A

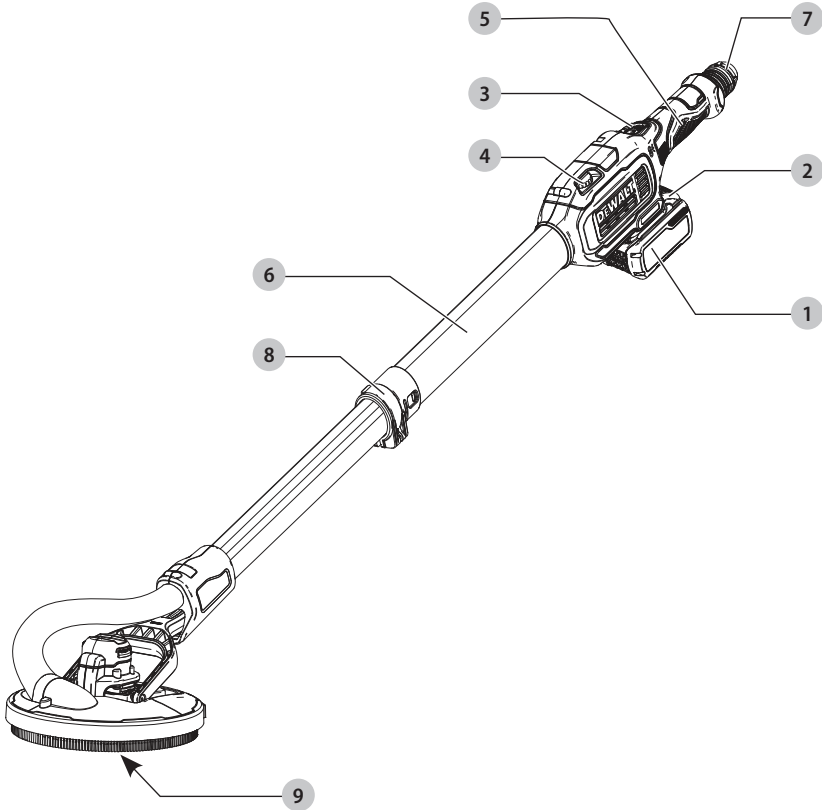


Fig. B

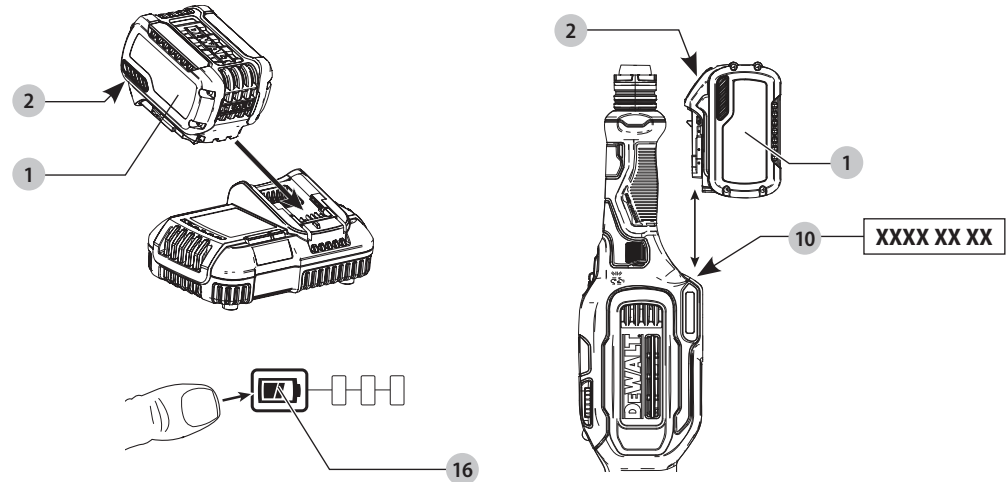


Fig. C

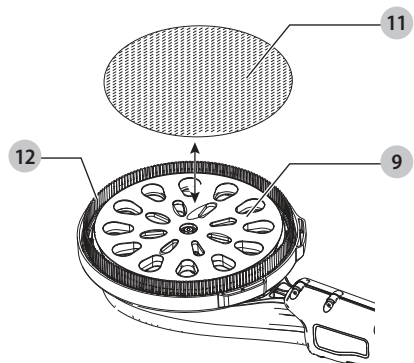


Fig. D

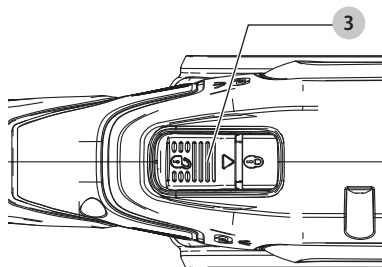


Fig. E

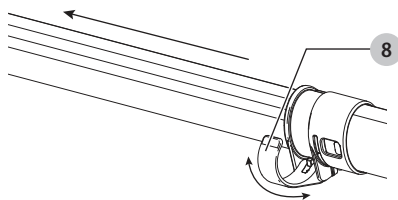


Fig. F

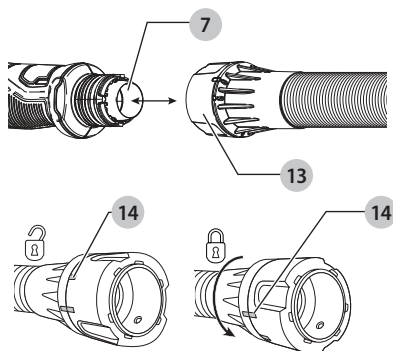


Fig. G

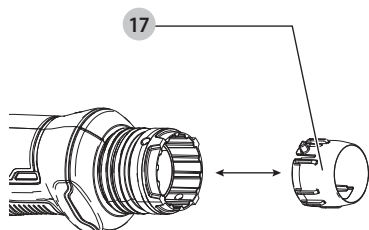


Fig. H

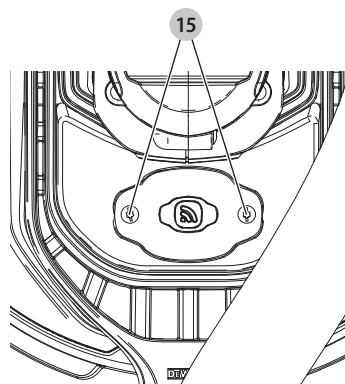
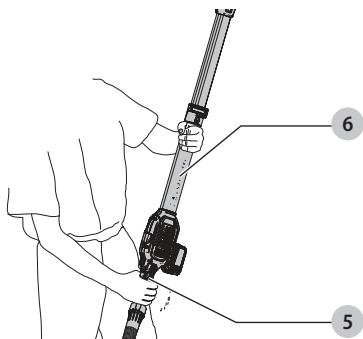


Fig. I



GIRAFSLIBER

DCE800

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

DCE800		
Spænding	V _{DC}	18
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Pudestørrelse	mm	225
Omdrejninger	min ⁻¹	700–1200
Vægt (uden batteripakke)	kg	3,9
Støjværdier og/eller vibrationsværdier (tri-ax vector sum) i henhold til EN60745-2-3:		
L _{PA} (emissionslydtrykniveau)	dB(A)	77
L _{WA} (lydeffektniveau)	dB(A)	88
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsværdi a _h =		
	m/s ²	2,5
Usikkerhed K =		
	m/s ²	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmonstre.

EF-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv



Girafsliber DCE800

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Disse produkter opfylder også Direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Få flere oplysninger ved at kontakte DEWALT på følgende adresse eller se bag på vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.04.2020



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kunne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)							
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datakode 201811475B eller senere

**Datakode 201536 eller senere

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår, tøj og handske væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktpunkter.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt.** Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

EKSTRA SPECIELLE SIKKERHEDSREGLER

Fælles sikkerhedsadvarsler til slibning, stålbørstning eller slibeskæring

- a) **Denne slibmaskine er beregnet til at fungere som en slibemaskine. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Manglende overholdelse af

alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- b) **Det anbefales ikke at udføre funktioner som polering, slibning, stålborstning eller afskæringer med dette elværktøj.** Anden brug end den, elværktøjet er fremstillet til, kan udgøre en fare og forårsage kvæstelser.
- c) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt designet til værktøjet og anbefalet af producenten.** Blot fordi tilbehøret kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.
- d) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.
- e) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet.** Tilbehør af ukorrekt størrelse kan ikke opbevares eller kontrolleres korrekt.
- f) **Gevindmontering af tilbehør skal matche med slibemaskinens spindelgevind. For tilbehør monteret med flanger skal dornhullet på tilbehøret passe til flangens placeringsdiameter.** Tilbehør, der ikke matcher med el-værktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan medføre tab af kontrol.
- g) **Brug ikke beskudiget tilbehør. Før brug af tilbehør undersøges f.eks. slibehjul for skår og revner, støttepuder for revner eller slid og stålborste for løse eller revnede tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tages, bør det undersøges for skade, eller der bør monteres ubeskudiget tilbehør. Efter undersøgelse og montering af tilbehør placeres du og tilskuere væk fra tilbehørets rotationsplan, og elværktøjet kører ved maksimal tomgangshastighed i et minut.** Beskudiget tilbehør vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.
- h) **Brug personlige værnemidler. Afhængig af brugen bør du anvende ansigtsskærm eller beskyttelsesbriller. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende støvmaske, hørebeskyttelse, handsker og et arbejdsforklæde, der kan modstå småt slibemateriale eller arbejdsemnefragmenter.** Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegemer, der opstår som følge af de forskellige betjening. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der frembringes som følge af din betjening. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.
- i) **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Folk, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter af arbejdsemnet eller ødelagt tilbehør kan flyve afsted og forårsage skade uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- j) **Hold ledningen fri af roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret eller

fastklemt, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende tilbehør.

- k) **Læg aldrig el-værktøjet fra dig, før tilbehøret er helt stoppet.** Det roterende tilbehør kan gribe fast i overfladen, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.
- l) **Start ikke elværktøjet, mens du bærer det på dig.** Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og efterfølgende ind i huden.
- m) **Rengør værktøjets lufthuller med jævne mellemrum.** Motorens ventilator vil trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk fare.
- n) **Benyt ikke elværktøjet nær brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- o) **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL AL BRUG

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et fastklemt eller blokeret slibehjul, støttepude, børste eller andet tilbehør. Fastklemmelse eller blokering forårsager hurtig blokering af det roterende tilbehør, der gør, at det ukontrollerede elværktøj kører i modsat retning af tilbehørets rotation på det sted, det er fastkørt.

F.eks. hvis et slibehjul er fastklemt eller blokeret af arbejdsemnet, kan kanten af hjulet, der er på vej ind i det spidse punkt, grave sig ind i overfladen på materialet og forårsage, at hjulet arbejder sig ud eller falder ud. Hjulet kan enten gå imod eller væk fra operatøren, afhængigt af hjulets bevægelsesretning ved fastklemmelsespunktet. Slibehjul kan også gå i stykker under disse forhold.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af værktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

- a) **Hold godt fast på værktøjet og placer kroppen og armen således, at du kan modstå styrken fra et tilbageslag. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis det medfølger, for maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktion under opstart.** Operatøren kan kontrollere momentreaktionen eller tilbageslagets styrke, hvis der tages korrekte forholdsregler.
- b) **Placer aldrig hånden i nærheden af det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.
- c) **Placer ikke kroppen i det område, hvor værktøjet kan bevæge sig, hvis der opstår et tilbageslag.** Tilbageslag vil drive værktøjet frem i den modsatte retning af hjulets bevægelse ved blokeringspunktet.
- d) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder med hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at bumpe eller blokere tilbehøret.** Hjørner, skarpe kanter eller bump har en tendens til at blokere det roterende tilbehør og kan forårsage mangel på kontrol eller tilbageslag.

- e) **Påsat ikke en savkædes snitteblad eller en savklinge med tænder.** Sådanne klinger forårsager ofte tilbageslag og mangel på kontrol.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for slibning

- a) **Anvend ikke slibeskrivepapir af overdreven størrelse. Følg producentens anbefalinger angående valg af slibepapir.** Slibepapir, der går ud over slibepuden, udgør en fare for flænsning og kan forårsage blokering eller flænsning af disken eller tilbageslag.

Ekstra sikkerhedsanvisninger for pudsemaskiner



ADVARSEL: Kontakt med eller inhalation af støv, der dannes ved pudsnings, kan bringe brugerens og eventuelle tilskuers sundhed i fare. Bær en støvmaske, der er specialkonstrueret til beskyttelse mod giftigt støv og dampe, og sørg for, at personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet, også er beskyttet.



ADVARSEL: Benyt værktøjet i et godt ventileret område ved slibning af jernholdige metaller. Det må ikke benyttes i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme spåner, der dannes ved slibning eller udsendes fra gnistdannende motorbørster, kan antænde brændbare materialer.



ADVARSEL: Brug ikke støvfilterkassetten eller støvudsugningsadapteren til opbevaring af objekter.

Pudsnings af maling



ADVARSEL: Overhold sikkerhedsbestemmelserne for pudsnings af maling. Vær særlig opmærksom på følgende:

- Anvend altid en støvsuger til støvfjernelse, hvis det kan lade sig gøre.
- Vær særlig forsigtig ved pudsnings af maling, der kan være baseret på bly:
 - Børn og gravide bør holde sig væk fra arbejdsområdet. Alle personer i arbejdsområdet skal anvende særlige masker, der beskytter mod støv og dampe fra blybaseret maling. Der må ikke spises, drikkes eller ryges i arbejdsområdet.
- Fjern støvpartikler og andet affald på ansvarlig måde.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DeWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske Data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**.

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DeWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blottagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.

- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken ❶ i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop ❷ på batteripakken for at udtage batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer		
	oplader	
	fuldt opladet	
	forsinkelse ved varmt/koldt batteri*	

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringskrueene på væggen. Monter opladeren

sikkert ved hjælp af gipskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langemed en skruhovuddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren



ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsenk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE** på den eller nedsenk den i vand eller andre væsker.
- **Undlad at opbevare eller bruge værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan falde til under 4 °C (34 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om vinteren), eller nå op på eller overskride 40 °C (104 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irriterationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumpalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

BEMÆRK: Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indcheckede bagage.

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som en fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DEWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer. Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditorernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet

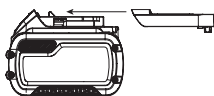
blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse** og **transport**.

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er celledstrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomte for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkatér på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkatér på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske Data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DeWALT batteripakker med de specielle DeWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DeWALT batterier med en DeWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

Batteritype

De følgende SKU(er) fungerer på en 18 volt batteripakke: DCE800

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniske data** for flere informationer.

Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Girafsliber
- 1 Li-Ion-batteripakke (modellerne C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-Ion-batteripakker (modellerne C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 Li-Ion-batteripakker (modellerne C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderet i N-modeller. Batteripakker og opladere er ikke inkluderet i NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af DeWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning omhyggeligt inden betjeningen.

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.

Datokodeposition (Fig. B)

Datokoden **10**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2020 XX XX

Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller dele på det. Det kan medføre materielle skader eller kvæstelser.

- 1 Batteri
- 2 Batteriudløserknapp
- 3 Tænd/sluk-skydekontakt
- 4 Hastighedskontrolviser
- 5 Hovedhåndtag
- 6 Hovedrør
- 7 Støvdugsugnsåbning
- 8 Rørforlængergræb
- 9 Slibepude

Tilsigtet anvendelse

Denne girafsliber er designet til professionelle slibe-opgaver.

Må ikke anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne girafsliber er et professionelt værktøj.

Lad ikke børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsættelse; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utløst start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL: Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken **11** er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken **11** ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. B).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **2** og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **16** nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der rester i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Fastgørelse af slibeskiver (Fig. C)

Din DCE800 girafsliber er designet til at bruge 225 mm slibeskiver **11**. Slibeskiver til DCE800 fastgøres med krog og strop.

Du kan købe de anbefalede slibeskiver hos din lokale forhandler eller autoriserede DEWALT-servicecenter.

Sådan fastgøres slibeskiven til slibepuden (Fig. C)

1. Vend slibemaskinen om, så slibepuden **9** is vender opad.
2. Rengør støvet fra slibepudens forside.
3. Hold puden med den ene hånd for at forhindre den i at rotere.
4. Brug den anden hånd til at centrerere og placere slibeskiven **11** direkte oven på puden.

Skydekontakt (Fig. D)



FORSIGTIG: Hold godt fast på hovedhåndtag og værktøjets krop for at have kontrol over værktøjet ved opstart og under brug, indtil hjulet eller tilbehøret holder op med at dreje. Sørg for, at hjulet står helt stille, før du lægger værktøjet fra dig.

BEMÆRK: For at reducere uforventet værktøjsbevægelse bør du ikke tænde og slukke for værktøjet under belastningsforhold. Lad sliberen køre op til fuld hastighed, før den rører arbejdsoverfladen. Løft værktøjet fra overfladen, før du slukker for værktøjet. Lad værktøjet holde helt op med at dreje, før du lægger det fra dig.

 **ADVARSEL:** Før tilslutning af værktøjet til en strømforsyning, kontrollér at skalakontakten står i off position ved at trykke på den bagerste del af kontakten og slippe den. Sørg for, at skydekontakten er i off-position som beskrevet ovenfor efter enhver form for afbrydelse af strømforsyningen til værktøjet, såsom et afladet batteri.

Du starter værktøjet ved at skubbe ON/OFF skydekontakten 3 imod forsiden på værktøjet. Du slukker for værktøjet ved at slippe ON/OFF skydekontakten.

For fortsat drift skub kontakten imod forsiden på værktøjet og tryk den forreste del af kontakten indad. Du stopper værktøjet, når du arbejder i forsat funktion ved at presse mod den bagerste del af skydekontakten og slippe den.

Ingen volt

Ingen-volt-funktionen forhindrer sliberen i at genstarte, uden at der er tændt og slukket for kontakten, hvis der er en pause i strømforsyningen.

Hastighedskontrolviser (Fig. A)

Sliberen DCE800 er udstyret med en variabel hastighedskontrol. Juster hastigheden ved at dreje kontrolknappen 4.

Kontrolknappen er nummeret fra "1" til "7". Indstillingen "1" er den langsommeste hastighed (ca. 700 o/min.), og "7" er den hurtigste hastighed (ca. 1200 o/min.).

Brug de højere hastighedsindstillinger til at fjerne meget materiale hurtigt. Brug den lavere hastighedsindstilling til at reducere fjernelseshastigheden for en mere præcis kontrol.

Skørt af børstetypen (Fig. C)

Et skørt af børstetypen 12 omgiver slibepuden på DCE800. Skørtet har to formål:

- Det strækker sig under overfladen på slibepuden for at forhindre, at slibemidlet "høvler" arbejdet.
- Det hjælper med at holde på gipsstøvet, indtil støvsugeren trækker det væk.

Hvis skørtet er beskadiget, eller det er blevet slidt for meget, skal det udskiftes af et DeWALT autoriseret servicecenter.

Forlængelse af hovedrøret (Fig. E)

Hovedrøret af DCE800 kan forlænges til forskellige ønskede længder.

- For at udvide hovedrøret skal du frigøre rørforlængergrebet 8 og forlænge røret til den ønskede længde.
- Luk rørforlængergrebet for at låse hovedrøret på plads.

Fastgørelse af en AirLock™ Kompatibel støvopsamler (Fig. F, G)

Din girafsliber er kompatibel med DeWALT AirLock™ forbindelsessystem. AirLock™ giver mulighed for en hurtig, sikker forbindelse mellem AirLock™-konnektoren 13 og slibemaskinens støvudsugningsåbning 7.

1. Kontrollér at kraven på AirLock™-konnektoren står i ulåst position. (Se Fig. F.) Ret kærvene 14 på kraven og AirLock™-konnektoren ind som vist for ulåst og låst positioner.
2. Skub AirLock™-konnektoren på adapterens konnektorpunkt.
3. Drej kraven til den låste position.

BEMÆRK: Kuglelejerne inde i kraven låses ind i kærven og fastgør tilslutningen. Elværktøjet er nu sluttet korrekt til støvopsamleren. **BEMÆRK:** Støvudsugningsåbningens rør 17 kan fjernes, hvis det er beskadiget, og udskiftes af brugeren. Røret fås som valgfrit tilbehør og kan udskiftes med en skruetrækker.

DeWALT Tool Tag Ready (Fig. H)

Valgfrit tilbehør

Din slibemaskine kommer med monteringshuller 15 og fastgørelseselementer til montering af DeWALT Tool Tag. Du har brug for en T15-spids til at montere tag'en. DeWALT Tool Tag er konstrueret til at spore og finde professionelt elværktøj, udstyr og maskiner vha. DeWALT Tool Connect™-app'en. Se DeWALT Tool Tag vejledningen mhp. korrekt montering af DeWALT Tool Tag.

BETJENING

Brugsvejledning

 **ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. I)

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget 5 og den anden hånd på hovedrøret 6.

Slibning af gipsvæg (Fig. I)

 **ADVARSEL:** For at mindske risikoen for personskade, skal du **ALTID** bære et åndedrætsværn, der er godkendt til "støv og tåge".

Girafsliberen har et artikulerende slibehoved. Hovedet kan drejes i flere retninger, så slibepuden kan tilpasses arbejdsoverfladen. Denne handling giver dig mulighed for at slibe toppen, midten og bunden af en væg eller loftsforbindelse uden at skifte stilling.

1. Tænd for støvsugerkontakten (I).
2. Tænd for girafsliberkontakten.
3. Placer girafsliberen let mod arbejdsoverfladen. Påfør lige tryk nok til at justere slibehovedet med arbejdsoverfladen.
4. Påfør ekstra tryk for at koble slibepuden til arbejdsoverfladen. Bevæg slibemaskinen i et overlappende mønster for at glatte gipsblandingen ned til en "fjerkant".
5. Påfør KUN tilstrækkeligt tryk til at holde slibepuden fladt mod arbejdet.
6. Hold slibemaskinen i konstant bevægelse, mens slibepuden er i kontakt med arbejdsoverfladen. Brug en stabil, fejende bevægelse. For kraftigt tryk, stop af slibemaskinen på arbejdet eller tilfældige bevægelser af slibemaskinen kan medføre uacceptable virvelmærker og ujævnheder på arbejdsoverfladen.

BEMÆRK: Lad ikke den roterende slibepude komme i kontakt med skarpe fremspring. Kontakt med fremspringende genstande (søm, skruer, el-kasser osv.) kan beskadige slibepuden alvorligt.

Forholdsregler, der skal tages ved slibning af maling

Slibning af blybaseret maling ANBEFALES IKKE på grund af vanskeligheden ved at styre det forurenede støv. Børn og gravide kvinder er udsat for den største risiko for blyforgiftning. Da det kan være vanskeligt at finde ud af, hvorvidt en maling indeholder bly uden en kemisk analyse, anbefaler vi de følgende forholdsregler ved slibning af alle malinger:

1. **PERSONLIG SIKKERHED**
 - Ingen børn eller gravide kvinder må opholde sig i arbejdsområdet, når der foretages slibning af maling, før al rengøring er afsluttet.
 - Alle personer, som kommer ind i arbejdsområdet, skal bære en støvmaske eller en respirator. Filteret skal udskiftes dagligt, eller når bæreren har svært ved at trække vejret. Find den korrekte NIOSH-godkendt støvmaske i dit lokale byggemarked.
 - Der bør IKKE SPISES, DRIKES eller RYGES i arbejdsområdet for at undgå at indtage forurenede malingspartikler. Arbejdere skal vaske sig og rydde op, FØR de spiser, drikker eller ryger. Der må ikke efterlades føde-, drikke- eller rygevarer i arbejdsområdet, hvor der kan falde støv på dem.
2. **MILJØMÆSSIG SIKKERHED**
 - Maling skal fjernes på en sådan måde, at mængden af genereret støv minimeres.
 - Områder, hvor der foregår fjernelse af maling, skal forsegles med plastiktildækninger på 4 mils tykkelse.
 - Slibning skal foregå på en sådan måde, at sporing af malingsstøv uden for arbejdsområdet reduceres.
3. **RENGØRING OG BORTSKAFFELSE**
 - Alle overflader i arbejdsområdet skal støvsuges og rengøres grundigt hver dag, mens slibningen foregår. Støvsugerfilterposer skal hyppigt udskiftes.

- Plastikklude skal samles sammen og bortskaffes sammen med alle støvskår eller andre bortskaffelsesrester. De skal anbringes i forseglede affaldsbeholdere og bortskaffes via regelmæssige affaldsbortskaffelsesprocedurer. Under rengøring skal børn og gravide kvinder holdes på afstand af arbejdsområdet.
- Al legetøj, vaskbare møbler og redskaber, der bruges af børn, skal vaskes omhyggeligt, før de bruges igen.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische

Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen.
Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

TROCKENBAUSCHLEIFER

DCE800

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

DCE800		
Spannung	V_{DC}	18
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Plattengröße	mm	225
Schwingteller	min^{-1}	700–1200
Gewicht (ohne Akku)	kg	3,9
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN60745-2-3:		
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	77
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	88
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3
Vibrationsemissionswert a_{h1} =		
Messungsgenauigkeit K =	m/s^2	< 2,5 1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



Trockenbauschleifer DCE800

DEWALT erklärt, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte DEWALT unter der folgenden Adresse, oder beachten Sie die Rückseite der Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab..

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland
01.04.2020



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)							
Kat #	V _{GS}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumscode 201811475B oder höher

**Datumscode 201536 oder höher

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die**

Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerschikbaar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann.**

Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Schleif-, Schmirgel-, Drahtbürst- oder Trennschleifarbeiten

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifer zu verwenden. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Arbeiten wie beispielsweise Polieren, Schleifen, Drahtbürsten und Trennschleifen sollten mit diesem Elektrowerkzeug nicht durchgeführt werden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Der Außendurchmesser und die Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) **Zubehör mit Gewindemontage muss mit dem Gewinde der Schleiferspindel übereinstimmen.** Bei Zubehör mit Flanschbefestigung muss das Aufnahme Loch des Zubehörs mit dem Flanschdurchmesser übereinstimmen. Zubehör, das nicht genau auf die Schleiferspindel des Elektrowerkzeugs passt, dreht sich ungleichmäßig, vibriert sehr stark und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie die Schleifscheibe auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung,**

Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug heruntergefallen ist, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, positionieren Sie sich und in der Nähe befindliche Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- h) **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) **Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht von sich drehendem Zubehör erfasst werden kann.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- k) **Warten Sie stets, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- l) **Tragen Sie niemals ein laufendes Gerät seitlich am Körper.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- m) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- n) **Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- o) **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ALLE ANWENDUNGEN

Rückschlag und verbundene Warnhinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten

- Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.**

Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte



WARNUNG: Ein Kontakt mit Stäuben oder das Einatmen von Stäuben, die durch den Schleifvorgang entstehen, kann die Gesundheit des Bedieners und eventueller anderer Personen in der Nähe des Geräts gefährden. Tragen Sie zum Schutz vor giftigen Stäuben und Dämpfen eine Staubmaske, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich darin aufhalten.



WARNUNG: Verwenden Sie das Werkzeug beim Schleifen von eisenhaltigen Metallen nur in einem gut belüfteten Raum. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken oder heiße Schleif-partikel oder die Funkenbildung an den Motor-bürsten könnten explosive Stoffe entzünden.



WARNUNG: Verwenden Sie nicht die Staubfilterkassette oder den Staubsaugadapter, um Gegenstände aufzubewahren.

Schleifen von Farbe



WARNUNG: Beachten Sie die geltenden Regeln zum Schleifen von Farbe. Insbesondere sind folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Verwenden Sie zur Staubabsaugung möglichst einen Entstauber gemäß der Norm TRGS 553.
- Besondere Vorsicht gilt beim Schleifen von bleihaltigen Farben:
 - Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz nicht betreten. Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen tragen. Am Arbeitsplatz nicht essen, trinken oder rauchen.
- Staubteilchen und jegliche anderen Schleifabfälle sind fachgerecht zu entsorgen.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

An DeWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

(CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

(CH) Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts

ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf**

mit keiner anderen Spannung verwendet werden. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack ❶ in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf ❷ am Akkupack.

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät

	Wird geladen		
	Vollständig aufgeladen		
	Verzögerung heißer/kalter Akku*		

*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatibel/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird

automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand.

Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akks

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am**

Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.
- **Das Ladegerät KEINEN** Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur unter 4 °C fallen kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Winter), oder an denen sie 40 °C erreichen oder überschreiten kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport



WARNUNG: Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

HINWEIS: Lithium-Ionen-Akkus -sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

Transport des FLEXVOLT™-Akkus

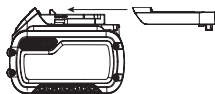
Der DEWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

Anwendung und Transport.

Anwendungsmodus: Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DEWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in

einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

Transportmodus: Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im



Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf. Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen



Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technische Daten** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

Akkutyp

Die folgenden SKUs werden mit einem 18-Volt-Akku betrieben: DCE800

Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Trockenbauschleifer
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-Akkus (Modelle C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-Akkus (Modelle C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Batterie.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] B)

Der Datumscode **10**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2020 XX XX

Herstelljahr

Beschreibung (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Akku
- 2 Akku-Löseknopf
- 3 EIN-/AUS-Schiebeschalter
- 4 Geschwindigkeitsregler
- 5 Haupthandgriff
- 6 Hauptrohr
- 7 Spanabsauganschluss
- 8 Rohrverlängerungshebel
- 9 Schleifplatte

Verwendungszweck

Dieser Trockenbauschleifer ist für professionelle Schleifanwendungen konstruiert.

Nicht in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Dieser Trockenbauschleifer ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

Lassen Sie nicht zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku **1** vollständig aufgeladen sein.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku **1** an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. B).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf **2** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **16** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Anbringen von Schleifscheiben (Abb. C)

Ihr DCE800 Trockenbauschleifer ist für die Verwendung von 225 mm-Schleifscheiben **11** ausgelegt. Die Schleifscheiben für das Modell DCE800 werden mit Klettband befestigt.

Die empfohlenen Schleifscheiben können Sie bei Ihrer nächsten Kundendienststelle oder einer autorisierten DEWALT Kundendienstwerkstatt erwerben.

Anbringen einer Schleifscheibe an der Schleifplatte (Abb. C)

1. Drehen Sie das Schleifgerät so, dass die Schleifplatte **9** nach oben zeigt.
2. Entfernen Sie den Staub von der Vorderseite der Schleifplatte.
3. Halten Sie die Platte dabei mit einer Hand fest, damit sie sich nicht drehen kann.
4. Richten Sie die Schleifscheibe **11** mit der anderen Hand aus und legen Sie sie direkt auf die Platte.

Schiebeschalter (Abb. D)



VORSICHT: Halten Sie den Haupthandgriff und das Gerätegehäuse fest, um die Kontrolle über das Gerät beim Start und während des Betriebs zu haben, bis die Scheibe oder das Zubehör aufhört, sich zu drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

HINWEIS: Um unerwartete Bewegungen des Gerätes zu vermeiden, schalten Sie das Gerät nicht unter Last ein und aus. Lassen Sie die Schleifmaschine auf volle Drehzahl beschleunigen, bevor sie in Kontakt mit dem Werkstück gelangt. Heben Sie das Gerät von der Oberfläche ab, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Gerät zum Stillstand bekommen, bevor Sie es ablegen.



WARNING: Bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung anschließen, stellen Sie sicher, dass sich der Schiebeschalter in der Aus-Position befindet, indem Sie auf den hinteren Teil des Schalters drücken und ihn dann loslassen. Vergewissern Sie sich nach einer Unterbrechung der Stromversorgung des Werkzeugs, zum Beispiel bei einem leeren Akku, dass sich der Schiebeschalter in der Aus-Stellung befindet.

Zum Einschalten des Werkzeugs schieben Sie den EIN-/AUS-Schiebeschalter **3** in Richtung Werkzeugvorderseite. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter los.

Für Dauerbetrieb schieben Sie den Schalter in Richtung Werkzeugvorderseite und drücken Sie den vorderen Teil des Schalters nach innen. Um das Werkzeug im Dauerbetrieb auszuschalten, drücken Sie den hinteren Teil des Schiebeschalters und lassen ihn dann los.

No-Volt

Die No-Volt-Funktion verhindert das Wiederanlaufen des Schleifgeräts, ohne dass der Schalter getaktet wurde, wenn es eine Unterbrechung in der Stromversorgung gab.

Geschwindigkeitswähler (Abb. A)

Das DCE800 Schleifgerät ist mit einer variablen Geschwindigkeitsregelung ausgestattet. Stellen Sie die Geschwindigkeit durch Drehen des Steuerknopfes **4** ein. Der Steuerknopf ist von „1“ bis „7“ nummeriert. Die Einstellung „1“ ist die langsamste Geschwindigkeit (ca. 700 U/min) und „7“ ist die höchste Geschwindigkeit (ca. 1200 U/min).

Verwenden Sie die höheren Geschwindigkeitseinstellungen für eine schnelle Abtragsleistung. Verwenden Sie die niedrigere Geschwindigkeitseinstellung, um die Abtragsrate zu verringern und präziser arbeiten zu können.

Bürstenförmige Schürze (Abb. C)

Eine bürstenförmige Schürze **12** umgibt das Schleifkissen des Modells DCE800. Diese Schürze dient zwei Zwecken:

- Sie reicht bis unter die Oberfläche des Schleifkissens, um zu verhindern, dass es das Werkstück „ausfräst“.
- Sie hilft zudem, den Trockenwandstaub einzudämmen, bis der Staubsauger ihn absaugt.

Wenn die Schürze beschädigt oder übermäßig abgenutzt ist, sollte sie durch eine autorisierte DEWALT Vertragswerkstatt überprüft werden.

Verlängern des Hauptrohrs (Abb. E)

Das Hauptrohr des DCE800 kann auf verschiedene Maße verlängert werden.

- Zum Verändern des Hauptrohrs lassen Sie den Rohrverlängerungshebel **8** los und bringen das Rohr auf die gewünschte Länge.
- Schließen Sie den Rohrverlängerungshebel, wenn das Hauptrohr die gewünschte Länge hat.

Anbringen einer AirLock™-kompatiblen Staubabsaugung (Abb. F, G)

Ihr Trockenbauschleifer ist mit dem DEWALT AirLock™-Anschlusssystem kompatibel. Das AirLock™-System ermöglicht eine schnelle und sichere Verbindung zwischen dem AirLock™-Anschluss **13** und dem Spanabsauganschluss **7** des Schleifgeräts.

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Ring am AirLock™-Anschluss in der entsperrten Position befindet. (Siehe Abbildung F.) Richten Sie die Kerben **14** am Ring und am AirLock™-Anschluss wie abgebildet aus, um die Elemente in die entsperrte und gesperrte Position zu bringen.

2. Drücken Sie den AirLock™-Anschluss auf den Adapteranschlusspunkt.

3. Drehen Sie den Ring in die gesperrte Position.

HINWEIS: Führen Sie die Kugellager im Bundverschluss in den Schlitz ein und sichern Sie die Verbindung.

Das Elektrowerkzeug ist jetzt sicher mit dem Staubsauger verbunden.

HINWEIS: Die Manschette **17** des Spanabsauganschlusses kann bei Beschädigung vom Benutzer ausgetauscht werden. Die Manschette ist als optionales Zubehör erhältlich und kann mit Hilfe eines Schraubendrehers ausgetauscht werden.

Für DEWALT-Werkzeugetikett geeignet (Abb. H)

Optionales Zubehör

Ihre Schleifmaschine ist mit Löchern **15** und Befestigungsmitteln zum Anbringen eines DEWALT Tool Tags ausgestattet. Zum Anbringen des Etiketts wird eine T15-Bohrspitze benötigt. Das DEWALT Tool Tag wurde zur Nachverfolgung und zur Lokalisierung von professionellen Elektrowerkzeugen, Geräten und Maschinen entwickelt, die DEWALT Tool Connect™-App nutzen. Informationen zum korrekten Anbringen des DEWALT Tool Tags finden Sie im Handbuch zum DEWALT Tool Tag.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNING: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. I)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **5** und eine Hand auf dem Hauptrohr **6**.

Schleifen von Trockenbauwänden (Abb. I)



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu reduzieren, tragen Sie **IMMER** eine für „Staub und Nebel“ zugelassene Staubschutzmaske.

Der Trockenbauschleifer besitzt einen Schleifkopf mit Gelenk. Dieser Kopf ist in mehrere Richtungen schwenkbar, so dass sich das Schleifkissen an die Arbeitsfläche anpassen kann. Dadurch können Sie die Ober-, Mittel- und Unterseite einer Wand- oder Deckenfuge schleifen, ohne Ihre Position zu verändern.

1. Schalten Sie den Staubsauger EIN (I).
2. Schalten Sie den Trockenbauschleifer EIN.
3. Halten Sie den Trockenbauschleifer leicht gegen die Arbeitsfläche. Wenden Sie gerade genug Druck an, um den Schleifkopf auf die Arbeitsfläche auszurichten.
4. Wenden Sie etwas mehr Druck an, um das Schleifkissen mit der Arbeitsfläche in Kontakt zu bringen. Bewegen Sie das Schleifgerät in einem überlappenden Muster, um die Trockenbaumasse zu einer „Federkante“ zu glätten.
5. Wenden Sie **NUR** so viel Druck an, dass das Schleifkissen flach an der Arbeitsfläche anliegt.
6. Halten Sie den Schleifer in ständiger Bewegung, wenn das Schleifkissen mit der Arbeitsfläche Kontakt hat. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig hin und her. Übermäßiger Druck, das Anhalten der Schleifmaschine auf der Arbeitsfläche oder unregelmäßige Bewegungen der Schleifmaschine können zu inakzeptablen Verwirbelungsspuren und Unebenheiten auf der Arbeitsfläche führen.

HINWEIS: Lassen Sie das rotierende Schleifkissen nicht mit scharfen Vorsprüngen in Kontakt kommen. Kontakt mit hervorstehenden Gegenständen (Nägel, Schrauben, Schaltkästen usw.) kann das Schleifkissen stark beschädigen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Schleifen von Farbe

Das Abschleifen von Farben auf Bleibasis wird **NICHT** EMPFOHLEN, da der entstehende kontaminierte Staub kaum kontrollierbar ist. Die größte Gefahr einer Bleivergiftung besteht für Kinder und Schwangere.

Da es ohne chemische Analyse nur schwer feststellbar ist, ob eine Farbe Blei enthält, empfehlen wir beim Abschleifen aller Farben folgende Vorsichtsmaßnahmen:

1. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz erst wieder betreten, wenn das Abschleifen der Farbe beendet wurde und der gesamte Arbeitsbereich gesäubert wurde.
- Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen tragen. Der Filter muss täglich ausgetauscht werden, oder sobald der Träger Atemprobleme bemerkt. Besorgen Sie sich im Baumarkt geeignete NIOSH-zugelassene Staubmasken.
- Im Arbeitsbereich sind ESSEN, TRINKEN und RAUCHEN verboten, um die Aufnahme kontaminierter Farbteilchen zu vermeiden. Personen müssen sich waschen und säubern, **BEVOR** sie essen, trinken oder rauchen. Lebensmittel, Getränke und Zigaretten etc. dürfen nicht an Stellen im Arbeitsbereich aufbewahrt werden, wo sich Staub auf ihnen ablagern könnte.

2. UMWELTSICHERHEIT

- Farbe muss so entfernt werden, dass dabei möglichst wenig Staub erzeugt wird.
- Bereiche, in denen Farbe entfernt wird, müssen mit Plastikplanen von 4 mils (0,1 mm) Dicke abgetrennt werden.
- Das Schleifen muss so erfolgen, dass möglichst wenig Farbstaub außerhalb des Arbeitsbereichs gelangt.

3. REINIGUNG UND ENTSORGUNG

- Alle Oberflächen im Arbeitsbereich müssen täglich abgesaugt und gründlich gesäubert werden, solange Schleifarbeiten durchgeführt werden. Die Staubsaugerfilter müssen häufig gewechselt werden.
- Plastikplanen zum Auffangen von Staub, Spänen und anderen Rückständen müssen aufgenommen und entsorgt werden. Die Planen müssen in dichten Abfallbehältern aufbewahrt und zusammen mit der regelmäßigen Abfallentsorgung abgeholt werden. Kinder und Schwangere sind während der Reinigungsarbeiten aus dem unmittelbaren Arbeitsbereich fernzuhalten.
- Alle Spielsachen, waschbare Möbel und andere Gegenstände, die von Kindern benutzt werden, müssen vor der Wiederverwendung gründlich gereinigt werden.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug

ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung



WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und



Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

DCE800		
Voltage	V _{oc}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
Pad size	mm	225
Orbits	min ⁻¹	700–1200
Weight (without battery pack)	kg	3.9
Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN60745-2-3:		
L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	77
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	88
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value a _h =		
	m/s ²	< 2.5
Uncertainty K =		
	m/s ²	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.



DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.04.2020



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid**

contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing or Abrasive Cutting-Off Operations

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as polishing, grinding, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories can not be adequately guarded or controlled.
- f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will

run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- k) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- l) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- m) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- n) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- o) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which

in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Additional Safety Instructions for Sanding Operations

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Additional Specific Safety Rules for Sanders



WARNING: Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.



WARNING: Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.

 **WARNING:** Do not use the dust filter cassette or the dust extraction adaptor to store objects.

Sanding Paint

 **WARNING:** Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

- Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
 - Do not let children or pregnant women enter the work area. All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes. Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other removal debris safely.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DeWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DeWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DeWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DeWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The

charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack ❶ into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button ❷ on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (34 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery

terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Transporting the FLEXVOLT™ Battery

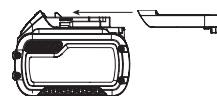
The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3



Example of Use and Transport Label Marking



batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LI-ION



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The following SKU(s) operate on a 18 volt battery pack: DCE800
These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Drywall sander
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictographs are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

Date Code Position (Fig. B)

The date code **10**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2020 XX XX

Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Battery
- 2 Battery release button
- 3 ON/OFF slider switch
- 4 Speed control dial
- 5 Main handle
- 6 Main tube
- 7 Dust extraction port

8 Tube expansion lever

9 Sanding pad

Intended Use

This drywall sander is designed for professional sanding applications.

Do not use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This drywall sander is a professional power tool.

Do not let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- Young children and the infirm. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack 11 is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack 11 with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button 2 and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button 16. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Attaching Sanding Discs (Fig. C)

Your DCE800 drywall sander is designed to use 225 mm sanding discs 11. Sanding discs for the DCE800 attach with hook and loop.

The recommended sanding discs are available at extra cost from your local dealer or authorised DEWALT service centre.

To Attach Sanding Disc to the Sanding Pad (Fig. C)

1. Turn the sander over so that the sanding pad 9 is facing upward.
2. Clean the dust from the sanding pad face.
3. Hold the pad with one hand to keep it from rotating.
4. With the other hand, center and place the sanding disc 11 directly on top of the pad.

Slider Switch (Fig. D)



CAUTION: Hold the main handle and body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

NOTE: To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the sander to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.



WARNING: Before connecting the tool to a power supply, be sure the slider switch is in the off position by pressing the rear part of the switch and releasing. Ensure the slider switch is in the off position as described above after any interruption in power supply to the tool, such as a dead battery.

To start the tool, slide the ON/OFF slider switch 3 toward the front of the tool. To stop the tool, release the ON/OFF slider switch.

For continuous operation, slide the switch toward the front of the tool and press the forward part of the switch inward. To stop the tool while operating in continuous mode, press the rear part of the slider switch and release.

No-Volt

The No-volt function stops the sander from restarting without the switch being cycled if there is a break in the power supply.

Speed Control Dial (Fig. A)

The DCE800 sander is equipped with a variable speed control. Adjust the speed by turning the speed control dial 4. The speed control dial is numbered "1" through "7". The setting "1" is the slowest speed (approximately 700 RPM) and "7" is the fastest speed (approximately 1200 RPM).

Use the higher speed settings for fast stock removal. Use the lower speed setting to reduce removal rate for more precise control.

Brush-Type Skirt (Fig. C)

A brush-type skirt **12** surrounds the abrasive pad on the DCE800. This skirt serves two purposes:

- It extends below the surface of the abrasive pad to prevent the abrasive from "gouging" the work.
- It helps contain the drywall dust until the vacuum cleaner pulls it away.

If the skirt is damaged or if it is worn excessively it should be replaced by a DeWALT authorised service centre.

Expanding the Main Tube (Fig. E)

The main tube of the DCE800 can be expanded to various desired lengths.

- To expand the main tube, release the tube expansion lever **8** and extend the tube to the desired length.
- Close the tube expansion lever to lock the main tube in place.

Attaching an AirLock™ Compatible Dust Extractor (Fig. F, G)

Your drywall sander is compatible with the DeWALT AirLock™ connection system. The AirLock™ allows for a fast, secure connection between the AirLock™ connector **13** and sander's dust extraction port **7**.

1. Ensure the collar on the AirLock™ connector is in the unlock position. (Refer to Fig. F.) Align notches **14** on collar and AirLock™ connector as shown for unlock and lock positions.
2. Push the AirLock™ connector onto the adapter connector point.
3. Rotate the collar to the locked position.

NOTE: The ball bearings inside collar lock into slot and secure the connection. The power tool is now securely connected to the dust extractor.

NOTE: The sleeve **17** of the dust extraction port can be removed if damaged and replaced by the user. The sleeve is available as an optional accessory and can be replaced using a screwdriver.

DeWALT Tool Tag Ready (Fig. H)

Optional Accessory

Your sander comes with mounting holes **15** and fasteners for installing a DeWALT Tool Tag. You will need a T15 bit tip to install the tag. The DeWALT Tool Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using the DeWALT Tool Connect™ app. For proper installation of the DeWALT Tool Tag refer to the DeWALT Tool Tag manual.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/

installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. I)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **5** and one hand on the main tube **6**.

Sanding Drywall (Fig. I)



WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS wear a respirator approved for "Dust and Mist".

The drywall sander has an articulating sanding head. The head can swivel in multiple directions, allowing the abrasive pad to conform to the work surface. This action enables you to sand the top, middle, and bottom of a wall or ceiling joint without changing position.

1. Turn the vacuum cleaner switch ON (I).
2. Turn drywall sander switch ON.
3. Position the Drywall Sander lightly against the work surface. Apply just enough pressure to align the sanding head with the work surface.
4. Apply additional pressure to engage the abrasive pad on the work surface. Move the sander in an overlapping pattern to smooth the drywall compound down to a "featheredge".
5. Apply ONLY enough pressure to keep the abrasive pad flat against the work.
6. Keep the sander in constant motion while the abrasive pad is in contact with the work surface. Use a steady, sweeping motion. Excessive pressure, stopping the sander on the work, or moving the sander erratically can cause unacceptable swirl marks and unevenness in the work surface.

NOTE: Do not allow rotating abrasive pad to contact sharp protrusions. Contact with protruding objects (nails, screws, electrical boxes, etc.), can severely damage the abrasive pad.

Precautions to Take When Sanding Paint

Sanding of lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.

Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

1. PERSONAL SAFETY

- No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean up is completed.
- A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing. See your local hardware store for the proper NIOSH-approved dust mask.

- NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

2. ENVIRONMENTAL SAFETY

- Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
- Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
- Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

3. CLEANING AND DISPOSAL

- All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
- Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures. During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
- All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts.

Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.



Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

LIJADORA DE PLADUR

DCE800

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

DCE800		
Voltaje	V_{cc}	18
Tipo		1
Tipo de batería		iones de litio
Tamaño de la almohadilla	mm	225
Órbitas	mm ⁻¹	700–1200
Peso (sin batería)	kg	3,9

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN60745-2-3:

L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	77
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	88
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3

Valor de emisiones de vibraciones a_{h1}	m/s^2	< 2,5
Incertidumbre K=	m/s^2	1,5

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN0745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas



lijadora de pladur DCE800

DEWALT declara que los productos descritos en la ficha técnica cumplen las siguientes normas:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Estos productos también son conformes a las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Contacte con DEWALT para mayor información en la siguiente dirección o consulte el reverso del manual.

El abajo firmante es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de ingeniería, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein (Alemania)
01.04.2020



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Código de fecha 201811475B o posterior

**Código de fecha 201536 o posterior

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores,**

cocinas económicas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente**

de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta. El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICA ADICIONALES

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de amolado, lijado, cepillado, corte por disco abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como lijadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **Las operaciones como lijar, moler, cepillar o cortar no se recomiendan con esta herramienta eléctrica.** El uso en operaciones para las cuales la herramienta no ha sido diseñada puede ocasionar riesgos y lesiones personales.
- c) **No utilice accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.
- d) **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más rápidamente que la velocidad prevista pueden romperse y salir volando.
- e) **El diámetro exterior y el espesor del accesorio deben encontrarse dentro de los límites de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.
- f) **El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. Para los accesorios instalados por bridas, el orificio del eje del accesorio debe adaptarse al diámetro de la brida.** Los accesorios que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.
- g) **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso inspeccione los accesorios, por ejemplo, los discos abrasivos, para verificar si tienen astillamientos o grietas; el plato portadiscos, para verificar si tiene grietas o roturas o si está muy desgastado, y el cepillo de metal, para verificar si tiene alambres sueltos o quebrados. En caso de caída de la herramienta eléctrica o un accesorio, compruebe que no estén dañados y, en su caso, instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y otras personas que estuviesen cerca deben alejarse del plano del accesorio en movimiento, solo entonces ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento a velocidad máxima en vacío durante un minuto. Por lo general, los accesorios dañados se rompen durante la prueba.**
- h) **Utilice equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras o con protección lateral. Si corresponde, póngase una mascarilla antipolvo, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que pueda detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe poder detener las partículas volantes que se producen con varias operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación que esté realizando. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.
- i) **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad de la zona de trabajo. Todas las personas que entren al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección individual.** Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir disparados y provocar una lesión más allá del área inmediata de operación.
- j) **Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y puede arrastrar la mano o el brazo hacia el accesorio giratorio.
- k) **No pose la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya parado por completo.** El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta.
- l) **No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche la ropa y que el accesorio toque su cuerpo.
- m) **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.

- n) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
- o) **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descargas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES

Contragolpes y advertencias relacionadas

El rebote es una reacción repentina al quedar enganchados o atrapados una muela, plato portadiscos, cepillo u otro accesorio en movimiento. Al engancharse o quedar presionado un accesorio en movimiento, este se detiene rápidamente y a su vez causa que la herramienta eléctrica no controlada quede forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto del trabado.

Por ejemplo, si una muela abrasiva se engancha o queda presionada por la pieza de trabajo, el borde de la muela que entra en el punto de presión puede incrustarse en la superficie del material ocasionando que la muela se salga o se trabe. La muela puede saltar hacia el operador o lejos de él, dependiendo de la dirección del movimiento de la muela en el punto de presión. Las muelas abrasivas pueden también romperse en estas condiciones.

El rebote es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado si se toman las precauciones debidas, enumeradas a continuación:

- a) **Sujete firmemente la herramienta eléctrica y sitúe el cuerpo y el brazo de manera que pueda resistir la fuerza del rebote. Para un máximo control del rebote o reacción del par motor durante la puesta en funcionamiento utilice siempre la empuñadura auxiliar, si la hubiera.** El operador puede controlar la reacción del par motor o la fuerza del rebote, si se toman las precauciones adecuadas.
- b) **No ponga nunca la mano cerca del accesorio en movimiento.** El accesorio puede rebotarle en la mano.
- c) **No se sitúe en el área hacia donde vaya a moverse la herramienta eléctrica si ocurre un rebote.** El rebote impulsará a la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la muela en el momento del enganche.
- d) **Tenga especial cuidado cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite hacer rebotar o enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio en movimiento y ocasionar pérdida de control o tensión de retroceso.
- e) **No acople una hoja de tallado de madera de sierra de cadena o una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas ocasionan frecuentes rebotes y pérdida de control.

Instrucciones de seguridad adicionales para trabajos de lijado

- a) **No utilice papel de disco de lijado de un tamaño excesivamente grande. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lijado.** El papel de lijado grande que sobresalga del disco de lijado presenta un riesgo de laceración y puede ocasionar el enganche o rotura del disco o un rebote.

Instrucciones suplementarias de seguridad para las lijadoras



ADVERTENCIA: El contacto o la inhalación de polvo desprendido por aplicaciones de lijado, puede poner en peligro la salud del operario y la de aquellos próximos a usted. Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para protegerle contra polvos y gases tóxicos y asegúrese de que las personas que se encuentren o entren en la zona de trabajo también estén protegidas.



ADVERTENCIA: Use esta herramienta en una zona bien ventilada cuando lije metales ferrosos. No utilice la herramienta cerca de líquidos inflamables, gases o residuos. Las chispas o partículas calientes procedentes del lijado o de los cepillos mecánicos de ruptura pueden prender los materiales combustibles.



ADVERTENCIA: No utilice el cartucho del filtro de polvo ni el adaptador de extracción de polvo para almacenar objetos.

Lijado de pintura



ADVERTENCIA: Al lijar la pintura, observe las normas aplicables. Preste especial atención a lo siguiente:

- Siempre que sea posible, utilice un aspirador para eliminar el polvo.
- Tenga especial cuidado cuando lije pintura que pueda tener una base de plomo:
 - No permita que los niños ni las mujeres embarazadas accedan a la zona de trabajo. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deberán llevar una mascarilla especialmente diseñada para proteger del polvo y las emanaciones procedentes de la pintura al plomo. No coma, beba ni fume en la zona de trabajo.
- Elimine de forma segura las partículas de polvo y los demás residuos que se produzcan.

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.

- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.*

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje.

Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos técnicos**).

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.*



ADVERTENCIA: Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



ATENCIÓN: Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación

de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado—** haga que se lo reparen de inmediato.
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de electrocución. La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

Cargar la batería (Fig. B)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.

- Introduzca el paquete de baterías ❶ en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
- Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería ❷ del paquete de baterías.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga		
	cargando	
	completamente cargado	
	retraso por batería caliente/fría*	

*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa y no se encenderá.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Instrucciones para la limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**

- **No guarde ni use la herramienta y la batería en lugares donde la temperatura pueda descender por debajo de 4 °C (34 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en invierno), o pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en verano).**
- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos. Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

NOTA: Las luces de trabajo sirven para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

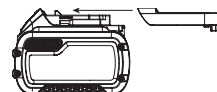
Transportar la batería FLEXVOLT™

La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DEWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

Modo de transporte: Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente



desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desear las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

LI-HON



Cargue los paquetes de baterías DeWALT únicamente con los cargadores DeWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DeWALT en un cargador DeWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



No quemar el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

Tipo de batería

Los siguientes SKU funcionan con una batería de 18 voltios: DCE800

Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte los **Datos técnicos** para más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Lijadora de pladur
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de DeWALT es según licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- Compruebe si la herramienta, las piezas o los accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.

Posición del Código de Fecha (Fig. B)

El Código de fecha **10**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2020 XX XX

Año de fabricación

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO
- 4 Botón de control de velocidad
- 5 Empuñadura principal
- 6 Tubo principal
- 7 Puerto de extracción de polvo
- 8 Palanca de extensión del tubo
- 9 Base de lijado

Uso previsto

Esta lijadora de pladur está diseñada para aplicaciones profesionales de lijado.

No debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta lijadora de pladur es una herramienta eléctrica profesional.

No permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no se ha diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **1** está completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **1** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. B).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **2** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **16**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Colocar los discos de lijado (Fig. C)

Su DCE800 lijadora de pladur está diseñada para discos de lijado de 225 mm **11**. Los discos de lijado de la DCE800 se fijan con velcro.

Los discos de lijado recomendados están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o centro de mantenimiento autorizado DEWALT.

Colocar el disco de lijado en la almohadilla de lijado (Fig. C)

1. Dé la vuelta a la lijadora para que la almohadilla de lijado **9** quede boca arriba.
2. Limpie el polvo de la cara de la almohadilla de lijado.
3. Sujete la almohadilla con una mano para evitar que gire.
4. Con la otra mano, centre y coloque el disco de lijado **11** directamente encima de la almohadilla.

Interruptor deslizante (Fig. D)



ATENCIÓN: Sujete la empuñadura principal y el cuerpo de la herramienta firmemente para mantener el control de la herramienta durante la puesta en marcha y durante el uso de la misma y hasta que el disco o el accesorio deje de girar. Asegúrese de que la muela se haya parado por completo antes de tumbar la herramienta.

NOTA: Para reducir el movimiento inesperado de la herramienta, no la encienda o apague mientras esté en condiciones de carga. Deje que la amoladora alcance la velocidad máxima antes de tocar la superficie de trabajo. Levante la herramienta de la superficie antes de apagarla. Deje que la herramienta deje de rotar antes de soltarla.

⚠️ ADVERTENCIA: Antes de conectar la herramienta a un suministro de alimentación, compruebe que el interruptor deslizante se encuentra en posición de apagado pulsando la parte trasera del interruptor y soltándolo. Asegúrese de que el interruptor deslizante esté en posición de apagado como se indica arriba después de cada interrupción de suministro eléctrico, como batería agotada.

Para arrancar la herramienta, haga deslizar el interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO **3** hacia la parte frontal de la herramienta. Para detener la herramienta, suelte el interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO.

Para un funcionamiento continuo, ponga el interruptor hacia la parte frontal de la herramienta y pulse la parte delantera del interruptor hacia dentro. Para detener la herramienta mientras funciona en modo continuo, pulse la parte trasera del interruptor deslizante y suéltelo.

Tensión nula

La protección contra falta de corriente impide que la lijadora se reinicie sin pulsar antes varias veces el interruptor en caso de interrupción del suministro eléctrico.

Botón de control de velocidad (Fig. A)

La DCE800 lijadora incluye un control de velocidad variable. Ajuste la velocidad girando la perilla de control **4**. La perilla de control está numerada del 1 al 7. El 1 es la velocidad más baja (unas 700 RPM) y el 7 es la velocidad más alta (unas 1200 RPM). Use mayor velocidad para eliminar material más rápidamente. Use menor velocidad para eliminar material más despacio pero con mayor precisión.

Faldón tipo cepillo (Fig. C)

Un faldón tipo cepillo **12** rodea la almohadilla abrasiva en el DCE800. Este faldón tiene dos propósitos:

- Se extiende debajo de la superficie de la almohadilla abrasiva para evitar que el abrasivo «raspe» el trabajo.
- Ayuda a contener el polvo del pladur hasta que se lo lleve la aspiradora.

Si el faldón está dañado o demasiado gastado, debe llevarlo a que lo cambien a un centro DEWALT de mantenimiento autorizado.

Expandir el tubo principal (Fig. E)

El tubo principal de la DCE800 se puede extender a varias longitudes deseadas.

- Para extender el tubo principal, suelte la palanca de extensión del tubo principal **8** y extienda el tubo a la longitud deseada.
- Cierre la palanca de extensión de tubo para encajar el tubo principal en su sitio.

Colocar un extractor de polvo AirLock™ compatible (Fig. F, G)

Su lijadora de pladur es compatible con el sistema de conexión DEWALT AirLock™. El AirLock™ permite una conexión rápida y segura entre el conector AirLock™ **13** y el puerto de extracción de polvo de la lijadora **7**.

1. Compruebe que el collarín del conector AirLock™ se encuentre en posición de desbloqueo. (Consulte la Fig. F) Alinee las muescas **14** del collar y del conector AirLock™ tal y como figura en la ilustración para obtener las posiciones de bloqueo y desbloqueo.
2. Empuje el conector AirLock™ al punto de conexión del adaptador.
3. Gire la boca hacia la posición de bloqueo.

NOTA: Los rodamientos de bolas ubicados dentro del collarín se bloquean en la ranura y fijan la conexión. La herramienta eléctrica ya está conectada con seguridad al extractor de polvo. **NOTA:** La lengüeta **17** del puerto de extracción de polvo puede quitarse si está dañada y que el usuario la sustituya. La lengüeta está disponible como accesorio opcional y puede cambiarse con un destornillador.

Etiqueta de la herramientas DEWALT lista (Fig. H)

Accesorio opcional

Su lijadora viene con orificios de montaje **15** y sujeciones para instalar una etiqueta de la herramienta DEWALT. Necesitará una broca T15 para colocar la etiqueta. La etiqueta para herramientas DEWALT ha sido diseñada para rastrear y localizar las herramientas eléctricas, los equipos y las máquinas profesionales utilizando la aplicación DEWALT Tool Connect™. Para la instalación correcta de la etiqueta para herramientas DEWALT, consulte el manual de etiquetas para herramientas DEWALT.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

- ⚠️ ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.
- ⚠️ ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

Posición adecuada de las manos (Fig. I)

- ⚠️ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.
- ⚠️ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición correcta de las manos exige que una mano se coloque en la empuñadura principal **5** y la otra en el tubo principal **6**.

Lijar pladur (Fig. I)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lleve SIEMPRE una máscara antipolvo homologada.

La lijadora de pladur cuenta con un cabezal de lijarse articulado. El cabezal puede girar en varias direcciones, permitiendo que la almohadilla abrasiva se ajuste a la superficie de trabajo. Esta acción le permite lijarse la parte superior, central e inferior de una pared o unión con el techo sin cambiar de posición.

1. Encienda la aspiradora (I).
2. Encienda la lijadora de pladur.
3. Coloque lijadora de pladur ligeramente contra la superficie de trabajo. Ejercer solo la presión necesaria para alinear el cabezal de lijarse con la superficie de trabajo.
4. Ejercer presión adicional para enganchar la almohadilla abrasiva en la superficie de trabajo. Mueva la lijadora con movimientos superpuestos para suavizar el compuesto de pladur.
5. Ejercer SOLO la presión necesaria para mantener la almohadilla abrasiva apaisada contra la superficie de trabajo.
6. Mantenga la lijadora en constante movimiento mientras la almohadilla abrasiva esté en contacto con la superficie de trabajo. Realice un movimiento uniforme, de barrido. Ejercer demasiada presión, parar la lijadora en el trabajo o mover la lijadora incorrectamente puede provocar marcas de remolinos y rugosidades en la superficie de trabajo.

NOTA: No permita que la almohadilla abrasiva giratoria entre en contacto con protuberancias puntiagudas. El contacto con objetos puntiagudos (uñas, tornillos, cajas eléctricas, etc.) puede dañar seriamente la almohadilla abrasiva.

Precauciones a adoptar al lijarse pintura

El lijado de pintura a base de plomo NO ESTÁ ACONSEJADO debido a la dificultad de controlar el polvo contaminado. Los niños y las mujeres embarazadas están más expuestos al riesgo de intoxicación por plomo.

Como resulta difícil identificar si una pintura incluye o no plomo sin análisis químicos, le aconsejamos que adopte las siguientes precauciones a la hora de lijarse cualquier pintura:

1. SEGURIDAD PERSONAL

- Ningún niño ni mujer embarazada deberá acceder a la zona de trabajo cuando se realice el lijado de pintura, hasta que se haya finalizado su limpieza.
- Todas las personas que accedan a la zona de trabajo deberán llevar una máscara de protección anti polvo o un respirador. El filtro deberá sustituirse a diario o cuando resulte difícil respirar. Acuda a su almacén local para obtener la máscara antipolvo aprobada por NIOSH.
- NO INGERIR ALIMENTOS O BEBIDAS NI FUMAR en la zona de trabajo para evitar ingerir partículas de pintura contaminadas. Los trabajadores deberán lavarse y limpiarse ANTES de comer, beber o fumar. Los artículos de comidas, bebidas o tabaco no deberán dejarse en la zona de trabajo ya que puede depositarse polvo en los mismos.

2. SEGURIDAD DEL ENTORNO

- Deberá retirarse la pintura de forma que se reduzca al máximo la cantidad de polvo emitido.
- Las zonas en las que se retire la pintura deberán señalizarse con una hoja de plástico de un grosor de 4 mm.
- El lijado deberá realizarse de forma tal que se reduzca el arrastre de polvo de pintura fuera de la zona de trabajo.

3. LIMPIEZA Y ELIMINACIÓN

- Todas las superficies de la zona de trabajo deberán ser aspiradas y limpiadas por completo a diario durante el periodo del proyecto de lijado. Las bolsas de filtros de aspiradoras deberán cambiarse frecuentemente.
- Los paños de plástico deberán reunirse y eliminarse junto con cualquier resto de polvo u otros restos de la eliminación. Deberán colocarse en recipientes de desecho sellados y eliminarse utilizando los procedimientos de recogida de residuos habituales. Durante la limpieza, los niños y las mujeres embarazadas deberán mantenerse alejados de la zona de trabajo.
- Todos los juguetes, suministros lavables y utensilios utilizados por los niños deberán limpiarse por completo antes de volver a ser utilizados.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno

a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a **www.2helpU.com**.

Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las batería de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

PONCEUSE POUR CLOISONS SÈCHES

DCE800

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

DCE800		
Tension	V _{cc}	18
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Taille du patin	mm	225
Vibrations	min ⁻¹	700–1200
Poids (sans bloc-batterie)	kg	3,9

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN60745-2-3:

L _{PA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	77
L _{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	88
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3

Valeur d'émission de vibrations a _h =	m/s ²	< 2,5
Incertitude K =	m/s ²	1,5

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN60745 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE

Directive Machines



Ponceuse pour cloisons sèches DCE800

DEWALT certifie que les produits décrits dans la section "**Caractéristiques techniques**" sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou consulter la dernière page du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rempel
Vice-Président Ingénierie, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
01.04.2020



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimes** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des **risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Code date 201811475B ou supérieur

**Code date 201536 ou supérieur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,** car ils pourraient s'y faire prendre.
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dé poussière ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier**

d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes,** car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130° C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, ponçage, brossage métallique ou découpe abrasive

- a) **Cet outil électrique est prévu pour être utilisé comme une ponceuse. Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
- b) **Les opérations comme le polissage, le meulage, le brossage métallique ou le tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent engendrer des risques et conduire à des blessures.
- c) **N'utilisez que les accessoires spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.
- d) **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires utilisés à des vitesses supérieures à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et contrôlés.
- f) **La fixation filetée des accessoires doit correspondre au filetage de l'axe de la meuleuse. Pour les accessoires montés avec des brides, l'alésage de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride.** Les accessoires qui ne correspondent pas au dispositif de montage de l'outil électrique ne tournent pas correctement, vibrent de façon excessive et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.
- g) **N'utilisez aucun accessoire endommagé. Avant toute utilisation, contrôlez sur tous les accessoires comme les disques abrasifs par exemple, l'absence d'ébrêchures ou de fissures, l'absence de fissures ou d'usure excessive sur les patins-supports ou l'absence de fibres détachées ou cassées sur les brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'accessoire chutent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et toutes personnes présentes du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil électrique une**

minute à sa vitesse à vide maximale. Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de cette durée de test.

- h) **Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment d'abrasif ou provenant de l'ouvrage.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverses opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doivent pouvoir filtrer les particules générées par votre intervention. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'ouïe.
- i) **Maintenez toutes les personnes à proximité à une distance sûre de la zone d'intervention. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des débris provenant de l'ouvrage ou d'un accessoire brisé peuvent être éjectés et provoquer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- j) **Maintenez le cordon électrique loin de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le cordon peut être sectionné ou abîmé, et vos bras ou mains peuvent entrer en contact avec l'accessoire en rotation.
- k) **Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait sinon accrocher la surface et rendre le cordon électrique hors de contrôle.
- l) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le tenant contre votre flan.** Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et entraîner l'accessoire vers votre corps.
- m) **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.
- n) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matières.
- o) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut provoquer une électrocution ou une décharge électrique.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

Rebond et avertissements liés

Les rebonds sont la conséquence du grippage ou coinçage d'une meule, d'un tampon de soutien, d'une brosse en rotation ou de tout autre accessoire. Tout grippage ou coinçage causera rapidement le blocage de l'accessoire en rotation, ce qui lancera

l'outil non contrôlé dans la direction opposée à l'accessoire en rotation au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive reste accrochée ou pincée dans une pièce à travailler, le bord de la meule engagée au point de grippage peut s'enfoncer dans la surface du matériau et faire tressauter ou rebondir la meule. La meule peut alors rebondir vers ou à l'opposé de l'utilisateur, selon la direction du mouvement de la meule au point de grippage. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les meules abrasives se brisent.

Les rebonds proviennent d'une utilisation impropre de l'outil ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- Maintenir la scie fermement en positionnant le corps et les bras de façon à pouvoir résister à toute force de rebonds. Utiliser systématiquement la poignée latérale, si fournie avec l'outil, pour un contrôle maximal de l'outil en cas de rebonds ou retour de couple au démarrage.** L'utilisateur peut contrôler le retour de couple ou les forces de rebonds si des précautions adéquates sont prises.
- Ne jamais approcher les mains de l'organe rotatif.** L'accessoire pourrait rebondir sur les mains.
- Ne pas positionner le corps dans l'espace que pourrait occuper l'outil en cas de rebonds.** Les rebonds projettent l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point de grippage.
- Prendre des précautions supplémentaires pour travailler des coins, des bords acérés, etc. Éviter que l'accessoire sursaute ou reste accroché.** Les coins, bords acérés ou les sursauts ont tendance à retenir l'accessoire en rotation et causer la perte de contrôle de l'outil, ou des rebonds.
- Ne pas rattacher une lame à chaîne coupante, à sculpter ou une lame dentée.** Ces lames posent des risques de rebonds fréquents et de perte de contrôle de l'outil.

Consignes de sécurité supplémentaires liées aux opérations de ponçage

- Ne pas utiliser des disques de papier abrasif de taille excessive. Suivre les recommandations du fabricant lors de la sélection du papier à poncer.** Les feuilles de papier abrasif de grande taille, dépassant du tampon ponceur, posent des risques de laceration, et peuvent faire que le disque s'accroche ou se déchire, ou causer des rebonds.

Consignes supplémentaires de sécurité pour les ponceuses



AVERTISSEMENT : l'inhalation ou le contact avec des poussières de sciure peuvent mettre en péril la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité. Portez toujours un masque spécialement conçu pour vous protéger des poussières et émanations toxiques et veillez à ce que les personnes situées dans ou passant par la zone de travail soient également protégées.



AVERTISSEMENT : cet outil doit être utilisé dans une zone bien aérée lors du ponçage de métaux ferreux. Ne l'utilisez pas à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles ou particules chaudes provenant du ponçage ou de l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.



AVERTISSEMENT : n'utilisez pas la cassette de filtre à poussière ou l'adaptateur d'extraction de poussière pour y ranger des objets.

Ponçage de peinture



AVERTISSEMENT : respecter les règles en vigueur pour le ponçage de peintures en prêtant une attention particulière à ce qui suit :

- Si possible, utiliser un aspirateur de poussière.
- Lors du ponçage de peintures présumées à base de plomb :
 - Interdire l'accès à la zone de travail aux femmes enceintes et aux enfants. Toutes les personnes ayant accès à la zone de travail doivent porter un masque conçu pour la protection contre les poussières et les vapeurs de plomb. Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.
- Se débarrasser de la poussière et des autres débris de manière sûre.

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

- CH** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) – outils
Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) – outils

- CH** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Fiche technique**). La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Fiche technique**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



AVERTISSEMENT : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



ATTENTION : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DeWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DeWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- NE JAMAIS** tenter de relier 2 chargeurs ensemble.
- Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie ❶ dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie ❷ sur le bloc batterie.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge

	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées

dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur.** Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (34 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver), ou atteindre et dépasser 40 °C (104 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée,** car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

REMARQUE : Les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes :

Utilisation et Transport.

Mode Utilisation : Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

Mode Transport : Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.

2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 Wh).
TRANSPORT (avec cache de transport intégré).



Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

Type de Batterie

Le(s) modèle(s) au(x) numéro(s) d'article(s) suivant(s) fonctionne(nt) avec un bloc-batterie de 18 volts : DCE800
Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187,

DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consultez les

Caractéristiques techniques pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Ponceuse pour cloisons sèches
- 1 Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manuel d'utilisation

REMARQUE : Les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B incluent des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilise sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire complètement ce manuel et de parfaitement le comprendre avant utilisation.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. B)

La date codée de fabrication **10**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2020 XX XX

Année de fabrication

Descriptif (Fig. A)



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Batterie
- 2 Bouton de libération de la batterie
- 3 Interrupteur à glissière MARCHE/ARRIÈRE
- 4 Molette variateur de vitesse
- 5 Poignée principale

- 6 Tube principal
- 7 Raccord pour l'extraction des poussières
- 8 Levier d'extension du tube
- 9 Patin de ponçage

Utilisation prévue

Cette ponceuse pour cloisons sèches est conçue pour le ponçage professionnel.

Ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette ponceuse pour cloisons sèches est un outil électrique professionnel.

Ne laissez pas les enfants toucher l'outil. La surveillance des utilisateurs inexpérimentés est nécessaire.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie 1 est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie 1 avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie 2 et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge 16. Une combinaison de trois voyants

verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

Fixer les disques de ponçage (Fig. C)

Votre DCE800 ponceuse pour cloisons sèches est conçue pour utiliser des disques de ponçage de 225 mm 11. Les disques de ponçage pour la DCE800 se fixent en s'agrippant.

Des disques de ponçages recommandés pour votre outil sont disponibles à l'achat chez votre revendeur local ou auprès d'un centre d'assistance DEWALT agréé.

Pour fixer le disque de ponçage sur le patin de ponçage (Fig. C)

1. Retournez la ponceuse pour que le patin de ponçage 9 is facing upward.
2. Supprimez toute la poussière qui se trouve sur la surface du patin de ponçage.
3. Maintenez le patin d'une main pour l'empêcher de tourner.
4. À l'aide de votre autre main, centrez et positionnez directement le disque de ponçage 11 sur le dessus du patin.

Interrupteur à glissière (Fig. D)



ATTENTION : maintenez la poignée principale et le corps de l'outil fermement pour en garder le contrôle, au démarrage, pendant l'utilisation et jusqu'à l'arrêt complet du disque ou de l'accessoire. Avant de poser l'outil, assurez-vous que le disque s'est complètement arrêté de tourner.

REMARQUE : Afin de prévenir tout mouvement intempestif de l'outil, ne l'allumez pas et ne l'éteignez pas s'il est en contact avec une surface quelconque. Laissez la meuleuse tourner à plein régime avant d'entrer en contact avec la surface de l'ouvrage. Soulevez l'outil de la surface avant de l'éteindre. Laissez l'outil s'arrêter complètement de tourner avant de le poser.



AVERTISSEMENT : avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique, vérifiez que l'interrupteur à glissière est en position d'arrêt en appuyant sur la partie arrière de l'interrupteur avant de le relâcher. Veillez à ce que l'interrupteur à glissière soit position d'arrêt comme décrit ci-dessus après chaque coupure d'alimentation de l'outil, comme le déchargement de la batterie par exemple.

Pour démarrer l'outil, faites glisser l'interrupteur à glissière Marche/Arrêt 3 vers l'avant de l'outil. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à glissière Marche/Arrêt.

Pour un fonctionnement en continu, faites glisser l'interrupteur vers l'avant de l'outil et appuyez sur la partie avant de l'interrupteur. Pour arrêter l'outil lorsqu'il fonctionne en mode

continu, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur à glissière et relâchez.

Coupure de tension

La fonction Coupure de tension stoppe le redémarrage de la ponceuse sans que l'interrupteur ne soit actionné en cas de coupure de l'alimentation électrique.

Molette variateur de vitesse (Fig. A)

La DCE800 ponceuse est équipée d'un variateur de vitesse. La vitesse est réglée en tournant le bouton de commande 4. Le bouton de commande est numéroté de "1" à "7". Le réglage "1" représente la vitesse la plus lente (environ 700 tr/min) et le réglage "7" représente la vitesse la plus rapide (environ 1200 tr/min).

Utilisez les réglages de vitesse les plus hauts pour les retraits rapides de matière. Utilisez les réglages de vitesse les plus bas pour ralentir le retrait de matière et travailler avec plus de précision.

Jupe de type brosse (Fig. C)

Une jupe de type brosse 12 entoure le patin abrasif de la DCE800. Cette jupe a deux fonctions :

- Elle dépasse de la surface du patin abrasif pour ne pas rayer l'ouvrage avec l'abrasif.
- Elle aide à contenir la poussière émise par la cloison sèche avant que l'aspirateur ne l'aspire.

Si elle est endommagée ou excessivement usée, la jupe doit être remplacée par un centre d'assistance agréé DEWALT.

Étirer le tube principal (Fig. E)

Le tube principal de la DCE800 peut être étendue à différentes longueurs.

- Pour étirer le tube principal, libérez le levier d'extension du tube 8 et étirez le tube à la longueur voulue.
- Refermez le levier d'extension du tube pour verrouiller le tube en place.

Installer un extracteur de poussière compatible AirLock™ (Fig. F, G)

Votre ponceuse pour cloisons sèches est compatible avec le système de raccordement DEWALT AirLock™. Le système AirLock™ permet le raccordement rapide et sûr du connecteur AirLock™ 13 au raccord prévu pour l'extraction des poussières de la ponceuse 7.

1. Veillez à ce que la bague sur le connecteur AirLock™ soit en position déverrouillée. (Consultez la Fig. F.) Alignez les encoches 14 de la bague avec le connecteur AirLock™ comme illustré pour déverrouiller et verrouiller.
2. Enfoncez le connecteur AirLock™ sur le point de raccordement de l'adaptateur.
3. Tournez la bague en position de verrouillage.

REMARQUE : Les roulements à billes à l'intérieur de la bague se verrouillent dans la fente et assurent le bon raccordement. L'outil électrique est alors solidement raccordé à l'extracteur de poussière.

REMARQUE : Le manchon 17 du raccord pour l'extraction des poussières peut être retiré et remplacé par l'utilisateur s'il est endommagé. Le manchon est un accessoire en option qui peut être remplacé à l'aide d'un tournevis.

Outil DeWALT prêt pour accueillir une balise (Fig. H)

Accessoire en option

Votre Ponceuse est équipée de trous de fixation 15 et de fixations, prévus pour installer une balise d'outil DEWALT. Vous aurez besoin d'un embout T15 pour installer la balise. Cette balise d'outil DEWALT a été conçue pour suivre et localiser les outils électriques, les équipements et les machines professionnels grâce à l'application DEWALT Tool Connect™. Pour installer correctement la balise d'outil DEWALT, consultez le manuel Balise d'outil DEWALT.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Position correcte des mains (Fig. I)



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale 5 et une main sur le tube principal 6.

Poncer une cloison sèche (Fig. I)



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, veillez à **TOUJOURS** porter un masque "brouillard et poussière" homologué.

La ponceuse pour cloisons sèches dispose d'une tête de ponçage articulée. La tête peut pivotée dans plusieurs sens, ce qui permet au patin de ponçage de s'adapter à la surface de travail. Cette action vous permet de poncer le haut, le centre et le bas des joints d'un mur ou d'un plafond sans avoir à changer de position.

1. Allumez l'aspirateur (I).
2. Allumez la ponceuse pour cloisons sèches.
3. Positionnez doucement la ponceuse pour cloisons sèches contre la surface de travail. Exercez juste suffisamment de pression pour aligner la tête de ponçage avec la surface de travail.

4. Exercez plus de pression pour engager le patin abrasif sur la surface de travail. Déplacez la ponceuse selon un motif de chevauchement pour lisser le composé de la cloison sèche pour obtenir "un bord aussi fin que possible".
5. N'exercez QUE suffisamment de pression pour maintenir le patin abrasif à plat contre la surface de travail.
6. Maintenez en permanence la ponceuse en mouvement alors que le patin de ponçage est en contact avec la surface de travail. Exercez un mouvement de balayage constant. Exercer trop de pression, arrêter la ponceuse sur l'ouvrage ou déplacer la ponceuse de façon irrégulière peut créer des marques et des irrégularités anormales sur la surface de l'ouvrage.

REMARQUE : Ne laissez pas le patin abrasif en mouvement entrer en contact avec des saillies abruptes. Tout contact avec des objets pointus (clous, vis, boîtiers électriques, etc.) peut gravement endommager le patin abrasif.

Précautions à prendre pour poncer de la peinture

Le ponçage de peintures à base de plomb N'EST PAS RECOMMANDÉ en raison de la difficulté à contrôler la poussière contaminée. Ce sont les enfants et les femmes enceintes qui courent le plus grand risque d'empoisonnement par le plomb. Étant donnée la difficulté à pouvoir déterminer si une peinture contient ou non du plomb sans analyse chimique, nous recommandons les précautions suivantes lors du ponçage de toutes les peintures :

1. SECURITE PERSONNELLE

- Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas pénétrer dans la zone de travail lors du ponçage de peintures et tant que le nettoyage n'est pas terminé.
- Toutes les personnes pénétrant dans la zone de travail doivent porter un masque anti-poussière ou un appareil respiratoire. Le filtre doit être remplacé tous les jours ou dès que l'utilisateur a du mal à respirer. Prenez conseil auprès de votre quincaillerie concernant les masques à poussières agréés NIOSH.
- NE MANGEZ, NE BUVEZ et NE FUMEZ PAS dans la zone de travail afin d'éviter d'ingérer des particules de peinture contaminées. Les utilisateurs doivent se laver et procéder à un nettoyage AVANT de manger, de boire ou de fumer. Les aliments et les cigarettes ne doivent pas être laissés dans la zone de travail si la poussière peut s'y déposer.

2. SECURITE DE L'ENVIRONNEMENT

- La peinture doit être retirée de manière à réduire au minimum la quantité de poussière générée.
- Les zones où le retrait de peinture a lieu doivent être scellées avec des bâches en plastique d'une épaisseur de 4 millimètres.
- Le ponçage doit être effectué de manière à réduire l'entraînement de poussière de peinture hors de la zone de travail.

3. NETTOYAGE ET MISE AU REBUT

- Toutes les surfaces de la zone de travail doivent être aspirées et nettoyées à fond, chaque jour et pendant toute la durée du travail de ponçage. Les sacs filtrants des aspirateurs doivent être remplacés fréquemment.
- Les bâches de protection en plastique doivent être rassemblées et jetées avec les poussières, copeaux et autres débris. Elles doivent être placées dans des récipients hermétiques et jetées selon les procédures habituelles de collecte des déchets. Pendant le nettoyage, les enfants et les femmes enceintes doivent être tenus éloignés de la zone de travail.
- Tous les jouets, meubles lavables et ustensiles utilisés par les enfants doivent être lavés à fond avant de pouvoir être réutilisés.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse.

Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site **www.2helpU.com**.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

LEVIGATRICE PER CARTONGESSO

DCE800

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

DCE800		
Tensione	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo di batteria		Ioni di litio
Dimensioni platorello	mm	225
Orbite	mm ⁻¹	700-1200
Peso (senza pacco batteria)	kg	3,9

Valori di rumorosità e/o valori di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della normativa EN60745-2-3:

L _{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	77
L _{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	88
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3
Valore di emissione di vibrazione a _h =	m/s ²	< 2,5
Incetezza K =	m/s ²	1,5

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN60745 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: i livelli di vibrazione e/o rumorosità dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettrotensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo. Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva macchine



Levigatrice per cartongesso DCE800

DEWALT dichiara che i prodotti descritti nella sezione "**Dati tecnici**" sono conformi alle seguenti normative:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, si prega di contattare DEWALT al seguente indirizzo o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
01.04.2020



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Codice data 201811475B o successivo

**Codice data 201536 o successivo

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.**
Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete

elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrodotto, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici.** Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi

affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali**

identici alle parti da sostituire. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Avvertenze di sicurezza comuni per operazioni di smerigliatura, sabbiatura, spazzolatura metallica o taglio abrasivo

- a) **Questo elettroutensile è stato progettato per essere utilizzato come levigatrice. Leggere tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile.** La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.
- b) **L'esecuzione di operazioni, come lucidatura, levigatura, spazzolatura metallica e taglio abrasivo non è consigliabile con questo elettroutensile.** L'esecuzione di operazioni per le quali l'elettroutensile non è stato progettato comporta dei rischi e può causare lesioni personali.
- c) **Non utilizzare accessori non progettati appositamente o non consigliati dal produttore per questo tipo di elettroutensile.** Se un accessorio può essere collegato all'elettroutensile, questo non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.
- d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari a quella massima indicata sull'elettroutensile.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e disintegrarsi.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei valori della capacità nominale dell'elettroutensile.** Non è possibile proteggere o controllare adeguatamente gli accessori di dimensioni errate.
- f) **L'attacco filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per gli accessori montati tramite flange, il foro dell'albero dell'accessorio deve corrispondere al diametro di posizionamento della flangia.** Gli accessori che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'apparato non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- g) **Non usare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori affinché sul disco abrasivo non vi siano scheggiature e lesioni, non siano presenti crepe o segni eccessivi di usura sul platello, che le spazzole metalliche non abbiano filamenti metallici staccati o spezzati. Se l'elettroutensile o l'accessorio è caduto, verificare eventuali danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato o installato un accessorio, verificare che l'operatore e le altre persone siano lontane dal piano dell'accessorio in rotazione e far girare a vuoto l'elettroutensile alla massima velocità per un minuto.** Normalmente gli accessori danneggiati si rompono durante questa fase di verifica.
- h) **Usare dispositivi di protezione individuale. A seconda delle operazioni, utilizzare una maschera o occhiali di protezione. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.** Il dispositivo di protezione per gli occhi deve essere in grado di impedire ai detriti volanti generati da varie operazioni di raggiungere gli occhi. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle lavorazioni. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- i) **Mantenere gli osservatori a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda alla zona di lavoro deve indossare dispositivi di protezione adeguati.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto possono essere scagliati via e causare lesioni al di là dell'immediata area di lavoro.
- j) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** In caso di perdita di controllo, il cavo può essere tagliato o impigliato e potrebbe avere una forza tale da trascinare la mano o il braccio dell'operatore verso l'accessorio in rotazione.
- k) **Non appoggiare mai l'elettroutensile finché l'accessorio non si sia completamente arrestato.** L'accessorio in rotazione potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'elettroutensile, facendone perdere il controllo.
- l) **Non azionare l'elettroutensile mentre lo si trasporta a fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio in rotazione può farlo impigliare ai vestiti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.
- m) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'apparato.** La ventola del motore può attirare la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di metallo polverizzato può causare pericoli elettrici.
- n) **Non utilizzare l'elettroutensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille possono far incendiare i materiali.
- o) **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scossa elettrica.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TUTTE LE LAVORAZIONI

Contraccolpo e relative avvertenze

Il rimbalzo è una reazione improvvisa provocata da mole, platorelli, spazzole o qualsiasi altro accessorio in rotazione che rimanga pinzato o impigliato. Ciò provoca un arresto immediato dell'accessorio rotante che a sua volta provoca la perdita di controllo dell'apparato, che viene spinto nella direzione opposta rispetto alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui è stato trattenuto.

Ad esempio, se un disco abrasivo è impigliato o pinzato dal pezzo da lavorare, il bordo della mola penetrato nel punto pinzato può scavare nel materiale e causare lo scavalcamento o il rimbalzo della mola. La mola può saltare sia verso l'operatore che in direzione opposta a seconda della direzione del movimento della mola nel punto pinzato. In queste condizioni è possibile che i dischi abrasivi si spezzino.

Il rimbalzo è il risultato di un uso sbagliato dell'apparato e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato prendendo le appropriate precauzioni come descritto di seguito:

- Mantenere una salda presa sull'apparato e scegliere una posizione per corpo e braccia che sia in grado di resistere alle forze di rimbalzo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per offrire la massima resistenza al rimbalzo o alla reazione di coppia durante l'avviamento.** L'operatore può frenare la reazione di coppia o la forza di rimbalzo se vengono prese le precauzioni adatte.
- Non porre mai le mani vicino l'accessorio rotante.** L'accessorio può rimbalzare sulle mani dell'operatore.
- L'operatore non deve posizionarsi nel punto in cui si potrebbe dirigere l'apparato in caso di rimbalzo.** Il rimbalzo spinge l'apparato nella direzione opposta al movimento del disco nel punto in cui si impiglia.
- Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, estremità appuntite ecc. Evitare di far rimbalzare o impigliare l'accessorio.** Angoli, estremità appuntite o rimbalzi tendono a fare impigliare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il rimbalzo dell'apparato.
- Non collegare una lama da motosega per legno o una lama da sega dentata.** Queste lame creano rimbalzi e perdita di controllo frequenti.

Ulteriori precauzioni di sicurezza riguardanti le operazioni di levigatura

- Non utilizzare carta vetrata che sporga molto oltre il disco. Nella scelta della carta vetrata seguire i consigli del produttore.** Una carta vetrata che sporga oltre il platorello di sabbatura presenta il rischio di lacerazioni e può restare impigliata, strappare il disco o rimbalzare.

Istruzioni di sicurezza supplementari per levigatrici



AVVERTENZA: il contatto o l'inalazione di polveri derivanti da lavori di levigatura possono risultare dannosi per la salute dell'operatore e degli eventuali astanti. Indossare una maschera antipolvere realizzata in modo specifico per proteggere contro la polvere e i fumi tossici e assicurare nel contempo la protezione del personale che si trova o che accede alla zona di lavoro.



AVVERTENZA: usare quest'utensile in un'area ben ventilata durante le operazioni di levigatura di metalli ferrosi. Non usare l'utensile in prossimità di polvere, gas o liquidi infiammabili. Le scintille o le particelle surriscaldate prodotte dalle spazzole del motore da smerigliatura o ad arco potrebbero incendiare i materiali combustibili.



AVVERTENZA! non utilizzare il cassetto del filtro antipolvere o l'adattatore di aspirazione per riporre oggetti.

Levigatura di superfici verniciate



AVVERTENZA: per le operazioni di asportazione delle vernici dalle superfici attenersi alle indicazioni relative. Prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.

- Ove possibile, raccogliere le polveri mediante un aspirapolvere.
- Prendere speciali precauzioni durante la levigatura di vernici a base di piombo:
 - Non consentire l'accesso all'area di lavoro a bambini e donne in stato interessante. Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera di protezione specifica per polveri ed esalazioni di pitture a base di piombo. Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
- Predisporre per l'aspirazione in sicurezza delle particelle di polvere o di qualsiasi altro materiale residuo della lavorazione.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

I caricabatteria DeWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

(CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) – utensili elettrici

(CH) Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati Tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati Tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



ATTENZIONE: rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



ATTENZIONE: i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle

cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede.

Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati**—farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- Non tentare **MAI** di collegare fra loro 2 caricabatteria.
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria  nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.

3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatterie. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **2** sul pacco batteria.

NOTA: Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

Funzionamento del caricabatterie

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica

	in carica		
	carica completa		
	ritardo per pacco caldo/freddo*		

*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatterie riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatterie compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatterie indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie.

Se il caricabatterie indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatterie rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatterie DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatterie se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatterie.

Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatterie a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatterie in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

Istruzioni di pulizia per il caricabatterie



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia. È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacco batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatterie DEWALT.
- **NON** spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.
- **Non conservare o utilizzare l'apparecchio e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C (34 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in inverno) o raggiungere o**

superare i 40 °C (104 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in estate).

- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



AVVERTENZA: rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassetti, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

NOTA: queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali

che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

Modalità Uso: Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

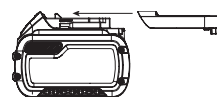
Modalità Trasporto: Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna.

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh



La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DeWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DeWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DeWALT con un caricabatteria DeWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

Tipo batterie

I prodotti con i codici SKU seguenti funzionano con un pacco batteria da 18 volt: DCE800

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Levigatrice per cartongesso
- 1 Pacco batteria agli ioni di litio (modelli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Pacchi batteria agli ioni di litio (modelli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Pacchi batteria agli ioni di litio (modelli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. Le batterie e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono le batterie Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DeWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Verificare se sono presenti eventuali danni all'elettrodomestico, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.

Posizione del Codice Data (Fig. B)

Il codice data **10**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento. Esempio:

2020 XX XX

Anno di fabbricazione

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: *Non modificare mai l'elettrotroutensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.*

- 1 Batteria
- 2 Pulsante di rilascio batteria
- 3 Interruttore ON/OFF a scorrimento
- 4 Selettore di controllo della velocità
- 5 Impugnatura principale
- 6 Tubo principale
- 7 Presa per aspirazione polveri
- 8 Levetta per allungamento tubo
- 9 Platorello di levigatura

Uso previsto

Questa levigatrice per cartongesso di lavoro è concepita per l'esecuzione di lavori di levigatura professionali.

Non utilizzarla in condizioni di umidità o in presenza di liquidi infiammabili o gas.

Questa levigatrice per cartongesso è un elettrotroutensile professionale.

Non consentire ai bambini di entrare in contatto con l'elettrotroutensile. L'uso di questo elettrotroutensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettrotroutensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un'avvia accidentale può causare lesioni.*



AVVERTENZA: *utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.*

Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. B)

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria ❶ sia completamente carico.

Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria ❶ alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. B).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria ❷ ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante ❶. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Montaggio dei dischi di levigatura (Fig. C)

Questa DCE800 levigatrice per cartongesso è progettata per l'uso con dischi di levigatura di 225 mm ❶. I dischi di levigatura per il modello DCE800 si fissano con il Velcro.

I dischi di levigatura raccomandati sono disponibili a un costo aggiuntivo presso il proprio rivenditore o centro di assistenza autorizzato DEWALT di zona.

Per fissare il disco di levigatura al platorello (Fig. C)

1. Capovolgere la levigatrice in modo che il platorello ❸ sia rivolto verso l'alto.
2. Rimuovere la polvere dalla parte anteriore del platorello.
3. Tenere il platorello con una mano per impedirne la rotazione.
4. Con l'altra mano, allineare centrare e posizionare il disco di levigatura ❶ direttamente sopra il platorello.

Interruttore ON/OFF a scorrimento (Fig. D)



ATTENZIONE: *stringere saldamente l'impugnatura principale e il corpo dell'utensile per mantenere il controllo all'avvio e durante l'uso, fino a quando la mola o l'accessorio non sia completamente ferma/o. Assicurarsi che la mola sia completamente ferma prima di appoggiare l'elettrotroutensile.*

NOTA: per ridurre i movimenti imprevisti, non accendere o spegnere l'elettrotroutensile mentre è in funzione. Far girare la smerigliatrice alla massima velocità prima di toccare la superficie da lavorare. Sollevare l'elettrotroutensile dalla superficie prima di spegnerlo. Attendere che la rotazione dell'elettrotroutensile sia terminata prima di appoggiarlo.



AVVERTENZA: *prima di collegare l'elettrotroutensile a una presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore ON/OFF a scorrimento sia nella posizione di spegnimento premendo*

la parte posteriore dell'interruttore e rilasciando. Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento sia in posizione di spegnimento come descritto sopra dopo qualsiasi interruzione dell'alimentazione.

Per avviare l'elettrotroutensile, fare scorrere l'interruttore ON/OFF a scorrimento **3** verso la parte anteriore dell'elettrotroutensile. Per arrestare l'elettrotroutensile, rilasciare l'interruttore ON/OFF.

Per il funzionamento continuo, far scorrere l'interruttore ON/OFF verso la parte anteriore dell'elettrotroutensile e premere la parte anteriore dell'interruttore verso l'interno. Per arrestare la modalità di funzionamento continuo dell'elettrotroutensile, premere la parte posteriore dell'interruttore ON/OFF a scorrimento e rilasciare.

Funzione No-Volt

La funzione No-Volt interrompe il riavvio della levigatrice senza l'attivazione e disattivazione dell'interruttore, in caso di interruzione di corrente.

Selettore di controllo della velocità (Fig. A)

La DCE800 levigatrice è dotata di un selettore di controllo della velocità variabile. Regolare la velocità ruotando la manopola del selettore **4**. Sulla manopola sono indicati i numeri da "1" a "7". L'impostazione "1" corrisponde alla velocità minima (circa 700 giri/min) e l'impostazione "7" alla velocità massima (circa 1200 giri/min).

Utilizzare le velocità più alte per un'asportazione rapida del materiale e quelle più basse per ridurre la velocità di asportazione assicurando un controllo più preciso.

Bordo inferiore a spazzola (Fig. C)

Un bordo inferiore a spazzola **12** circonda il platello della levigatrice DCE800. Esso serve per due scopi:

- si estende sotto la superficie del platello evitando che il disco abrasivo "scavi" la superficie di lavoro;
- aiuta a contenere la polvere di cartongesso finché non viene rimossa dal dispositivo di aspirazione.

Se il bordo inferiore dovesse essere danneggiato o eccessivamente usurato dovrà essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato DEWALT.

Allungamento del tubo principale (Fig. E)

Il tubo principale della DCE800 può essere allungato fino a varie lunghezze.

- Per allungare il tubo principale rilasciare la levetta per allungamento tubo **8** e allungare il tubo fino alla lunghezza desiderata.
- Chiudere la levetta per l'allungamento del tubo per bloccare in posizione il tubo principale.

Fissaggio di un dispositivo di aspirazione delle polveri compatibile per attacco AirLock™ (Fig. F, G)

Questa levigatrice per cartongesso è compatibile con il sistema di connessione AirLock™ di DEWALT. Il sistema AirLock™ consente una connessione rapida e sicura tra il

connettore AirLock™ **13** e la presa per aspirazione polveri della levigatrice **7**.

1. Assicurarsi che il collare sul connettore AirLock™ sia nella posizione di sblocco. (Fare riferimento alla Fig. F.) Allineare le tacche **14** sul collare e il connettore AirLock™ come indicato, per le posizioni di sblocco e di blocco.
2. Spingere il connettore AirLock™ sul punto di raccordo dell'adattatore.
3. Ruotare il collare alla posizione di blocco.

NOTA: i cuscinetti a sfera all'interno del collare si agganciano alla fessura e fissano il connettore. Ora la troncatrice radiale è saldamente collegata al dispositivo di aspirazione delle polveri.

NOTA: il manicotto **17** della presa per aspirazione polveri può essere rimosso se è danneggiato e sostituito dall'utilizzatore. Il manicotto è disponibile come accessorio opzionale e può essere sostituito utilizzando un cacciavite.

Predisposta per l'applicazione della Targhetta per utensili DEWALT (Fig. H)

Accessorio opzionale

Questa levigatrice presenta fori **15** e dispositivi di fissaggio per l'applicazione di una targhetta per utensili DEWALT. Per installare la targhetta è necessaria una punta da trapano T15. La Targhetta per utensili DEWALT è concepita per tenere traccia e localizzare elettrotroutensili, apparecchiature e macchine professionali che utilizzano l'app Tool Connect™ di DEWALT. Per la corretta applicazione della Targhetta per utensili DEWALT consultare il relativo manuale.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Corretto posizionamento delle mani (Fig. I)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale **5** e l'altra mano sul tubo principale **6**.

Levigatura di cartongesso (Fig. J)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, indossare **SEMPRE** una maschera anti-polvere omologata per "polvere e nebulizzazioni".

La levigatrice per cartongesso è dotata di una testa di levigatura articolata. La testa è orientabile in più direzioni, dimodoché il platorello possa conformarsi alla superficie in lavorazione. Questa azione consente di levigare la parte superiore, intermedia e inferiore dei giunti di pareti e soffitti senza cambiare posizione.

1. Accendere l'aspiratore (I).
2. Accendere la levigatrice per cartongesso.
3. Appoggiare con delicatezza la levigatrice per cartongesso contro la superficie di lavoro. Applicare una pressione sufficiente per allineare la testa di levigatura con la superficie di lavoro.
4. Applicare una pressione aggiuntiva per agganciare il platorello alla superficie di lavoro. Passare con la levigatrice più volte negli stessi punti per rendere liscio il composto di cartongesso fino a ottenere un risultato simile a quello ottenuto con una stecca per lisciare.
5. Applicare SOLO una pressione sufficiente a mantenere il platorello aderente al lavoro.
6. Mantenere la levigatrice in costante movimento mentre il platorello è a contatto con la superficie di lavoro. Procedere compiendo un movimento costante e ampio da un lato all'altro. Una pressione eccessiva, l'arresto della levigatrice in un punto o il movimento irregolare possono causare segni circolari e irregolarità inaccettabili sulla superficie di lavoro.

NOTA: non permettere che il platorello che gira venga a contatto con sporgenze taglienti. Il contatto con oggetti sporgenti (chiodi, viti, scatole elettriche, ecc.) può danneggiare gravemente il platorello.

Precauzioni da prendere durante la verniciatura di superfici verniciate

La levigatura di vernici a base di piombo NON è CONSIGLIATA per via delle difficoltà che presenta il controllo delle polveri contaminate. I bambini e le donne in stato interessante sono i soggetti più a rischio di avvelenamento da piombo.

Siccome è difficile determinare se una vernice contiene piombo senza un'analisi chimica, consigliamo di attenersi alle seguenti precauzioni per la levigatura di superfici verniciate:

1. SICUREZZA PERSONALE

- Laddove vengano effettuate operazioni di levigatura di vernici, non consentire l'accesso all'area di lavoro a bambini e donne in stato interessante finché tutte le operazioni di pulizia non saranno completate.
- Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera anti-polvere o un respiratore. Il filtro deve essere sostituito ogni giorno o ogniqualvolta il soggetto presenti difficoltà respiratorie. Consultare il proprio rivenditore locale per una maschera anti-polvere appropriata omologata NIOSH.
- NON MANGIARE, BERE o FUMARE nell'area di lavoro per impedire l'ingestione di particelle di vernice contaminata. Gli operai devono lavarsi e cambiarsi PRIMA di mangiare, bere o fumare. Non lasciare residui

di cibi, bevande o fumo nell'area di lavoro, dove è possibile che si accumuli la polvere.

2. SICUREZZA AMBIENTALE

- La vernice deve essere rimossa in modo tale da minimizzare la quantità di polvere generata.
- Le aree dove vengono effettuate operazioni di asportazione della vernice devono essere sigillate con rivestimenti in plastica dello spessore di 4 mil.
- La levigatura deve essere eseguita in modo tale da ridurre le tracce di polvere di vernice al di fuori dell'area di lavoro.

3. PULIZIA E SMALTIMENTO

- È necessario aspirare e pulire accuratamente ogni giorno tutte le superfici nell'area di lavoro per tutta la durata del progetto di levigatura. I sacchetti del filtro dell'aspirapolvere devono essere cambiati regolarmente.
- Gli stracci utilizzati durante la lavorazione devono essere raccolti e smaltiti insieme ai residui della polvere o a qualsiasi altro detrito prodotto dall'asportazione. Tali residui devono essere riposti in contenitori di scarto sigillati e smaltiti tramite le regolari procedure di raccolta dei rifiuti. Durante le operazioni di pulizia, è necessario tenere i bambini e le donne in stato interessante lontano dall'area di lavoro.
- Tutti i giocattoli, i mobili lavabili e gli utensili utilizzati dai bambini devono essere lavati accuratamente prima di essere riutilizzati.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche

dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo **www.2helpU.com**.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

WANDSCHUURMACHINE

DCE800

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

DCE800		
Spanning	V_{DC}	18
Type		1
Accutype		Li-Ion
Blad grootte	mm	225
Draaisnelheid	min^{-1}	700–1200
Gewicht (zonder accu)	kg	3,9
Geluidswaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN60745-2-3:		
L_{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB (A)	77
L_{WA} (geluidsvermogensniveau)	dB (A)	88
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB (A)	3
Vibratie-emissiewaarde a_{H1} =		
	m/s^2	< 2,5
Onzekerheid K =		
	m/s^2	1,5

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.



WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm

houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn



Wandschuurmachine DCE800

DEWALT verklaart dat de producten die zijn beschreven onder **Technische gegevens voldoen aan:**

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.04.2020



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.**



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.**



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels.**

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken.**

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumcode 201811475B of later

**Datumcode 201536 of later



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de 'off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlegging en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand

of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

AANVULLENDE SPECIALE VEILIGHEIDSREGELS

Aanwijzingen voor de veiligheid voor werkzaamheden als Slijpen, Schuren en Afslijpen en voor het gebruik van de draadborstel

- a) **Dit elektrische gereedschap is bedoeld om als slijpmachine te worden gebruikt. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
- b) **U kunt met dit elektrische gereedschap beter niet werkzaamheden zoals schuren, polijsten, borstelen met een draadborstel en afzagen uitvoeren.** Werkzaamheden waarvoor het elektrische gereedschap niet is ontworpen, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en lichamelijk letsel.
- c) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het gereedschap.** Als u een accessoire op uw gereedschap kunt bevestigen, betekent dat nog niet dat u er gegarandeerd veilig mee kunt werken.
- d) **Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental kunnen in stukken breken en deze stukken kunnen worden weggeslingerd.
- e) **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk mogen niet groter zijn dan de maximale capaciteit van uw elektrische gereedschap.** Accessoires met een onjuiste grootte kunnen niet goed worden bevestigd of onder controle worden gehouden.

- f) **Bij het monteren van accessoires moet de schroefdraad overeenkomen met die van de as van de slijpmachine. Voor accessoires die zijn gemonteerd door middel van flenzen moet het drevelfgat van het accessoire passen bij de plaatsingsdiameter van de flens.** Accessoires die niet passen op de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de controle over het gereedschap doen verliezen.
- g) **Gebruik een hulpstuk niet als dit beschadigd is.** Controleer accessoires zoals een schuurwiel voor gebruik op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurtjes of excessieve slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan op schade of plaats een onbeschadigd accessoire. Na het inspecteren en plaatsen van een accessoire zorgt u ervoor dat u en omstanders uit de buurt van het bereik van het ronddraaiende accessoire blijven en laat u het gereedschap gedurende een minuut onbelast op maximale snelheid draaien. Beschadigde accessoires breken gewoonlijk af tijdens deze testtijd.
- h) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting.** Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbedekking of bescherming van de ogen, zoals een veiligheidsbril. Draag, zo nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschort die kleine afgeschuurde deeltjes of deeltjes van het werkstuk tegenhouden. De bescherming van de ogen moet rondvliegende deeltjes die door de diverse werkzaamheden vrijkomen, tegen kunnen houden. Het stofmasker moet in staat zijn deeltjes die door uw werkzaamheden vrijkomen te filteren. Langdurige blootstelling aan hevig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- i) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkomgeving. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermende kleding dragen.** Brokstukken van het werkstuk of van een afgebroken accessoire kunnen worden weggeslingerd en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.
- j) **Plaats het netsnoer buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire.** Als u de controle verliest, wordt het snoer mogelijk doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.
- k) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het ronddraaiende accessoire kan mogelijk in contact met de oppervlakte komen waardoor u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
- l) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt.** Wanneer uw kleding per ongeluk bekneld raakt in het ronddraaiende accessoire, kan het accessoire tegen uw lichaam aan worden getrokken.

- m) ***Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.*** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme ophoping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.
- n) ***Werk niet met het gereedschap in de buurt van ontvlambare materialen.*** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- o) ***Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.*** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben.

OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ALLE HANDELINGEN

Terugslag en bijbehorende waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een ronddraaiend wiel, steunkussen, borstel of ander accessoire dat bekneld of gegrepen wordt. Beknelling of grijpen zorgt voor het snel vastlopen van het ronddraaiende accessoire dat op zijn beurt zorgt dat het onbeheersbare gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draaiing van het accessoire wordt gedwongen op het bevestigingspunt.

Als bijvoorbeeld een schuurwiel wordt gegrepen of bekneld raakt door het werkstuk, kan de rand van het wiel die er bij het beknellingpunt ingaat in het oppervlak van het materiaal slaan waardoor het wiel naar buiten loopt of terugslaat. Het wiel kan ofwel naar de operator toe of van hem vandaan springen, afhankelijk van de richting van de wielbeweging op het beknellingpunt. Schuurwielen kunnen onder deze omstandigheden ook afbreken.

Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van het gereedschap en kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder vermeld:

- a) ***Houd het gereedschap voortdurend stevig vast en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd een hulphandgreep indien meegeleverd voor maximale beheersing van terugslag of torsiereactie tijdens het opstarten.*** De operator kan torsiereactie of terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) ***Plaats uw handen nooit in de buurt van het ronddraaiende accessoire.*** Het accessoire kan over uw hand terugslaan.
- c) ***Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het gereedschap naartoe zal gaan als zich terugslag voordoet.*** Terugslag zorgt dat het gereedschap wegschiet in de tegenovergestelde richting van de wielbeweging op het beknellingpunt.
- d) ***Wees extra voorzichtig als u hoeken, scherpe randen, enz. bewerkt. Voorkom dat het accessoire stuitert of blijft hangen.*** Hoeken, scherpe randen en stuiten kunnen er vaak toe leiden dat het ronddraaiende

accessoire blijft hangen en kunnen verlies van controle of terugslag veroorzaken.

- e) ***Bevestig geen houtsnijzaag of getand zaagblad aan het gereedschap.*** Dergelijke zaagbladen kunnen herhaaldelijke terugslag en verlies van controle veroorzaken.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor werken met schuurmachines

- a) ***Gebruik geen schuurschijfpapier dat veel te groot is. Volg de aanbevelingen van de fabrikant op bij het uitkiezen van schuurpapier.*** Groter schuurpapier dat uit het schuurkussen steekt, veroorzaakt gevaar van openrijten en kan beknelling of scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuurmachines



WAARSCHUWING: Contact met of het inhaleren van stoffen afkomstig van schuurtoepassingen kunnen de gezondheid van de bediener en eventuele omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen giftige stoffen en dampen, en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.



WAARSCHUWING: Gebruik deze machine in een goed geventileerde ruimte tijdens het schuren van metaal. Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Vonken of gloeiende deeltjes van het schuren of vonkende koolstofborstels kunnen ontvlambare materialen ontsteken.



WAARSCHUWING: Gebruik de stoffiltercassette of de stofzuigadapter niet voor het opbergen van voorwerpen.

Schuren van geverfde oppervlakken



WAARSCHUWING: Neem de geldende regels voor het schuren van geverfde oppervlakken in acht. Let daarbij vooral op het volgende:

- Gebruik indien mogelijk steeds een stofafzuigsysteem.
- Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het schuren van verf op loodbasis:
 - Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden. Alle personen die de werkvloer betreden, moeten een masker dragen ter bescherming tegen loodverfstof en -damp. Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
- Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.

- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroom snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



VOORZICHTIG: Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden

kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken.** Er is dan minder risico van een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.

Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu ① in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop ② op de accu.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties		
	bezig met opladen	
	volledig opgeladen	
	hete/koude accuvertraging*	

*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer er niet een lampje op de lader gaat branden, betekent dat dat de batterij niet goed is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcycclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen. Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Instructies voor het reinigen van de lader



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Accu

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.**
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- **Laad de accu's alleen op in DeWALT-laders.**
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**

- **Berg het gereedschap en de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur kan dalen tot onder 4 °C (34 °F) (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de winter), of kan oplopen tot tot 40 °C (104 °F) of hoger (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden.

Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijker, schroeven, sleutels, enz. liggen.



VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen. Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

Transport



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

OPMERKING: Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

DeWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DeWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DeWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh. Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

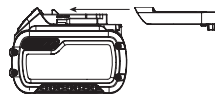
De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DeWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruik-** en **Transport-**.

Stand: Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DeWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

Transport-stand: Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur- classificatie kan de accu vrijgesteld zijn



van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.

Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DeWALT-accu's alleen op met de aangewezen DeWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DeWALT-accu's oplaadt met een DeWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

Accutype

De volgende SKU(s) werken met een 18 volt accu: DCE800

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Wandschuurmachine
- 1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instructiehandleiding

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapsoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DeWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voor u de apparatuur in gebruik neemt.

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.

Positie Datumcode (Afb. [Fig.] B)

De datumcode **10**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2020 XX XX
Jaar van fabricage

Beschrijving (Afb. A)



WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Accu
- 2 Accu-ontgrendelknop
- 3 AAN/UIT-schuifschakelaar
- 4 Kiezer snelheidsregeling
- 5 Hoofdhandgreep
- 6 Stang
- 7 Poort voor stofafzuiging
- 8 Verlengstuk vergrendeling
- 9 Schuurblad

Bedoeld gebruik

Deze wandschuurmachine is ontworpen voor professionele schuurtoepassingen.

Niet te gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gasen zijn.

Deze wandschuurmachine is professioneel elektrisch gereedschap.

Laat niet kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*



WAARSCHUWING: *gebruik alleen de accusets en laders van DeWALT.*

De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. B)

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu 1 volledig oplaadt.

De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu 1 tegenover de rails in de handgreep van de lamp (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop 2 en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

Vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn DeWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter 16 in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Schuurschijven bevestigen (Afb. C)

Uw DCE800 wandschuurmachine is ontworpen voor gebruik met 225 mm schuurschijven 11. Schuurschijven voor de DCE800 worden met klittenband bevestigd.

De aanbevolen schuurschijven zijn te koop bij uw dichtstbijzijnde verkooppunt of een geautoriseerd DeWALT servicecentrum.

De schuurschijf op het schuurblad bevestigen (Afb. C)

1. Draai de schuurmachine om zodat het schuurblad 9 omhoog wijst.
2. Veeg stof van het schuurblad.
3. Houd het blad met één hand vast zodat het niet kan draaien.
4. Plaats met uw andere hand de schuurschijf in het midden van het schuurblad 11 direct op het schuurblad.

Schuifschakelaar (Afb. D)



VOORZICHTIG: *Houd de hoofdhandgreepz en de behuizing van het gereedschap stevig vast zodat u de controle over het gereedschap behoudt tijdens het opstarten en het gebruik, en totdat het wiel of accessoire niet meer draait. Het is belangrijk dat u het gereedschap pas neerlegt wanneer de schijf volledig tot stilstand is gekomen.*

OPMERKING: Om onverwachte bewegingen van het gereedschap te verminderen, zet u het gereedschap niet aan of uit als het belast is. Geef de slijpmachine de tijd om op volledige snelheid te komen voordat u het werkoppervlak aanraakt. Til het gereedschap van het oppervlak voordat u het gereedschap uitschakelt. Geef het gereedschap de tijd te stoppen met draaien voordat u het neerlegt.



WAARSCHUWING: Controleer, voordat u het gereedschap op de stroomvoorziening aansluit, dat de schuifschakelaar in de uit-stand staat door op het achterste deel van de schakelaar te drukken en vervolgens de schakelaar los te laten. Controleer dat de schuifschakelaar in de uit-stand staat, zoals hierboven wordt beschreven, als de stroomvoorziening onderbroken is geweest, bijvoorbeeld door een lege accu.

Start het gereedschap door de AAN/UIT-schuifschakelaar **3** naar de voorkant van het gereedschap te schuiven. U kunt het gereedschap uitschakelen door de ON/OFF-schuifschakelaar los te laten.

Als u het gereedschap ononderbroken wilt laten werken, schuift u de schakelaar in de richting van de voorzijde van het gereedschap en drukt u het voorste gedeelte van schakelaar naar binnen. Als u het gereedschap wilt laten stoppen terwijl het ononderbroken werkt, drukt u op het achterste gedeelte van de schuifschakelaar en laat u de schakelaar los.

No-Volt

De No-volt functie voorkomt dat de schuurmachine weer wordt gestart zonder dat u een schakelaar omzet, als er een onderbreking is in de stroomvoorziening.

Kiezer voor de snelheidsregeling (Afb. A)

De DCE800 schuurmachine is uitgerust met een variabele snelheidsschakelaar. Stel de snelheid in door aan de knop te draaien **4**. De draaiknop heeft een verdeling van "1" tot "7". Stand "1" is de langzaamste stand (ongeveer 700 RPM) en "7" is de snelste stand (ongeveer 1200 RPM).

Gebruik hogere snelheden voor een grotere materiaalafname. Gebruik een lagere snelheid voor een lagere materiaalafname, maar een nauwkeurigere werking.

Borstelrand (Afb. C)

Een borstelrand **12** omringd het schuurblad DCE800. De borstelrand heeft twee functies:

- Het steekt uit onder het schuurblad om te voorkomen dat het blad het werkstuk beschadigt.
- Het houdt stof vast tot de stofzuiger het kan opzuigen.

Als de borstelrand is versleten of beschadigd moet het worden vervangen door een DeWALT geautoriseerd servicecentrum.

De stang verlengen (Afb. E)

De stang van de DCE800 kan tot verschillende lengten worden verlengt.

- Om de stang te verlengen ontgrendeld u de verlengstuk vergrendeling **8** en verlengt u de stang tot de gewenste lengte.
- Sluit de verlengstuk vergrendeling om de stang op zijn plaats te vergrendelen.

Een AirLock™ Compatibel Stofzuiger bevestigen (Afb. F, G)

Uw wandschuurmachine is compatibel met het DeWALT AirLock™ systeem. Met de AirLock™ maakt u snel een stevige

verbinding tussen de AirLock™ connector **13** en de stofpoort van de schuurmachine **7**.

1. Controleer dat de kraag op de AirLock™ connector in de ontgrendelde stand staat. (Zie Afbeelding F.) Houd de nokken **14** op de kraag tegenover de AirLock™ connector, zoals afgebeeld voor de ontgrendelde en vergrendelde standen.

2. Duw de AirLock™ connector op het aansluitpunt van het verloopstuk.

Draai de kraag in de vergrendelde stand.

OPMERKING: De lagers binnen in de kraag komen vast te zitten in de sleuf en zo wordt de aansluiting vastgezet. Het apparaat is nu stevig aangesloten op het stofafzuigstelsel.

OPMERKING: De huls **17** van de stofafzuigpoort kan door de gebruiker worden verwijderd en vervangen als deze is beschadigd. De huls is beschikbaar als extra accessoire en kan met een schroevendraaier worden vervangen.

Geschied voor DeWALT Tool Tag (Afb. H)

Als optie verkrijgbaar accessoire

Uw schuurmachine wordt geleverd met montagegaten **15** en bevestigingsmateriaal voor het plaatsen van een DeWALT Tool Tag. U hebt voor het installeren van de tag een T15-bit nodig. De DeWALT Tool Tag is ontworpen voor het lokaliseren en het bijhouden van de locatie van professioneel elektrisch gereedschap, van apparatuur en machines die gebruik maken van de app DeWALT Tool Connect™. Raadpleeg voor de juiste installatie van de DeWALT Tool Tag de handleiding van de DeWALT Tool Tag.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste positie van de handen (Afb. I)



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotselinge reactie.

Voor een juiste positie van uw handen zet u één hand op de hoofdhandgreep **5** en één hand op de stang **6**.

Gipswand schuren (Afb. I)



WAARSCHUWING: Beperk het risico van persoonlijk letsel, draag **ALTIJD** een stofmasker dat is goedgekeurd voor "Stof en Nevel".

De wandschuurmachine heeft een scharnierende schuurkop. De kop kan in verschillende richtingen draaien, zodat de schuurkop zich aan het oppervlak aanpast. Hierdoor kunt u de bovenkant, het midden en de onderkant van een muur schuren zonder van positie te wisselen.

1. Schakel de stofzuiger schakelaar AAN (I).
2. Schakel de wandschuurmachine AAN.
3. Plaats de wandschuurmachine voorzichtig tegen het werkoppervlak. Druk licht op het schuurblad zodat de kop goed tegen het werkoppervlak staat.
4. Druk harder om het werkoppervlak te schuren. Beweeg de schuurmachine met een overlappend patroon over de wand om de wand glad te schuren.
5. Druk ALLEEN hard genoeg om het schuurblad vlak tegen de wand te houden.
6. Houd de schuurmachine constant in beweging als het schuurblad tegen de wand staat. Gebruik een regelmatige vegende beweging. Overmatige druk, de schuurmachine op het werkstuk uitschakelen, of de schuurmachine onregelmatig bewegen kan lelijke patronen en oneffenheden op het werkoppervlak achterlaten.

OPMERKING: Laat een draaiend schuurblad nooit een scherp of uitstekend oppervlak raken. Contact met uitstekende voorwerpen (spijkers, schroeven, stopcontacten, etc.), kan het schuurblad ernstig beschadigen.

Te nemen voorzorgsmaatregelen bij het schuren van verf

Het schuren van een verf op loodbasis wordt NIET GEADVISEERD omdat het moeilijk is de verontreinigde stofdeeltjes onder controle te houden. Voor kinderen en zwangere vrouwen is loodvergiftiging het meest gevaarlijk.

Omdat het zonder chemische analyse moeilijk is vast te stellen of een verf lood bevat, adviseren wij de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u verf schuurt:

1. **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**
 - Kinderen en zwangere vrouwen mogen niet worden toegelaten op de werkplek waar verf wordt geschuurd totdat alle schoonmaakwerkzaamheden zijn voltooid.
 - Alle personen die de werkplek betreden moeten een stofmasker dragen. Het filter moet dagelijks worden vervangen of wanneer de drager moeilijkheden heeft met ademen. Ga naar de gereedschapswinkel bij u in de buurt en vraag naar het juiste stofmasker met NIOSH-goedgekeuring.
 - EET, DRINK EN ROOK NIET op de werkplek zodat u geen verontreinigde verfdeeltjes binnen kunt krijgen. Personen die dit werk uitvoeren moeten zich wassen en moeten opruimen VOORDAT zij eten, drinken of roken. Etenswaar, drinken en rookgerei mogen niet achterblijven op de werkplek waar er stof op kan neerdalen.
2. **MILIEUVEILIGHEID**
 - Verf moet worden verwijderd op een manier dat er zo min mogelijk stof wordt gegenereerd.

- Ruimten waar verf wordt verwijderd moeten worden afgedicht met plastic doek met een dikte van 0,10 mm.
- Schuren moet zo worden uitgevoerd dat er weinig sporen van verfstofdeeltjes buiten de werkplek komen.

3. REINIGEN EN VERWIJDEREN

- Alle vlakken op de werkplek moeten dagelijks worden gestofzuigd en grondig worden gereinigd zolang er wordt geschuurd. Stofzuigerzakken moeten vaak worden vervangen.
- Plastic dekkleden moeten worden verzameld en worden verwijderd met eventuele stofsnippers en ander verwijderd vuil. Zij moeten in afgedichte vuilnisbakken worden geplaatst en worden opgehaald volgens regelmatig uitgevoerde opruimprocedures. Tijdens het schoonmaken moeten kinderen en zwangere vrouwen uit de buurt worden gehouden van de directe werkplek.
- Alle speelgoed, afwasbare meubels en gebruiksvoorwerpen die worden gebruikt door kinderen, moeten grondig worden gewassen voordat ze weer worden gebruikt.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.



Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit

enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op **www.2helpU.com**.

Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

SLIPEMASKIN FOR GIPSVEGGER

DCE800

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

DCE800		
Spennning	V _{oc}	18
Type		1
Batteritype		Li-ion
Påtestørrelse	mm	225
Rotasjonshastighet	min ⁻¹	700–1200
Vekt (uten batteripakke)	kg	3,9
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN60745-2-3:		
L _{PA} (avgitt lydtryknivå)	dB(A)	77
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	88
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3
Vibrasjonsutslipp verdi a _h =		
	m/s ²	< 2,5
Usikkerhet K =		
	m/s ²	1,5

Nivå for vibrasjons og/eller støytutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Angitt nivå for vibrasjons og/eller støytutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støytutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

EF-samsvarserklæring

Maskindirektivet



Slipemaskin for gipsvegger DCE800

DEWALT erklærer at disse produktene som er beskrevet under **Tekniske data**, er i samsvar med:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Tyskland

01.04.2020



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisiko kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til mindre eller moderat personskade.**

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som **kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.**



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)							
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datokode 201811475B eller senere

**Datokode 201536 eller senere

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.

- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væske i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øke brannfaren.

6) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

EKSTRA SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsanvisninger som er felles for sliping, sandpussing, børsting eller kappeoperasjoner

- a) **Dette elektriske verktøyet er ment å brukes som en sandpussemaskin. Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.** Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- b) **Oppgaver som polering, sliping, stålborsting og kapping anbefales ikke med dette elektroverktøyet.** Dersom elektroverktøyet brukes til andre oppgaver enn det er tiltenkt, kan det føre til fare og forårsake personskade.
- c) **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt konstruert og anbefalt fra produsenten av verktøyet.** Selv om

tilbehøret kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg bruk.

- d) **Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på verktøyet.** Tilbehør som går fortere enn merkehastigheten sin, kan bli ødelagt og fly i stykker.
- e) **Den utvendige diameteren og tykkelsen til tilbehøret må være innenfor den normerte kapasiteten til verktøyet.** Tilbehør av feil størrelse kan ikke sikres og kontrolleres tilstrekkelig.
- f) **Gjenget feste på tilbehør må passe til slipemaskinens gjenger.** For tilbehør montert på flens, må senterhullet på tilbehøret passe til diameteren på flensen. Tilbehør som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.
- g) **Ikke bruk tilbehør som er skadet.** Før hver bruk må du inspirere tilbehøret, som slipeskiven, for hakk og sprekker, festeplatene må inspiseres for sprekker, rifter eller slitasje, og stålborsten må inspiseres for løse eller sprukne tråder. Dersom elektroverktøyet eller tilbehøret slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra planet for det roterende tilbehøret og kjør elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt rives i stykker under denne testen.
- h) **Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av bruksområdet må du bruke ansiktsvern eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hansker og verkstedforkle som kan stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket. Øyebeskyttelsen må kunne stoppe flygende biter som kan løse fra arbeidsstykket. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som oppstår under arbeid. Langvarig eksponering for høyintensiv støy kan føre til hørselstap.
- i) **Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet.** Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Fragmenter fra arbeidsstykket eller ødelagt tilbehør kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.
- j) **Plasser ledningen slik at den ikke kommer i kontakt med roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen bli kuttet av eller henge seg fast, og hånden eller armen din kan bli dratt inn i det roterende tilbehøret.
- k) **Ikke legg elektroverktøyet fra deg før tilbehøret har stanset helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontrollen din.
- l) **Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det langs siden din.** Utsikket kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at det kjører seg fast i klærne dine og trekker tilbehøret inn i kroppen din.

- m) **Luftedåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.** Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og for stor oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.
- n) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antennelige materialer.** Gnister kan antenne dette materialet.
- o) **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALL BRUK

Advarsler om tilbakeslag og lignende

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller fastkjørt roterende skive, støttetallerken, børste eller annet tilbehør. Fastklemming eller fastkjøring forårsaker at det roterende tilbehøret stopper raskt, hvilket i sin tur forårsaker at det ukontrollerbare elektroverket slynges i motsatt retning i forhold rotasjonsretningen på tilbehøret.

For eksempel, hvis en slipeskive kjøres fast eller klemmes fast i arbeidsstykket, kan kanten av den skiven som går inn i klempunktet grave seg inn i overflaten på materialet og føre til at skiven hopper ut eller kastes ut. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilken vei skiven roterte da den klemte seg fast. Slipeskiver kan også bli ødelagt under slike forhold. Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av verktøyet og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt nedenfor:

- a) **Sørg for et godt grep på elektroverktøyet, og plasser kroppen og armene slik at du kan stå imot tilbakeslagskrefter.** Bruk alltid hjelpehåndtaket, dersom montert, for maksimal kontroll på tilbakeslag eller momentreaksjon under oppstart. Brukeren kan kontrollere momentreaksjonen eller tilbakeslagskreftene hvis det er tatt tilstrekkelige forholdsregler.
- b) **Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.
- c) **Ikke plasser kroppen i det området elektroverktøyet vil bevege seg hvis det oppstår tilbakeslag.** Et tilbakeslag vil drive fram verktøyet i motsatt retning av skivens rotasjonsretning i det punkt der den kjørte seg fast.
- d) **Vær særlig forsiktig under bearbeiding av hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilbehøret hopper og kjører seg fast.** Hjørner, skarpe kanter eller hopping har en tendens til å kjøre fast det roterende tilbehøret og føre til tilbakeslag eller at du mister kontrollen.
- e) **Ikke fest et sagkjedeblad eller et tannet sagblad.** Slike blad fører ofte til tilbakeslag og at du mister kontrollen.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for sandpapirsliping

- a) **Ikke bruk for store skiver med sandpapir.** Følg produsentens anbefalinger ved valg av sandpapir.

Sandpapir som er større enn pusseskiven, kan føre til opprinningsfare, og tilbakeslag eller at skiven kjører seg fast eller flenges opp.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for slipemaskiner



ADVARSEL: Kontakt med eller innånding av støv fra slipeapplikasjoner kan forårsake helseskader hos operatøren og personer i nærheten. Bruk støvmaske som er spesielt beregnet på å beskytte mot giftig støv og gass, og sørg for at personer i eller rundt arbeidsområdet også er beskyttet.



ADVARSEL: Bruk dette verktøyet i et område med god ventilasjon ved sliping av jernholdige metaller. Bruk ikke verktøyet i nærheten av antennebare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme partikler fra sliping eller motorbørstene kan antenne brennbare materialer.



ADVARSEL: Ikke bruk støvfilterkassetten eller støvavsugadapteren til oppbevaringsformål.

Sliping av maling



ADVARSEL: Overhold gjeldende forskrifter for sliping av maling. Vær spesielt oppmerksom på følgende:

- Benytt, om mulig, alltid en støvsuger for støvut sugning.
- Vær spesielt forsiktig ved sliping av som muligens inneholder bly.
 - La ikke barn eller gravide kvinner komme inn på arbeidsområdet. Alle personer som kommer inn på arbeidsområdet må bruke en spesialmaske som beskytter mot støv og damper fra blymaling. Ikke spis, drikk eller røyk på arbeidsområdet.
- Fjern støvpartikler og alt annet avfall på en forsvarlig måte.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

DeWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømnettet.



Din DeWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DeWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm²; maksimum lengde er 30 m. Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarselsmerker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DeWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DeWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.

- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt**—byt dem ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- **Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.**
- **Koble laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.** Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på koble 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken ① i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen ② på batteripakken og ta den av.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

Bruk av lader

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer			
	lading		
	fulladet		
	varm/kald ladeforsinkelse*		

*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyrene.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere et defekt batteri ved at lyset ikke tennes.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

Veggomtering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskruene. Monter laderen godt med gipsskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mm lange med hodediameter 7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

Rengjøringsanvisninger for lader



ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømtaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Batteripakke

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.

- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- **Lad batteripakkene kun i DeWALT ladere.**
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Oppbevar og bruk ikke verktøyet og batteripakken på steder hvor temperaturen kan falle under 4 °C (34 °F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om vinteren) eller overskride 4 °C (34 °F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråknet på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



ADVARSEL: Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

MERK: Litium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.

DeWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DeWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DeWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DeWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

Bruks-modus: Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DeWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

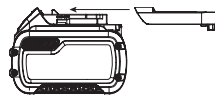
Transport-modus: Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh)

sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensende shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksempel på merking for bruk og for transport



Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DeWALT batteripakker med de angitte DeWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DeWALT batteriene med en DeWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

Batteritype

Følgende SKU-er bruker en 18 volt batteripakke: DCE800

Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniske Data** for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Slipemaskin for gipsvegger
- 1 Li-Ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 1 Li-Ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 1 Li-Ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DeWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørsevern.



Bruk vernebriller.

Datokode plassering (Fig. B)

Datokoden **10**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2020 XX XX

Produksjonsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Batteri
- 2 Festeknapp for batteriet
- 3 PÅ-/AV skyvebryter
- 4 Hastighetskontrollhjul
- 5 Hovedhåndtak
- 6 Hovedrør

- 7 Støvsugertilkobling
- 8 Uttrekksspake rør
- 9 Slipe-pad

Tiltent bruk

Slipemaskinen for gipsvegger er designet for profesjonell bruk til sandpapir.

Skal ikke brukes under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne slipemaskinen for gipsvegger er et profesjonelt elektroverktøy.

Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DeWALT.

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken ① er helt oppladet før bruk.

For å installere batteripakken i verktøyetshåndtak

1. Rett inn batteripakken ① mot skinnene i håndtaket (Fig. B).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp ② og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DeWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen ⑩. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Sette på sandpapirskiver (Fig. C)

DCE800 Gippslipemaskinen er designet for bruk av 225 mm sandpapirskiver ⑪. Sandpapirskiver for DCE800 festes med borrelås.

Anbefalte sandpapirskiver kan kjøpes fra din lokale forhandler eller et autorisert DeWALT servicesenter.

Feste sandpapirskiver til slipe-pad (Fig. C)

1. Snu slipemaskinen slik at slipe-pad ⑨ peker oppover.
2. Rengjør støv fra overflaten av slipe-paden.
3. Hold paden med en hånd for å hindre den fra å rotere.
4. Med den andre hånden skal du rette inn hullene og plassere sandpapirskiven ⑪ direkte på toppen av paden.

Skyvebryter (Fig. D)



FORSIKTIG: Hold hovedhåndtak og hoveddelen av verktøyet godt fast for å beholde kontrollen over verktøyet ved oppstart og under bruk og helt til skiven eller tilbehøret stopper å rotere. Kontroller at skiven har stoppet fullstendig før du legger verktøyet ned.

MERK: For å redusere uventede bevegelser av verktøyet, ikke slå verktøyet på eller av under last. La vinkelsliperen komme opp i full hastighet før du berører arbeidsflaten. Løft verktøyet fra arbeidsflaten før du slår verktøyet av. La verktøyet stoppe rotasjonen før du legger det ned.



ADVARSEL: Før verktøyet kobles til en strømkilde, forsikre deg om at skyvebryteren er i av-posisjon ved å trykke bakkdelen av bryteren og slipp den. Forsikre deg om at skyvebryteren er i av-posisjon som beskrevet over etter alle strømbrudd, så som dødt batteri.

For å starte verktøyet, skyv PÅ/AV bryteren ③ mot fronten av verktøyet. For å stoppe verktøyet, slipp PÅ/AV skyvebryteren.

For å sette i kontinuerlig modus, dra bryteren mot fronten på verktøyet og trykk den fremre delen av bryteren inn. For å stoppe verktøyet mens det jobber i kontinuerlig modus, trykk den bakre delen av skyvebryteren og slipp.

Spenningsløs (No-Volt)

"No-volt" (spenningsløs) funksjonen hindrer slipemaskinen fra å starte igjen uten først å bruke bryteren dersom det var brudd i strømforsyningen.

Hastighetskontrollhjul (Fig. A)

DCE800 slipemaskinen er utstyrt med en bryter for hastighetskontroll. Juster hastigheten ved å vri på bryteren ④. Kontrollbryteren er nummerert fra "1" til og med "7". Innstilling "1" er laveste hastighet (omtrent 700 RPM) og "7" er høyeste hastighet (omtrent 1200 RPM).

Bruk høy hastighet for rask fjerning av materiale. Bruk lave hastigheter for mer presist arbeid med mindre fjerning av materiale.

Børstetype skjørt (Fig. C)

Børstetype skjørt ⑫ ligger rundt slipe-pad på DCE800. Skjørtet har til formål:

- Det går nedenfor overflaten av slipe-paden for å hindre at slipeskiven "hakker" i arbeidsstykket.

- Det bidrar til å holde på støvet før støvsugeren kan suge det bort.

Dersom skjæret er skadet eller mye slitt, bør det skiftes ut på et DeWALT autorisert servicesenter.

Trekke ut hovedrøret (Fig. E)

Hovedrøret på DCE800 kan trekkes ut til ulike lengder etter ønske.

- For å trekke ut hovedrøret, løsne rørets uttrekksspake **8** og trekk ut røret til ønsket lengde.
- Lås rørets uttrekksspaken for å låse hovedrøret på plass.

Koble til en AirLock™ kompatibel støvsuger (Fig. F, G)

Gipsplatesliperen er kompatibel med DeWALT AirLock™ tilkoblingssystem. AirLock™ gir en rask og sikker tilkobling mellom AirLock™ kontakten **13** og slipemaskinens støvsugerport **7**.

1. Kontroller at mansjetten på AirLock™ kontakten er i ulåst stilling. (Se Fig. F.) Juster sporene **14** på mansjetten og™ kontakten for låset og ulåste posisjoner.
2. Trykk på AirLock™ koblingen inn på adapter-koplingspunktet.
3. Vri mansjetten til låst posisjon.

MERK: Kulelagrene i mansjetten låser i sporet og sikrer koplingen. Verktøyet er nå sikkert koblet fast til støvsugeren.

MERK: Mansjetten **17** på støvsugertilkoblingen kan tas av og byttes av brukeren derom den er skadet. Mansjetten kan leveres som ekstra tilbehør og kan byttes ut ved hjelp av en skrutrekker.

DeWALT Tool Tag Ready (Fig. H)

Tilleggsutstyr

Slipemaskinen er utstyrt med monteringshull **15** og skruer for feste av en DeWALT Tool Tag. Du trenger en T15-bit for å installere tag-en. DeWALT Tool Tag er designet for sporing og lokalisering av profesjonelle elektriske verktøy, utstyr og maskiner som bruker DeWALT Tool Connect™ appen. For korrekt installasjon av DeWALT Tool Tag, se bruksanvisningen for DeWALT Tool Tag.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Korrekt plassering av hendene (Fig. I)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene krever en hånd på hovedhåndtaket **5** og en hånd på hovedrøret **6**.

Slipe gipsvegger (Fig. I)



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, bruk **ALLTID** en støvmaske godkjent for "Støv og tåke".

Slipemaskin for gipsvegger har et vinklet slipehode. Hodet kan roteres i flere retninger for å la slipe-paden tilpasse seg arbeidsflaten. Dette lar deg slipe veggen eller et takutstøpning øverst, i midten og nederst uten å skifte posisjon.

1. Sett støvsugerens bryter PÅ (I).
2. Slå slipemaskin for gipsveggers bryter PÅ.
3. Sett slipemaskin for gipsvegger lett mot arbeidsflaten. Bruk nok trykk for å rette inn slipehodet mot arbeidsflaten.
4. Bruk ekstra trykk for å la slipe-paden jobbe mot arbeidsflaten. Beveg slipemaskinen i overlappende mønster for å slipe ned gipsveggs materiale til glattpusset (siklet) standard.
5. Bruk KUN nok trykk til å holde slipe-paden flatt mot arbeidsflaten.
6. Hold slipemaskinen i konstant bevegelse mens slipe-paden er i kontakt med arbeidsflaten. Bruk en jevn, feiende bevegelse. For høyt trykk, stopp av slipemaskinen på arbeidsflate eller å bevege slipemaskinen ujevnt fører til uakseptable rotasjonsmerker og ujevnheter på arbeidsflaten.

MERK: Ikke la den roterende slipe-paden komme i kontakt med skarpe utstikkende objekter. Kontakt med utstikkende objekter (spiker, skruer, koblingsbokser etc.) kan skade slipe-paden alvorlig.

Forholdsregler ved sliping av maling

Sliping av blyholdig maling er IKKE ANBEFALT grunnet vanskeligheten med å kontrollere det forurensede støvet. Den største faren for blyforgiftning er for barn og gravide kvinner. Ettersom det er vanskelig å identifisere hvorvidt en maling inneholder bly uten en kjemisk analyse anbefaler vi følgende forholdsregler ved sliping av maling:

1. PERSONLIG SIKKERHET

- Ingen barn eller gravide kvinner skal gå inn i arbeidsområdet under sliping av maling før all opprydding er gjort ferdig.
- En støvmaske eller respirator skal brukes av alle personer som går inn i arbeidsområdet. Filteret skal skiftes daglig eller når brukeren har problemer med å puste. Se din lokale jernvareforretning for den riktig NIOSH-godkjente støvmaske.
- INGEN SPISING, DRIKKING eller RØYKING skal foregå i arbeidsområdet for å hindre inntak av forurensede malingspartikler. Arbeidere må vaske seg FØR spising, drikking eller røyking. Mat-, drikke-, og røykartikler må

ikke legges igjen i arbeidsområdet der støv kan legges seg på dem.

2. MILJØVERN

- Maling må fjernes på en slik måte at minimalt med støv produseres.
- Områder der det foregår fjerning av maling bør forsegles med plast med 4 mil tykkelse.
- Sliping må gjøres på en slik måte at malingstøv ikke tas med utenfor arbeidsområdet.

3. RENGJØRING OG AVFALLSHÅNDTERING

- Alle overflater i arbeidsområdet må støvsuges og grundig rengjøres daglig mens slipingen pågår. Støvsugerposer skal byttes ofte.
- Plasser plastfilm for oppsamling av støv, fliser og annet avfall. De skal plasseres i forseglede avfallsbeholdere og kastes som vanlig avfall. Under rengjøring skal barn og gravide kvinner holdes unna arbeidsområdet.
- Alle leketøy, vaskbare møbler og ting brukt av barn må vaskes grundig før de brukes igjen.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere

faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.



Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

LIXADORA DE PLADUR

DCE800

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DeWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DeWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

DCE800		
Tensão	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Tamanho do patim	mm	225
Esferas	mm ⁻¹	700–1200
Peso (sem a bateria)	kg	3,9

Valores de ruído e/ou de vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN60745-2-3:

L _{PA} (nível de emissão de pressão acústica)	dB (A)	77
L _{WA} (nível de potência acústica)	dB (A)	88
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB (A)	3
Valor de vibração das emissões a _h =	m/s ²	< 2,5
K de variabilidade =	m/s ²	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN60745 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.



ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho. A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva da maquinaria



Lixadora de pladur DCE800

centro de assistência autorizado da declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Estes produtos também estão em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DeWALT através da seguinte morada ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DeWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
01.04.2020



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: diretrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **lesões ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)							
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Código de data 201811475B ou posterior

**Código de data 201536 ou posterior

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se

as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta.** Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado. Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias.** Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas.** Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas

ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Avisos de segurança comuns para desbaste, lixagem, decapagem ou corte abrasivo

- a) **Esta ferramenta eléctrica destina-se a ser utilizada como lixadora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) **A execução de tarefas como lixagem, decapagem ou corte não é recomendada com esta ferramenta eléctrica.** As operações para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida poderão criar perigo e causar ferimentos.
- c) **Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** O facto de um acessório poder ser instalado na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro do mesmo.
- d) **A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal poderão fragmentar-se e projectar esses fragmentos.
- e) **O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos limites de capacidade da ferramenta eléctrica.** Os acessórios com um tamanho incorrecto não podem ser protegidos nem controlados de forma adequada.
- f) **A montagem em rosca dos acessórios deve corresponder à rosca do eixo da ferramenta de desbaste. No que respeita a acessórios montados com flanges, o orifício de fixação do acessório deve corresponder ao diâmetro de localização da flange.** Os acessórios que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica irão funcionar de forma desequilibrada e vibrar

de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.

- g) **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione os acessórios, procurando danos nos mesmos. Por exemplo, procure rachas e fendas no disco abrasivo, fendas nos discos de apoio, danos ou desgaste excessivo e arames soltos ou partidos nas catrabuchas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou os acessórios, verifique se apresenta danos ou instale um acessório sem danos. Se o acessório instalado na ferramenta ficar danificado, substitua-o. Após inspecionar e instalar um acessório, coloque-se a si mesmo e quaisquer outras pessoas presentes no local numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligue a ferramenta eléctrica na respectiva velocidade máxima em vazio durante um minuto.** Os acessórios danificados normalmente fragmentam-se durante este período de teste.
- h) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. De acordo com o necessário, use uma máscara contra o pó, protectores auditivos, luvas e um avental de trabalho capaz de o proteger contra pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho.** A protecção ocular tem de ser capaz de o proteger contra a projecção de detritos resultantes de várias operações. A máscara contra o pó ou um filtro respiratório equivalente tem de ser capaz de filtrar as partículas criadas pela utilização da ferramenta. A exposição prolongada a ruídos de elevada intensidade poderá causar perda de audição.
- i) **Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho tem de usar equipamento de protecção pessoal.** Pode dar-se o caso de fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.
- j) **Afaste o cabo de alimentação do acessório rotativo.** Se perder o controlo da ferramenta, o cabo pode ser cortado ou ficar preso no acessório, puxando a sua mão ou o seu braço na direcção do acessório rotativo.
- k) **Nunca pause a ferramenta eléctrica antes de o acessório ficar completamente imobilizado.** Caso contrário, o acessório rotativo poderá ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.
- l) **Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la ao seu lado.** Um contacto accidental do acessório rotativo com a roupa poderá prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.
- m) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor irá puxar as partículas no interior da caixa da ferramenta e

a acumulação excessiva de metal em pó poderá causar riscos eléctricos.

- n) **Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Estes materiais poderão ser inflamados por faíscas da ferramenta.
- o) **Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode resultar em electrocussão ou choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TODAS AS OPERAÇÕES

Avisos relacionados com o efeito de coice e situações semelhantes

O efeito de coice é uma reacção súbita resultante do aperto ou bloqueio de um disco rotativo, de um disco de suporte, de uma catrabucha ou de qualquer outro acessório. O aperto ou bloqueio causa uma paragem rápida do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta eléctrica seja impelida na direcção oposta à rotação do acessório no ponto de bloqueio.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou for apertado pela peça de trabalho, a extremidade do disco que estiver em contacto com o ponto de aperto pode penetrar a superfície do material, fazendo o disco subir ou saltar da peça. O disco poderá então saltar na direcção do utilizador ou para longe do mesmo, dependendo da direcção do movimento do disco no ponto de aperto. Os discos abrasivos podem também partir-se nestas condições.

O efeito de coice é o resultado de uma utilização abusiva da ferramenta e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo:

- a) **Segure a ferramenta eléctrica com firmeza e posicione o seu corpo e o seu braço de forma a poder resistir ao efeito de coice. Utilize sempre o punho auxiliar, caso este seja fornecido, para controlar ao máximo o efeito de coice ou a reacção do binário durante o arranque da ferramenta.** O utilizador pode controlar facilmente a reacção do binário ou o efeito de coice se forem tomadas as devidas precauções.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.** O efeito de coice poderá fazer o acessório saltar para cima da sua mão.
- c) **Não posicione o seu corpo na área para a qual a ferramenta eléctrica poderá saltar caso ocorra o efeito de coice.** O efeito de coice irá projectar a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto de bloqueio.
- d) **Tenha especial cuidado ao utilizar a ferramenta em cantos, extremidades aguçadas, etc. Evite que o acessório salte ou fique preso na peça de trabalho.** Os cantos, as extremidades aguçadas ou o facto de o acessório rotativo saltar tendem a fazê-lo ficar preso na peça de trabalho e, consequentemente, a causar a perda

do controlo da ferramenta ou a ocorrência do efeito de coice.

- e) **Não instale na ferramenta uma lâmina de corrente de serra para esculpir madeira ou uma lâmina de serra dentada.** Estas lâminas originam frequentemente o efeito de coice e a perda do controlo da ferramenta.

Instruções de segurança adicionais para operações de lixamento

- a) **Não utilize lixa para discos abrasivos com um tamanho excessivo. Siga as recomendações do fabricante ao seleccionar a lixa a utilizar.** Uma lixa com um tamanho excessivo que ultrapasse o limite do disco de suporte representa um risco de dilatação e poderá fazer o disco ficar preso ou danificado, ou causar a ocorrência do efeito de coice.

Instruções de segurança adicionais para lixadoras



ATENÇÃO: o contacto com ou a inalação de pó resultantes de trabalhos de lixamento pode pôr em perigo a saúde do operador e de outras pessoas que se encontrem nas proximidades. Use uma máscara especificamente concebida para a protecção contra pó tóxico e fumos e assegure-se de que todas as pessoas que se encontram ou estão a entrar na área de trabalho também estão protegidas.



ATENÇÃO: utilize esta ferramenta numa área bem ventilada quando lixar metais ferrosos. Não opere a ferramenta perto de poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Faíscas ou lascas quentes provenientes da lixa ou de descarga eléctrica de escovas motoras podem incendiar materiais combustíveis.



ATENÇÃO: não utilize o compartimento do filtro de pó nem o adaptador de extracção de pó para acondicionar objectos.

Lixar de superfícies pintadas



ATENÇÃO: observe as regulações para lixada de tintas. Dedique atenção ao seguinte:

- Use sempre que possível o sistema de aspiração de pó.
- Tenha cuidado especial ao lixar superfícies com tinta à base de chumbo:
 - Crianças e mulheres grávidas não devem entrar no recinto onde se trabalha.
 - Todas as pessoas que entrem no recinto de trabalho devem ter uma máscara especial destinada a proteger contra tinta de chumbo e gases.
 - Não coma, beba ou fume no recinto de trabalho.
- Retire o pó e outras sujidades de uma maneira adequada.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



CUIDADO: perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



CUIDADO: as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.** Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.

- **NUNCA** tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.**

Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Insira a bateria ❶ no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria ❷.

NOTA: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores de carga		
	em carga	
	totalmente carregada	
	retardação de calor/frio da bateria*	

*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais

lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

Sistema de protecção electrónica

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Instruções de limpeza do carregador

⚠ ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode ser inferior a 4 °C (34 °F) (como, por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Inverno) ou que atinjam ou excedam 40 °C (104 °F) (por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de íões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas

ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



ATENÇÃO: perigo de incêndio. O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

NOTA: As baterias de íões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de íões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de íões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de íões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de íões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

Transportar a bateria FLEXVOLT™

A bateria DEWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização e transporte.**

Modo de utilização: Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de

108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

Modo de transporte: Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada.

A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).

Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



LI-ION



DCBXXX

Carregue as baterias da DeWALT apenas com os carregadores DeWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DeWALT com um carregador da DeWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

Tipo de bateria

A(s) seguinte(s) SKU (Unidade de manutenção de stock) é/são alimentada(s) por uma bateria de 18 volts: DCE800

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte os **Dados**

Técnicos para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Lixadora de pladur
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: As baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem as baterias Bluetooth®.

NOTA: A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DeWALT estão sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.

- *Leve o tempo que for necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.

Posição do Código de data (Fig. B)

O código de data **10**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2020 XX XX
Ano de fabrico

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Bateria
- 2 Patilha de libertação da bateria
- 3 Interruptor deslizante de ligar/desligar
- 4 Botão de controlo de velocidade
- 5 Punho principal
- 6 Tubo principal
- 7 Saída de extracção de poeira
- 8 Alavanca de expansão do tubo
- 9 Patim de lixagem

Uso pretendido

Esta lixadora de pladur foi concebida para aplicações de lixagem profissional.

Não utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta lixadora de pladur é uma ferramenta eléctrica profissional.

Não permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/

instalar dispositivos complementares ou acessórios.
Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores DeWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **1** está totalmente carregada antes de a utilizar.

Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **1** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. B).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **2** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. B)

Algumas baterias DeWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **16**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Montagem dos discos abrasivos (Fig. C)

A lixadora de pladur DCE800 foi concebida para utilizar discos abrasivos de 225 mm **11**. Os discos abrasivos do modelo DCE800 são fixados com um fecho de gancho e laço.

Os discos abrasivos recomendados estão disponíveis a um custo adicional através do seu revendedor local ou centro de assistência autorizado da DeWALT.

Fixar discos abrasivos ao patim de lixagem (Fig. C)

1. Vire a lixadora ao contrário para que o patim de lixagem **9** fique virado para cima.
2. Limpe a poeira do patim de lixagem.
3. Segure o patim com uma mão para impedi-lo de rodar.
4. Com a outra mão, centre e coloque o disco abrasivo **11** directamente sobre o patim.

Interruptor deslizante (Fig. D)



CUIDADO: *segure o punho principal e o corpo da ferramenta com firmeza para manter o controlo da mesma no arranque e durante a respectiva utilização, bem como até que o disco ou o acessório instalado pare de rodar quando desligar a ferramenta. Certifique-se de que o disco ficou completamente imobilizado antes de pousar a ferramenta.*

NOTA: Para reduzir o risco de qualquer movimento inesperado da ferramenta, não a ligue nem desligue em contacto com o material a trabalhar. Deixe a rebarbadora alcançar a velocidade máxima antes de tocar na superfície de trabalho. Levante a ferramenta da superfície antes de a desligar. Deixe a ferramenta parar de rodar antes de a pousar.



ATENÇÃO: *antes de ligar a ferramenta a uma fonte de alimentação, certifique-se de que o interruptor deslizante se encontra na posição de desligado premindo a parte de trás do interruptor e libertando-a. Se houver um corte de energia à ferramenta, por exemplo, se a bateria estiver sem carga, certifique-se de que o interruptor deslizante está na posição de desligado, como descrito acima.*

Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor deslizante de ligar/desligar **3** para a parte da frente da ferramenta. Para parar a ferramenta, liberte o interruptor ON/OFF (Ligar/desligar).

Para obter um funcionamento contínuo, deslize o interruptor para a parte da frente da ferramenta e prima a parte da frente do interruptor para dentro. Para parar a ferramenta durante o modo de funcionamento contínuo, prima a parte de trás do interruptor deslizante e depois liberte-a.

Sem tensão

A função de corte de alimentação impede o arranque da lixadora sem o interruptor se houver uma falha na fonte de alimentação.

Botão de controlo de velocidade (Fig. A)

A lixadora DCE800 está equipada com um controlo de velocidade variável. Rode o botão de controlo para regular a velocidade **4**. O botão de controlo está numerado entre "1" e "7". A definição "1" é a velocidade mais lenta (cerca de 700 RPM) e "7" é a mais rápida (cerca de 1200 RPM).

Utilize as definições de velocidade mais elevadas para a remoção rápida de material. Utilize a velocidade de velocidade mais baixa para reduzir a taxa de remoção, para um maior controlo.

Saia tipo escova (Fig. C)

A saia tipo escova **12** rodeia o patim abrasivo no modelo DCE800. Esta saia tem dois objectivos:

- Estende-se abaixo da superfície do patim abrasivo para impedir que a parte abrasiva corte o trabalho.
- Ajuda a guardar a poeira do pladur até o aspirador o limpar.

Se a saia estiver danificada ou demasiado gasta, deve ser substituída num centro de assistência autorizado da DEWALT.

Expandir o tubo principal (Fig. E)

O tubo principal do modelo DCE800 pode ser expandido para vários tipos de comprimentos.

- Para expandir o tubo principal, liberte a alavanca de expansão do tubo **8** e estique o tubo para o comprimento pretendido.
- Feche a alavanca de expansão do tubo para fixar o tubo principal.

Instalar um extractor de poeira AirLock™ compatível (Fig. F, G)

A lixadora de pladur é compatível com o sistema de ligação DEWALT AirLock™. O sistema AirLock™ permite uma ligação rápida e segura entre o conector AirLock™ **13** e a saída de extracção de poeira **7**.

1. Verifique se o anel no conector AirLock™ está na posição desbloqueada. (Consulte a Fig. F.) Alinhe as ranhuras **14** no anel e no conector AirLock™, como indicado, para as posições de bloqueio e desbloqueio.
2. Empurre o conector AirLock™ dentro do ponto do conector do adaptador.
3. Rode o anel para a posição bloqueada.

NOTA: Os rolamentos esféricos no interior do anel ficam encaixados na ranhura e fixam a ligação. A ferramenta está agora ligada em segurança ao extractor de poeira.

NOTA: A manga **17** da saída de extracção de poeira pode ser retirada se apresentar danos e pode ser substituída pelo utilizador. A manga está disponível como acessório opcional e pode ser substituída com uma chave de parafusos.

Etiqueta da ferramenta DEWALT pronta (Fig. H)

Acessório opcional

A lixadora é fornecida com furos de montagem **15** e fixações para instalar uma Etiqueta da ferramenta da DEWALT. Para instalar a etiqueta, é necessário uma ponta de broca T15. A etiqueta da ferramenta DEWALT é concebida para rastrear e localizar ferramentas eléctricas profissionais, equipamento e máquinas através da aplicação Tool Connect™ da DEWALT. Para uma instalação adequada da etiqueta da ferramenta DEWALT, consulte o manual da Etiqueta da ferramenta DEWALT.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Posição correcta das mãos (Fig. I)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal **5** e a outra no tubo principal **6**.

Lixagem de pladur (Fig. I)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, use **SEMPRE** uma máscara anti-poeira aprovada para "Poeira e vapores".

A lixadora de pladur tem uma cabeça de lixagem articulada. A cabeça pode rodar em várias direcções, o que permite adaptar o patim abrasivo à superfície de trabalho. Esta acção permite lixar a parte superior, média ou inferior de uma parede de uma parede ou junta de tecto sem alterar a posição.

1. Ligue o interruptor do aspirador (I).
2. Ligue o interruptor da lixadora de pladur.
3. Posicione a lixadora de pladur ligeiramente contra a superfície de trabalho. Aplique pressão suficiente para alinhar a cabeça de lixagem com a superfície de trabalho.
4. Aplique pressão adicional para prender o patim abrasivo na superfície de trabalho. Mova a lixadora num padrão de sobreposição para suavizar o composto de pladur para obter um aspecto chanfrado.
5. Aplique APENAS a pressão necessária para manter o patim abrasivo achatado contra a peça.
6. Mantenha a lixadora num movimento constante enquanto o patim abrasivo estiver em contacto com a superfície de trabalho. Utilize um movimento estável e de varimento. Se exercer pressão excessiva, parar a lixadora durante a tarefa ou mover a lixadora de maneira errática pode causar marcas rotativas indesejadas e irregularidade na superfície de trabalho.

NOTA: Não permita que o patim abrasivo rotativo entre em contacto com saliências afiadas. O contacto com objectos salientes (pregos, parafusos, quadros eléctricos, etc.) pode causar danos graves ao patim abrasivo.

Precauções a ter quando lixar tinta

O polimento de tinta à base de chumbo **NÃO É RECOMENDADO**, devido à dificuldade de controlo das poeiras contaminadas. As crianças e as grávidas são as pessoas mais susceptíveis ao envenenamento por chumbo.

Uma vez que é difícil identificar se uma tinta contém ou não chumbo sem proceder a uma análise química, é recomendável seguir as seguintes precauções quando fizer o polimento de tinta:

1. **SEGURANÇA PESSOAL**
 - As crianças ou grávidas não devem entrar em áreas de trabalho em que estejam a ser realizados trabalhos

de lixagem de tinta até a limpeza estar concluída por completo.

- Deve ser usada uma máscara anti-poeira ou uma máscara respiratória por todas as pessoas que entrem na área de trabalho. O filtro deve ser substituído todos os dias ou sempre que o utilizador tenha dificuldades respiratórias. Consulte a sua loja de ferragens para obter uma máscara anti-poeiras adequada, aprovada pela NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health).
- **NÃO É PERMITIDO COMER, BEBER OU FUMAR** na área de trabalho para evitar a ingestão de partículas de tinta contaminadas. Os trabalhadores devem lavar-se e limpar-se **ANTES** de comer, beber ou fumar. Não devem ser deixados alimentos, bebida ou maços de tabaco na área de trabalho, uma vez que estão sujeitos à acumulação de poeira.

2. SEGURANÇA AMBIENTAL

- A tinta deve ser removida de modo a minimizar a quantidade de poeira produzida.
- As áreas de remoção de tinta devem ser seladas com telas de plástico com 4 milésimos de polegada de espessura.
- A lixagem deve ser realizada de modo a reduzir quaisquer marcas de poeira de tinta fora da área de trabalho.

3. LIMPEZA E ELIMINAÇÃO

- Todas as superfícies na área de trabalho devem ser aspiradas e devidamente limpas todos os dias durante todo o projecto de lixagem. Os sacos dos filtros de vácuo devem ser frequentemente mudados.
- As telas de protecção de plástico devem ser recolhidas e deixadas fora, juntamente com quaisquer pedaços de poeira ou outros detritos removidos. Devem ser colocados em contentores para lixo selados e eliminados através dos procedimentos normais de recolha do lixo. Durante a limpeza, as crianças e grávidas devem ser mantidas afastadas da área de trabalho imediata.
- Todos os brinquedos, mobília e utensílios usados pelas crianças devem ser devidamente lavados antes de serem utilizados novamente.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, **desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.**

Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.



Limpeza



ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

KIPSILEVYHIOMAKONE

DCE800

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

DCE800		
Jännite	V_{oc}	18
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Litiumioni
Alustan koko	mm	225
Pyörimisnopeus	min^{-1}	700–1200
Paino (ilman akkua)	kg	3,9
Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN60745-2-3 mukaisesti:		
L_{pa} (äänenpainetaso)	dB(A)	77
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	88
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3
Tärinäpäästöarvo $a_{H1} =$		
	m/s^2	< 2,5
Epävarmuus K =		
	m/s^2	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN60745 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä. Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä. Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi



Kipsilevyhiomakone DCE800

DEWALT ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa **Tekniset tiedot**, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Pyydä tarvittaessa lisätietoa ottamalla yhteyttä DEWALT-yhtiöön seuraavaan osoitteeseen tai katso ohjekirjan takaosa.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel
Teknisen osaston varatoimitusjohtaja, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.04.2020



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievää tai keskeinen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

Akku				Laturit/Latausajat (minuutteina)							
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Päivämääräkoodi 201811475B tai myöhempi

**Päivämääräkoodi 201536 tai myöhempi

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmausta viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdistaa sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tientyypiselle akulle soveltuva

latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneite voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla.** Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Hiomisen, teräsharjaamisen tai hankaavien leikkaustoimintojen yleiset turvallisuusvaroitukset

- a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu hiomakoneeksi. Lue kaikki tämän laitteen mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.
- b) **Tätä sähkötyökalua ei suositella käytettäväksi toimintoihin, kuten kiillotukseen, hiontaan, teräsharjaukseen tai katkaisuun.** Jos sähkötyökalua käytetään tarkoitukseen, johon sitä ei ole suunniteltu, voi aiheutua vaaratilanne ja henkilövahinko.
- c) **Älä käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei suosittele tai ole hyväksynyt.** Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.

- d) **Lisävarusteen nimellisa nopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Jos varusteita käytetään niiden nimellisa nopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.
- e) **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla tämän sähkötyökalun nimelliskapasiteetin rajoissa.** Vääränpokoista lisävarustetta ei ole mahdollista suojata tai hallita riittävän tehokkaasti.
- f) **Lisävarusteiden kierteisen kiinnitysosan on sovittava hiomakoneen karan kierteisiin.** Laippojen avulla asennettujen lisävarusteiden kohdalla lisävarusteen kiinnitysreian on sovittava laipan sijoituskohdan halkaisijaan. Jos varustetta ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan tärinän vuoksi.
- g) **Älä käytä vahingoittuneita lisävarusteita. Ennen käyttämistä tarkista, ettei tarvitse, esimerkiksi sen hiomalaikassa tai taustalevyssä, ole halkeamia, repeämiä tai kulumia ja että teräslankaharjassa ole irrallisia tai katkenneita harjaksia.** Jos sähkötyökalu puotaa, tarkista, onko siihen tullut vaurioita ja vaihda vaurioitunut osa. Kun olet tarkistanut laitteen, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan. Vaurioitunut varuste tavallisesti särkyy tämän testausajan kuluessa.
- h) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä kasvosuojusta tai suojalaseja käyttötarkoituksen vaatimusten mukaisesti. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulosuojaimia, käsineitä ja suojavaatetusta, joka estää lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot. Suojalasien on pystyttävä suojaamaan käyttäjää erilaisten työtoimenpiteiden aikana sinkoavilta kappaleilta. Hengityssuojaimen on pystyttävä estämään hiukkasia pääsemästä hengitysteihin. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- i) **Pidä sivulliset turvaetäisyyden päässä työalueesta. Työalueella on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Työstettävän kappaleen tai särkyneen varusteen singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja myös käyttöalueen ulkopuolella.
- j) **Pidä virtajohto kaukana pyörivästä lisävarusteesta.** Jos menetät työkalun hallinnan, johto voi katketa tai vaurioitua tai työkalu voi osua käteesi.
- k) **Laske työkalu alas vasta kun se on täysin pysähtynyt.** Käynnissä oleva työkalu voi osua työtason pintaan, jolloin menetät sen hallinnan.
- l) **Älä anna sähkötyökalun olla käynnissä kantaessasi sitä.** Jos käynnissä oleva sähkötyökalu tarttuu vaatteisiisi, se voi osua kehoosi.
- m) **Puhdista sähkötyökalun ilmanvaihtoaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä

työkalun sisään. Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

- n) **Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät voivat sytyttää ne.
- o) **Älä käytä nestemäistä jäähdytysainetta vaativia lisävarusteita.** Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

TURVAOHJEET KAIKKIA TOIMINTOJA KÄYTETTÄESSÄ (JATKOA)

Takaisku ja vastaavat varoitukset

Takapotku aiheutuu äkillisesti hiomalaikan, taustalevyn, harjan tai varusteen juuttuessa kiinni. Tällöin pyörä pysähtyy ja sähkötyökalu lähtee hallitsemattomasti vastakkaiseen suuntaan.

Jos esimerkiksi hiomalaikka jää kiinni työstettävään kappaleeseen, laikan reuna voi kaivautua sen pintaan, jolloin hiomalaikka voi nousta pinnalle tai aiheuttaa potkun. Hiomalaikka voi singahtaa käyttäjää kohden tai hänestä pois päin sen mukaan mihin suuntaan laikka pyörii jäädessään kuunni. Tällöin hiomalaikka voi myös rikkoutua.

Takapotku on seurausta työkalun väärinkäytämisestä tai virheellistä olosuhteista. Se voidaan välttää seuraavien varotoimien avulla.

- a) **Pitele työkalua tiukasti. Pidä kehosi ja käsivartesi asennossa, jossa ne vastustavat takapotkun voimaa. Pidä aina kiinni lisäkavasta, jotta takapotku ja käynnistymisen aikana esiintyvä vääntöreaktio pysyvät hallinnassa.** Käyttäjä voi hallita vääntöreaktiota tai takapotkuvoimaa, jos tarvittaviin varotoimiin ryhdytään.
- b) **Älä vie käsiä käynnissä olevan työkalun lähelle.** Se voi aiheuttaa takapotkun.
- c) **Pidä kehosi kaukana alueelta, johon sähkötyökalu singahtaa takapotkun vaikutuksesta.** Takapotku saa työkalun singahtamaan vastakkaiseen suuntaan laikan liikkeeseen nähden, jos se tarttuu kiinni.
- d) **Toimi erityisen varovaisesti työstäessäsi esimerkiksi nurkkia tai teräviä kulumia. Vältä työkalun kimpoamista ja tarttumista kiinni.** Nurkat, terävät kulmat tai kimpoaminen voivat aiheuttaa toiminnassa olevan työkalun jäämisen kiinni, jolloin sen hallinta menetetään tai voi aiheutua takapotku.
- e) **Älä kiinnitä työkaluun sahanterää.** Muutoin aiheutuu helposti takapotku tai hallinnan menetys.

Lisäturvaohjeet hiomiseen

- a) **Älä käytä erittäin kuluneita hiomapapereita. Noudata valmistajan suosituksia valitessasi hiomapaperia.** Jos hiomapaperi ulottuu laikan ulkopuolelle, voi aiheutua haavan saamisen, laikan kulumisen tai takapotkun vaara.

Hiomakoneiden turvallista käyttöä koskevia lisäohjeita



VAROITUS: Hiontatyöstä syntyvälle pölylle altistuminen voi olla vaarallista käyttäjän tai sivullisten terveyden kannalta. Käytä erityisesti myrkylliseltä pölyltä ja höyryiltä suojaamaan suunniteltua pölynaamaria. Varmista, että myös työalueella olevat tai työalueelle tulevat henkilöt ovat suojautuneet pölyltä.



VAROITUS: Käytä konetta hyvin ilmastoidussa tilassa rautametalleja hiottaessa. Varmista, että konetta ei käytetä palonarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Hiomisesta tai moottorin kosketusvarresta saattaa singota kipinöitä tai kuumia hiukkasia, jotka voivat sytyttää tulenarat materiaalit palamaan. V



AROITUS: Älä käytä pölysuodattinkasettia tai pölynpoistosisiä esineiden säilyttämiseen.

Maalin hionta



VAROITUS: Noudata maalin hionnalle asetettuja määräyksiä. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin asioihin:

- Käytä pölynimuria pölynpoistoon aina, kun se on mahdollista.
- Toimi erityisen varovaisesti, kun hiot maalia, joka saattaa olla liijypohjaista:
 - Estä lasten ja raskaana olevien naisten pääsy työskentelypaikalle. Kaikkien työmaalla olevien henkilöiden on käytettävä erityisesti liijymaaleja ja -pölyjä varten suunniteltua hengityssuojainta. Syöminen, juominen ja tupakanpolto työmaalla on kielletty.
- Hävitä hiomapöly ja kaikki muut irtojätteet turvallisesti.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Latauslaitteet

DeWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DeWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335-säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DeWALTin huolto-organisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Tekniset tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedoissa**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



VAROITUS: Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



VAROITUS: Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



HUOMIO: Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DeWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuja. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DeWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.

- **Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeille pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut** – vaihdata ne välittömästi.
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

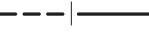
1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku  laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta .

HUOMAA: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Laturin merkkivalot

	lataus käynnissä		
	ladattu täyteen		
	kuuma-/kylmäviive*		

*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, akku on viallinen.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuumen tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.

Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi. DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähtymistä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäähtytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäviksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Laturin puhdistusohjeet



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Akkuyksikkö

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.

- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
- Lataa akkuyksiköt vain DeWALT-latureilla.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Työkalua ja akkua ei saa säilyttää tai käyttää paikoissa, joissa lämpötila voi olla alle 4 °C (34 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset talvella) tai yli 40 °C (104 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset kesällä).**
- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanna akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.



HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



VAROITUS: Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosolon.

HUOMAA: Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

DeWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisäätöiden kuljetusmääräysten vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksien, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetusmääräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetusosion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DeWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräysten piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräysten monimutkaisuuden vuoksi DeWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräysten soveltamisalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä. Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräysten mukaista.

FLEXVOLT™-akun kuljetus

DeWALT FLEXVOLT™-akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö ja kuljetus.**

Käyttötila: Kun FLEXVOLT™-akkua käytetään sellaisenaan tai se on DeWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akkua) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

Kuljetustila: Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

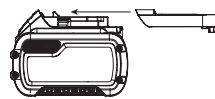
Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaavaa akkua verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa

3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa.

Käytön Wh-arvo voi

ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).



Esimerkki käytöstä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Säilytys-suositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii

mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.

2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säiliöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Tekniset tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akkua.



Älä altista vedelle.



Vaihdata viälliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla.



Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



KÄYTTÖ (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



KULJETUS (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

Akun Tyyppi

Seuraavat tuotteet toimivat 18 V akulla: DCE800

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Katso lisätietoja kohdasta

Tekniset tiedot.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Kipsilevyhiomakone
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litiumioniakut (mallit C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litiumioniakut (mallit C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DEWALT-yhtiön lisenssin. Muut tavamerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] B)

Päivämääräkoodi **10** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2020 XX XX

Valmistusvuosi

Kuvaus (Kuva A)



VAROITUS: Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Akku
- 2 Akun vapautuspainike
- 3 Virtakytkin
- 4 Nopeudensäädin
- 5 Pääkahva
- 6 Pääputki
- 7 Pölynpoistoportti
- 8 Putken pidennysvipu
- 9 Hioma-alusta

Käyttötarkoitus

Tämä kipsilevyhiomakone on tarkoitettu ammattimaiseen hiomiseen.

Älä käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä kipsilevyhiomakone on ammattimainen sähkötyökalu.

Älä anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta (Kuva B)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku 1 on ladattu täyteen.

Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

- Kohdista akku 1 kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
- Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

Akun Poistaminen Työkalusta

- Paina akun vapautuspainiketta 2 ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
- Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta 16 alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Hiomalaikkojen kiinnittäminen (Kuva C)

Kipsilevyhiomakone DCE800 on tarkoitettu käytettäväksi 225 mm:n hiomalaikoilla 11. Hiomalaikat kiinnitetään DCE800 tarranauhalla.

Suosittelut hiomalaikat ovat saatavilla lisämaksusta paikalliselta jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DEWALT-huoltopalvelusta.

Hiomalaikan kiinnittäminen hioma-alustaan (Kuva C)

- Käännä hiomakone ylösalaisin niin, että hioma-alusta 9 osoittaa ylöspäin.

- Puhdista hioma-alustan pinta pölystä.
- Pitele alustaa yhdellä kädellä niin, että se ei voi pyöriä.
- Keskitä ja aseta hiomalaikka 11 toisella kädellä paikoilleen suoraan alustan päälle.

Liukukytkin (Kuva D)



HUOMIO: Pidä pääkahva ja työkalun rungosta tiukasti kiinni työkalun hallinnan säilyttämiseksi käynnistyksen ja käytön aikana ja kunnes laikka tai lisävaruste lakkaa pyörimästä. Varmista, että laikka on pysähtynyt kokonaan ennen työkalun asettamista alas.

HUOMAA: Älä kytke työkalua päälle tai pois päältä kuorituksen alaisena vähentääksesi työkalun odottamatonta liikettä. Anna hiomakoneen saavuttaa täysi nopeus ennen kuin kosketat työpintaa. Nosta työkalu pinnasta ennen työkalun sammuttamista. Anna työkalun pysähtyä ennen sen asettamista alas.



VAROITUS: Varmista ennen työkalun liittämistä verkkovirtaan, että liukukytkin on pois päältä asennosta painamalla ja vapauttamalla kytkimen takaosa. Varmista mahdollisen sähkökatkoksen (esim. akkuvirran loppuessa) yhteydessä, että liukukytkin on pois päältä yllä annettuja ohjeita noudattaen.

Käynnistä työkalu liu'uttamalla ON/OFF-liukukytkin 3 työkalun etuosaan päin. Pysäytä työkalu vapauttamalla ON/OFF-liukukytkin.

Kun haluat työkalun toimivan jatkuvasti, liu'uta kytkintä työkalun etuosaan päin ja paina kytkimen etuosaa sisäänpäin. Pysäytä työkalu jatkuvassa käyttötilassa, paina liukukytkimen takaosaa ja vapauta se.

No-Volt

No-volt-toiminto estää hiomakoneen uudelleen käynnistymisen ilman kytkintä, jos virransyötössä tapahtuu keskeytys.

Nopeudensäädin (Kuva A)

Hiomakoneessa DCE800 on nopeudensäädin. Säädä nopeutta kiertämällä säädintä 4. Säätimessä on numeroarvot 1-7. Asetus "1" on alhaisin nopeus (noin 700 kierr./min) ja "7" suurin nopeus (noin 1200 kierr./min).

Käytä suurimpia nopeuksia materiaalin nopeaan poistamiseen. Käytä alhaisempia nopeuksia poistonopeuden pienentämiseksi, kun tarkempi hallinta on tarpeen.

Harjatyypinen laippa (Kuva C)

Harjatyypinen laippa 12 on hioma-alustan ympärillä laitteessa DCE800. Kyseisellä laipalla on kaksi käyttötarkoitusta:

- Se ulottuu hioma-alustan pinnan alapuolelle, jotta hiomaosat eivät vaurioitaisi työstökappaletta.
- Se estää kipsilevystä syntyvän pölyn leviämisen, kunnes se imuroidaan.

Jos laippa on vaurioitunut tai kulunut liikaa, se tulee viedä valtuutetun DEWALT -huoltopalvelun vaihdettavaksi.

Pääputken pidentäminen (Kuva E)

Laitteen DCE800 pääputki voidaan pidentää eri pituuksiin.

- Pidennä pääputki vapauttamalla putken pidennysvipu **8** ja pidentämällä putki haluamaasi pituuteen.
- Sulje putken pidennysvipu pääputken lukitsemiseksi paikoilleen.

AirLock™-yhteensopivan pölynpoistolaitteen liittäminen (Kuvat F, G)

Kipsilevyhiomakone sopii DEWALT AirLock™ -liitäntäjärjestelmään. AirLock™ mahdollistaa AirLock™ -liittimen **13** nopean ja varman liittäminen hiomakoneen pölynpoistoporttiin **7**.

1. Varmista, että AirLock™ -liittimen holkki on avattu. (Katso Kuva F.) Kohdista holkin urat **14** AirLock™ -liittimeen kuvan mukaisesti sen avaamiseksi ja lukitsemiseksi.
2. Paina AirLock™-liitin sovittelemalla liitäntään.
3. Kierrä holkki lukittuun asentoon.

HUOMAA: Holkin sisällä olevat kuulalaakerit lukittuvat aukkoon ja varmistavat liitännän. Sähkötyökalu on nyt liitetty tiukasti pölynpoistolaitteeseen.

HUOMAA: Pölynpoistoportin laippa **17** voidaan poistaa ja vaihtaa, jos se on vaurioitunut. Laippa on saatavilla lisävarusteena ja se voidaan vaihtaa ruuvimeisselin avulla.

Valmis DEWALT-työkalutunnistetta varten (Kuva H)

Lisävaruste

Hiomakoneessa on asennusreiät **15** sekä kiinnittimet DEWALT-työkalutunnisteen asentamiseen. Tunnisteen asentaminen vaatii T15-terän kärjen. DEWALT-työkalutunniste on tarkoitettu ammattikäyttöön tarkoitettujen sähkötyökalujen, laitteiden ja koneiden jäljittämiseen ja paikantamiseen DEWALT Tool Connect™ -sovellusta käyttäen. Katso DEWALT-työkalutunnisteen asennusohjeet DEWALT-työkalutunnisteen ohjekirjasta.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Käsien oikea asento (Kuva I)



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **5** ja toisen käden pitämistä pääputkessa **6**.

Kipsilevyn hiominen (Kuva I)



VAROITUS: Henkilövahinkojen välttämiseksi tulee **AINA** käyttää hyväksyttyä hengityssuojaa.

Kipsilevyhiomakoneessa on nivelöity hiomapää. Pää on käännettävissä eri suuntiin, minkä ansiosta hioma-alusta myötäilee työstökappaletta. Voit täten hioa sillä seinän ylä-, keski- ja alaosaa tai katon liitoskohtaa asentoa muuttamatta.

1. Kytke imurin virtakytkin päälle (I).
2. Kytke kipsilevyhiomakoneen virtakytkin päälle.
3. Aseta kipsilevyhiomakone kevyesti työstökappaletta vasten. Kohdista juuri riittävä määrä painetta hiomapään kohdistamiseksi työstettävään pintaan.
4. Lisää painetta, jotta hioma-alusta asettuu työstettävään pintaan. Liikuta hiomakonetta liittäin kipsilevyypinnan tasoittamiseksi ohueksi.
5. Käytä **AINOASTAAN** riittävä määrä painetta hioma-alustan pitämiseksi työstettävää pintaa vasten.
6. Pidä hiomakone jatkuvasti liikkeessä varmistaen, että hioma-alusta pysyy kiinni työstettävässä pinnassa. Käytä vakaata pyyhkivää liikettä. Liiallinen paine, hiomakoneen pysäyttäminen työstökappaleeseen tai sen virheellinen liikutus voi aiheuttaa työstökappaleeseen pyönteiden jälkiä ja epätasaisen pinnan.

HUOMAA: Älä anna pyörivän hioma-alustan koskettaa teräviin ulkonemiin. Jos se osuu ulkonemiin (naulat, ruuvit, sähkörsiat, jne.), hioma-alusta voi vaurioitua pysyvästi.

Varotoimet hiottaessa maalia

Lyijypohjaisen maalin hiomista EI SUOSITELLA saastuneen pölyn hallinnan vaikeuden vuoksi. Lyijymyrkytyksen vaara on suurin lapsille ja raskaana oleville naisille.

Koska on vaikea määrittää ilman kemiallista analyysia sisältäköö maali lyijyä, suosittelemme seuraavia varotoimia maalia hiottaessa:

1. **HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**
 - Lasten tai raskaana olevien naisten ei tulisi tulla työalueelle, jossa maalia hiotaan, ennen kuin työ on valmis ja puhdistaminen suoritettu.
 - Kaikkien työalueelle tulevien ihmisten tulee käyttää hengityssuojainta. Suodatin tulee vaihtaa päivittäin tai aina, kun käyttäjän on vaikea hengittää. Hanki paikallisesti rautakaupasta kunnollinen NIOSH-hyväksytty hengityssuojain.
 - Työalueella EI SAA SYÖDÄ, JUODA tai TUPAKOIDA, jotta estetään saastuneiden maalipartikkeleiden joutuminen elimistöön. Työntekijöiden tulee peseytyä ja siistiä ENNEN syömistä, juomista tai tupakointia. Ruokia, juomia tai tupakointivälineitä ei tule jättää työalueelle, jossa pöly voi päästä niihin.
2. **YMPÄRISTÖN TURVALLISUUS**
 - Maali tulee poistaa niin, että syntyvän pölyn määrä on mahdollisimman pieni.
 - Alueet, joilla maalia poistetaan, tulee eristää muovikalvolla, jonka paksuus on 0,01 mm.

- Hionta tulisi tehdä niin, että maalipölyä päätyy mahdollisimman vähän työalueen ulkopuolelle.

3. PUHDISTUS JA HÄVITTÄMINEN

- Kaikki työalueen pinnat tulee imuroida ja puhdistaa huolellisesti päivittäin hiontaprojektin ajan. Imurin suodattimet tulee puhdistaa säännöllisesti.
- Muovipressut tulee kerätä ja hävittää lastujen tai muun jätteen kanssa. Ne tulee laittaa suljettuihin jäteasioihin ja hävittää tavallisten jätteenhävityssäännösten mukaisesti. Puhdistuksen aikana lasten ja raskaana olevien naisten tulee pysyä poissa välittömän työalueen läheltä.
- Kaikki lasten lelut, pestävän huonekalut ja tarvikkeet tulee pestä perusteellisesti ennen niiden uudelleenkäyttöä.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

VÄGGSLIP

DCE800

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

Tekniska data

DCE800		
Spänning	V _{DC}	18
Typ		1
Batterityp		Li-jon
Dynstorlek	mm	225
Varvtal	min ⁻¹	700–1200
Vikt (utan batteripaket)	kg	3,9

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN60745-2-3:

L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	77
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	88
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

Vibrationsemissionsvärde a _h =	m/s ²	< 2,5
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN60745 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

! WARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden. Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG-försäkran om överensstämmelse

Maskindirektiv



Väggslip DCE800

DEWALT garanterar att produkterna som beskrivs under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. Kontakta DEWALT för mer information på följande adress eller se baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.04.2020



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)							
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumkod 201811475B eller senare

**Datumkod 201536 eller senare

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från**

strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bräddel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ördentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

YTTERLIGARE SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

Gemensamma säkerhetsvarningar för vinkelslipning, slipning, stålborstning eller kapningar

- a) **Detta elverktyg är avsett att fungera som en slipmaskin. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

- b) **Arbeten såsom polering, stålborstning eller kaping rekommenderas inte att utföras med detta elverktyg.** Arbetsmoment för vilka elverktyget inte är konstruerat kan eventuellt ge upphov till fara och orsaka personskada.
- c) **Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garanterar inte detta en säker användning.
- d) **Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone lika med den maximala hastighet som elverktyget är märkt med.** Tillbehör som går snabbare än sin nominella hastighet kan gå sönder och splittras.
- e) **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets kapacitetsmärkning.** Tillbehör med fel storlek kan inte skyddas eller kontrolleras korrekt.
- f) **Gångade monteringen av tillbehören måste matcha vinkelslipmaskinens spindelgänga. För tillbehör monterade med flänsar måste spindelhålet på tillbehöret passa fixeringsdiametern på flänsen.** Tillbehör med som inte matchar elverktygets monterade hårdvara kommer att köra obalanserat, vibrera för mycket och kan orsaka att man tappar kontrollen.
- g) **Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehör såsom slipskivor med avseende på flisor och sprickor, stödrondell med avseende på sprickor, nötning eller för stort slitage, stålborste med avseende på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för ev. skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare på sidan av det roterande tillbehörets plan och kör elverktyget med maximal hastighet utan belastning i en minut.** Skadade tillbehör kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.
- h) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Efter vad som är lämpligt, bär dammfilterskydd, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som klarar av att stoppa små slipande delar eller bitar av arbetsstycket.** Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som skapas av diverse arbetsmoment. Dammfilterskyddet eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som skapas i ditt arbete. Att utsättas för högt buller under lång tid kan orsaka hörselskador.
- i) **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha personlig skyddsutrustning.** Småbitar av arbetsstycket eller av ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka personskada bortom det omedelbara arbetsområdet.
- j) **Placerasladdan så den går fri från roterande tillbehör.** Om du tappar kontrollen kan sladden bli

kapad eller fastna, och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.

- k) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt och hållet.** Det roterande tillbehöret kan hugga tag i ytan och dra iväg verktyget så att du tappar kontrollen över det.
- l) **Kör inte elverktyget medan du bär det vid sidan.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret skulle kunna ta tag i dina kläder och dra in tillbehöret mot kroppen.
- m) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorns fläkt kommer att dra in dammet i kåpan och för mycket metalldamm som samlas där kan ge upphov till elektriska risker.
- n) **Använd inte elverktyget i närheten lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.
- o) **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till livsfarlig elstöt eller stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALL VERKSAMHET

Rekyl och relaterade varningar

Rekyl är en plötslig reaktion på ett klämt eller fastkört roterande hjul, en stödrondell, borste eller något annat tillbehör. Klämning eller fastkörning orsakar snabb överstegring av det roterande tillbehöret, som i sin tur tvingar det okontrollerade elverktyget i motsatt riktning mot tillbehörets rotation på det ställe där det har fastnat.

Om till exempel en sliptrissa fastnar eller kläms av arbetsstycket, kan kanten på det hjul som går in i klämpunkten gräva sig in i materialets yta och göra att hjulet klättrar upp eller hoppar ut. Hjulet kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på hjulets rörelseriktning vid klämpunkten. Sliptrissor kan dessutom brytas sönder under dessa förhållanden.

Rekyl är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan:

- a) **Bibehåll ett fast grepp om elverktyget, och placera din kropp och arm så att de motverkar rekyllkrafter.** Använd alltid extrahandtag, om sådant medföljer, för maximal kontroll över rekyl eller vridmomentreaktion under igångsättning. Användaren kan kontrollera vridmomentreaktion eller rekyllkrafter, om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) **Placera aldrig din hand nära roterande tillbehör.** Tillbehöret kan rekylas över din hand.
- c) **Placera inte din kropp inom det område dit elverktyget kommer att förflytta sig om rekyl inträffar.** Rekylen kommer att kasta verktyget i motsatt riktning mot hjulets rörelse vid klämpunkten.
- d) **Använd speciell försiktighet när du bearbetar hörn, vassa kanter, etc. Undvik att tillbehöret studsar och kör fast.** Hörn, vassa kanter eller studsande har en

tendens att hugga tag i det roterande tillbehöret, och orsaka förlust av kontroll eller rekyl.

- e) **Sätt inte på sågkedja för träskärningsklinga eller tandad sågklinga.** Sådana klingor ger ofta upphov till rekyl och förlust av kontroll.

Extra säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner

- a) **Använd inte alltför överdimensionerat papper för sandslipskivan. Följ tillverkarens rekommendationer vid val av sandslipningspapper.** Större sandslipningspapper som når utanför sandslipsrondellen utgör en risk för rivsår, och kan orsaka fastkörning, sönderslitning av skivan eller rekyl.

Extra säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner



WARNING! Kontakt med eller inandning av damm som uppkommer vid slipningsarbeten kan vara hälsovådligt för användaren och obehöriga personer. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot giftigt damm och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.



WARNING! Använd verktyget i väl ventilerade utrymmen när du slipar järnhaltiga metaller. Använd det inte i närheten av eldfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller heta partiklar från slipning eller gnistrande motorborstar kan antända brännbara material.



WARNING! Använd inte dammfilterkassetten eller dammutsugningsadaptorn för att förvara föremål.

Slipning av färg



WARNING! Iakttäck gällande bestämmelser för slipning av färg. Tänk särskilt på följande:

- Använd så mycket som möjligt en dammsugare för uppsugning av dammet.
- Var extra försiktig när du slipar färg som möjligtvis kan innehålla bly:
 - Låt inga barn eller gravida kvinnor beträda arbetslokalen. Alla personer som beträder arbetslokalen måste bära en mask som är speciellt avsedd att skydda mot damm och ångor från blyfärg. Ät, drick eller rök inte i arbetslokalen.
- Damm-partiklar och annat avfall skall kastas på ofarligt sätt.

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DEWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **Tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaketet och produkten för användning av batteripaketet.



WARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



WARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



SE UPP: Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.



SE UPP: Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All

annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.

- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—** byt ut dem omedelbart.
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
2. Sätt i batteripaketet ❶ i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen ❷ på batteripaketet.

NOTERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer			
	laddar		
	fullständigt laddad		
	Varmt/kallt paket fördröjning*		

*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

NOTERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som

lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

Rengöringsinstruktioner för laddaren



WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring. Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Batteripaket

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Aldrig ladda batteripaketet i DeWALT laddare.
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan sjunka under 4 °C (såsom utomhusskjul eller byggnader i metall under vintern) eller överskrider 40 °C (såsom utomhusskjul eller byggnader i metall under sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



WARNING: Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.



WARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets höjla spricker eller

är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



WARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketet på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna. Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

Transport



WARNING: Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

NOTERA: Litium-jon batterier skall inte placeras i det incheckade bagaget.

DeWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon-celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DeWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DeWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller

underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

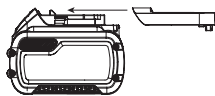
Transportera FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

Använd-läge: När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge. Behåll locket på för varustransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från visa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

NOTERA: Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bilddiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bilddiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

Batterityp

Följande verktyg arbetar med ett 18-volts batteripaket: DCE800 Dessa batteripaket kan användas: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniska Data** för mer information.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Väggslip
- 1 Li-jon batteripaket (modellerna C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-jon batteripaket (modellerna C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 Li-jon batteripaket (modellerna C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Bruksanvisning

NOTERA: Batteripaket, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N-modeller. Batteripaket och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth® batteripaket.

NOTERA: Bluetooth® ordmärkningen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan den tas i bruk.

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.

Datumkodplacering (Bild [Fig.] B)

Datumkoden **10**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2020 XX XX
Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A)



VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Batteri
- 2 Batterilåsknapp
- 3 På/av-skjutreglage
- 4 Hastighetskontroll
- 5 Huvudhandtag
- 6 Huvudrör
- 7 Dammutsugningsöppning
- 8 Rörets expansionspack
- 9 Slipdyna

Avsedd användning

Denna väggslip är avsedd för professionella sliparbeten.

Använd inte under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna väggslip är ett professionellt elverktyg.

Låt inte barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING: Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: För bästa resultat se till att batteripaketet ❶ är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet ❶ mot listerna inuti verktyget handtag (Bild B).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen ❷ och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Bränslemätare batteripaket (Bild B)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen ❶. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Montering av slipskivor (Bild C)

Din DCE800 väggslipmaskin är utformad för att använda 225 mm slipskivor (❶). Slipskivor för DCE800 monteras med kardborrefäste.

Rekommenderade slipskivor finns tillgängliga till en extra kostnad från din lokala återförsäljare eller ett auktoriserat DEWALT servicecenter.

Fästa slipskivor på slipdynan (Bild C)

1. Vänd på slipmaskinen så att slipdynan ❹ är riktad uppåt.
2. Ta bort damm från slipdynans yta.
3. Håll dynan med ena handen för att förhindra att den roterar.
4. Rikta med den andra handen in hålen och placera slipskivan ❶ direkt ovanpå dynan.

Skjutreglage (Bild D)



FÖRSIKTIGHET: Håll ett fast tag i huvudhandtag och i höljet för att behålla kontrollen över verktyget vid start och under användning och tills skivan eller tillbehöret slutar att rotera. Se till att skivan har stannat helt och hållet innan verktyget läggs ned.

NOTERA: För att minska oförutsedda verktygsrörelser, slå inte på eller stäng av verktyget när det är belastat. Låt vinkelslipen nå full hastighet innan arbetsytan vidrörs. Lyft bort verktyget från

arbetsytan innan verktyget stängs av. Låt verktyget sluta rotera innan det läggs ned.



VARNING: Innan verktyget ansluts till strömförsörjningen se till att skjutreglaget är i avstängd position genom att trycka på den bakre delen av reglaget och släppa den. Se till att skjutreglaget är i avstängt läge såsom beskrivs ovan efter strömvabrott, såsom ett dött batteri.

För att starta verktyget skjut PÅ/AV-skjutreglaget 3 mot fronten av verktyget. För att stoppa verktyget, släpp på/av-omkopplaren.

För kontinuerlig drift skjut omkopplaren mot fronten på verktyget och tryck främre delen av omkopplaren inåt. För att stoppa verktyget när det körs i kontinuerlig drift, tryck på bakre delen av reglaget och släpp det.

Strömvabrott

Strömvabrott-funktionen förhindrar att slipmaskinen startar om trots att omkopplaren inte har återställts efter ett avbrott i strömförsörjningen.

Hastighetskontrollratt (Bild A)

DCE800 Slipmaskinen är utrustad med en variabel hastighetsreglering. Justera hastigheten genom att vrida på ratten 4. Ratten är numrerad mellan "1" och "7". Inställningen "1" är den långsammaste hastigheten (ungefär 700 v/min) och "7" är den snabbaste hastigheten (ungefär 1200 v/min).

Använd de högre hastighetsinställningarna för snabbt avlägsnande. Använd inställningen för lägre hastighet för att minska borttagningshastigheten för mer exakt kontroll.

Kjol bortstyp (Bild C)

En kjol av borsttyp 12 omger slipdynan på DCE800. Denna kjol har två syften:

- Den sträcker sig under slipdynans yta för att förhindra att slipmedlet färgar av sig på arbetet.
- Den hjälper till att hålla kvar slipdammet tills dammsugaren suger bort det.

Om kjolen är skadad eller om den används för mycket bör den ersättas av ett DEWALT auktoriserat servicecenter.

Förläng huvudröret (Bild E)

Huvudröret på DCE800 kan förlängas till olika önskade längder.

- Förläng huvudröret genom att släppa rörets expansionspak 8 och förläng röret till önskad längd.
- Stäng rörets expansionspak för att låsa huvudröret på plats.

Montering av en AirLock™-kompatibel dammsugare (Bild F, G)

Din väggslipmaskin är kompatibel med DEWALT AirLock™-anslutningssystem. AirLock™ möjliggör en snabb och säker anslutning mellan AirLock™-kopplingen 13 och slipmaskinens dammsugningsöppning 7.

1. Se till att flänsen på AirLock™-kopplingen är i upplåst läge. (Se Bild F.) Rikta in spåren 14 på flänsen och AirLock™-kopplingen såsom visas för låsta och upplåsta positioner.

2. Skjut på AirLock™-kopplingen på adaptorns anslutningspunkt.

3. Vrid flänsen till den låsta positionen.

NOTERA: Kullagret inuti konsolen låser in spåren och fäster anslutningen. Elverktyget är nu säkert anslutet till dammsugningen.

NOTERA: Hylsan 17 på dammsugningsutgången kan tas bort om den skadas och bytas ut av användaren. Hylsan finns som tillbehör och kan bytas ut med en skruvmejsel.

DEWALT verktygstagg redo (Bild H)

Extra tillbehör

Din hammare levereras med monteringshåll (15) och fästdon för installation av en DEWALT verktygstagg. Du behöver en T15bitspets för att installera taggen. Denna DEWALT verktygstagg är skapad för att spåra och lokalisera professionella elverktyg, utrustning och maskiner som använder DEWALT Tool Connect™ appen. För korrekt installation av DEWALT Tool Tag se DEWALT Tool Tag manualen.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING: Iaktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt Handplacering (Bild I)



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver att den ena handen är på huvudhandtaget 5 och den andra handen är på huvudröret 6.

Slipa gips (Bild I)



VARNING: För att minska risken för personskador bär ALLTID godkänd dammask för damm och ånga.

Väggslipen har ett ledande sliphuvud. Huvudet kan svängas i flera riktningar, vilket gör att slipdynan kan anpassas till arbetsytan. Denna åtgärd gör att du kan slipa toppen, mitten och botten av en vägg- eller takfog utan att ändra position.

1. Slå på dammsugarbrytaren (I).
2. Slå på väggslipbrytaren.
3. Placera väggslipen lätt mot arbetsytan. Använd precis tillräckligt med tryck för att justera sliphuvudet mot arbetsytan.
4. Använd ytterligare tryck för att applicera slipdynan på arbetsytan. Flytta slipmaskinen i ett överlappande mönster för att jämna ut gipsmassan till ett fjädermönster.

5. Använd ENDAST tillräckligt med tryck för att hålla slipdynan platt mot arbetet.
6. Håll slipmaskinen i konstant rörelse medan slipdynan är i kontakt med arbetsytan. Använd en stadig, svepande rörelse. Överdrivet tryck, stopp av slipmaskinen på arbetet eller flyttning av slipmaskinen kan orsaka oacceptabla virvelmärken och ojämnheter på arbetsytan.

NOTERA: Låt inte den roterande slipskivan komma i kontakt med vassa utsjuthande delar. Kontakt med utsjuthande föremål (spikar, skruvar, elektriska lådor osv.) kan skada slipdynan allvarligt.

Försiktighetsåtgärder vid slipning av färg

Slipning av blybaserad färg REKOMMENDERAS INTE på grund av svårigheterna att kontrollera det förorenade dammet. Blyförgiftning är farligast för barn och gravida kvinnor.

Eftersom det är svårt att identifiera om färg innehåller eller inte innehåller bly utan en kemisk analys rekommenderar vi att följande försiktighetsåtgärder vidtas vid slipning av all färg:

1. PERSONLIG SÄKERHET

- Inga barn eller gravida kvinnor får komma in i arbetsområdet där färg slipas innan en fullständig rengöring gjorts.
- En andningsmask eller gasmask bör bäras av alla personer som kommer in i arbetsområdet. Filtret bör bytas dagligen eller när användaren har svårigheter att andas. Besök din lokala järnhandel för att köpa rätt NIOSH-godkänd andningsmask.
- ÄT INTE, DRICK ELLER RÖK inom arbetsområdet för att förhindra intag av förorenade färgpartiklar. Arbetare bör tvätta och städa INNAN de äter, dricker eller röker. Livsmedel, dryck eller röktilbehör bör inte lämnas kvar i arbetsområdet eftersom damm kan fastna på dem.

2. MILJÖSÄKERHET

- Färg bör tas bort på ett sådant sätt att mängden damm som genereras minimeras.
- Områden där färgborttagning sker bör förseglas med plasticskyngen som är 4 millimeter tjocka.
- Slipning bör utföras på ett sådant sätt att spår av färgdamm reduceras utanför arbetsområdet.

3. RENGÖRING AV AVYTTRING

- Alla ytor inom arbetsområdet bör dammsugas och noga rengöras dagligen så länge som slipningsprojektet pågår. Dammsugarfilterpåsar bör bytas regelbundet.
- Skyddsplast bör samlas ihop och kastas tillsammans med övriga dammspån och annat löst skräp. De bör placeras i en förseglad avfallsbehållare och via den vanliga sophanteringen. Under rengöringen skall barn och gravida kvinnor hålla sig undan från det direkta arbetsområdet.
- Alla leksaker, tvättbara möbler och redskap som används av barn tvättas noga innan de används igen.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från här konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



WARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Valfria tillbehör



WARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DeWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaket celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

ALÇIPAN ZIMPARA MAKİNESİ

DCE800

Tebrikler!

Bir DeWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DeWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

DCE800		
Voltaaj	V _{DC}	18
Tip		1
Batarya tipi		Li-Lyon
Taban boyutu	mm	225
Çaplar	dak ⁻¹	700–1200
Ağırlık (bataryasız)	kg	3,9

EN60745-2-3 uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):

L _{PA} (emiyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	77
L _{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	88
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3

Titreşim emiyon değeri a _H =	m/s ²	< 2,5
Belirsizlik değeri K =	m/s ²	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emiyonu düzeyi, EN60745'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emiyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emiyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

AT Uygunluk Beyanı

Makine Direktifi



Alçıpan Zımpara Makinesi DCE800

DeWALT **Teknik Veriler** altında açıklanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU nolu yönetmeliklere de uygundur. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresten DeWALT ile irtibat kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DeWALT adına yapar.

Markus Rempel
Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
01.04.2020



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)							
Kat. #	V _{bc}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Veri kodu 201811475B veya sonrası

**Veri kodu 201536 veya sonrası

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrifiğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağından, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Şaşıncı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığının emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyseniz, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontage neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

ÖZEL EK GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Taşlama, Kumlama, Tel Fırçalama veya Aşındırma Kesim İşlemleri için Ortak Güvenlik Uyarıları

- a) **Bu elektrikli alet, bir zımpara makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik**

çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- b) **Parlatma, taşlama, tel fırçalama veya kesme gibi işlemlerin bu elektrikli aletle yapılması önerilmez.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlemler tehlike yaratarak yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve tavsiye edilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Sadece aksesuarın elektrikli aletinize takılabilir olması güvenli çalışacağını garanti etmez.
- d) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hıza eşit olmalıdır.** İlgili nominal hızından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve etrafa saçılabilir.
- e) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.** Doğru ebatla olmayan aksesuarlar yeterli koruma sağlamaz ve kontrol edilemez.
- f) **Aksesuarların dişli montajı, taşlama makinesinin mil dişine uymalıdır.** Flanjlarla monte edilen aksesuarlar için, aksesuarın mil çaplarının flanjin yerleştirme çapına uyması gerekmektedir. Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan aksesuarlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.
- g) **Hasar görmüş olan bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin aşındırıcı diski talaş ve çatlaklara karşı, disk tabanı çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçayı gevşek ya da kırık tellere karşı kontrol edin.** Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın. Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen aksesuar düzleminden uzakta tutun ve bir dakika boyunca elektrikli aleti boşta ve maksimum hızda çalıştırın. Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılarak dağılacaktır.
- h) **Koruyucu ekipman kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi veya güvenlik gözlüğü kullanın. Duruma bağlı olarak toz maskesi, kulaklık, eldiven ve küçük zımpara veya iş parçası parçalarını durdurabilecek iş önlüğü kullanın.** Göz koruyucu, çeşitli işlemlerin neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikte olmalıdır. Toz maskesi veya solunum aygıtı, yaptığınız işlemin neden olduğu parçacıkları filtreleyebilecek özellikte olmalıdır. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalınması işitme kaybına yol açabilir.
- i) **Etrafta bulunanların çalışma alanından güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçasının veya kırılan bir aksesuarın parçaları uçuşarak çalışılan alanın hemen yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.
- j) **Elektrik kablolarını dönen aksesuardan uzak tutun.** Kontrolü kaybetmeniz durumunda kablo kesilebilir ya

da elinizin veya kolunuzun dönen aksesuara çekilmesine neden olabilir.

- k) **Aksesuar tam olarak durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi kaparak elektrikli aletin kontrolünüzden çıkmasına neden olabilir.
- l) **Elektrikli aleti sağınızda veya solunuzda taşırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar elbisenize takılabilir, aksesuarı vücudunuza doğru çekebilir.
- m) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu gövdenin içine çeker ve toz metallerin aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.
- n) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu malzemelerin tutuşmasına yol açabilir.
- o) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

TÜM İŞLEMLER İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

Geri tepme, dönen çarkın, zımpara tabanının, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışma veya takılmaya karşı gösterdiği reaksiyondur. Sıkışma veya takılma dönen aksesuarın tutukluk yapmasına ve ardından kontrol altında olmayan elektrikli aletin tutukluk yaptığı noktada aksesuarın dönüş istikametinin aksi istikametinde itilmesine neden olmaktadır.

Örneğin, bir zımpara taşının iş parçasına sıkışması veya takılması durumunda taşın sıkışma noktasına giren kenarı, malzemenin yüzeyine işleyerek taşın çıkmasına neden olabilir. Sıkışma sırasında taşın hareket yönüne bağlı olarak taş, kullanıcıya doğru veya kullanıcının uzağına atlayabilir. Zımpara taşları ayrıca bu şartlar altında kırılabilir.

Geri tepme, aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedür veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenir:

- a) **Elektrikli aleti sağlam bir Şek.de tutun ve vücudunuz ile kolunuzu geri tepme güçlerine dayanacak Şek.de yerleştirin.** Geri tepmeye veya başlama sırasında tork tepkisine karşı her zaman varsa yardımcı tutamağı kullanın. Gerekli tedbirlerin alınması durumunda kullanıcı tork tepkisini veya geri tepme güçlerini kontrol edebilir.
- b) **Elinizi daima dönen aksesuardan uzak tutun.** Aksesuar elinizin üzerinde geri tepilir.
- c) **Vücudunuzu, geri tepme olması halinde elektrikli aletin hareket edebileceği alana yerleştirmeyin.** Geri tepme aleti, sıkışma noktasındaki taş hareketinin aksi yönünde itecektir.
- d) **Köşelerde, keskin kenarlarda vs. çalışırken özel dikkat gösterin.** Aksesuarın zıplamasına veya takılmasına engel olun. Köşeler, keskin kenarlar veya

zıplama, dönen aksesuarın takılmasına neden olarak kontrolün kaybolmasına veya geri tepmeye yol açabilir.

- e) **Zincir testere bıçağı veya dişli testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sık sık geri tepme yaparak kontrol kaybına neden olur.

Zımparalama İşlemleri için Ek Güvenlik Talimatları

- a) **Oldukça büyük zımpara kağıdı kullanmayın. Zımpara kağıdını seçmeden üretici firmanın önerilerine dikkat edin.** Zımpara tabanından daha büyük zımpara kağıtları yırtılma tehlikesi oluştururlar ve takılma, diskin paralanması veya geri tepmeye neden olabilirler.

Zımparalar için Özel Ek Güvenlik Önlemleri



UYARI: Zımparalama uygulamaları sonucunda ortaya çıkabilecek tozların solunması veya tozlarla temas kurulması operatörün ve olası izleyicilerin sağlığı açısından risk oluşturabilir. Zehirli toz ve dumana karşı koruma amacıyla tasarlanmış bir toz maskesi takın, çalışma alanında bulunan veya giren kişilerin de korunduğundan emin olun



UYARI: Demir zımparalama işlemi sırasında aleti iyi havalandırılmış alanlarda kullanın. Aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz yakınında çalıştırmayın. Zımparalama işleminden kaynaklanan kıvılcım, sıcak parçacıklar veya motor fırça arkı yanıcı maddeleri tutuşturabilir.



UYARI: Toz filtresi mahfazası veya toz emme adaptörünü eşya gözü olarak kullanmayın.

Boya Zımparalama



UYARI: Boya zımparalama için uygun düzenlemelere dikkat edin. Özellikle aşağıdakilere dikkat edin:

- Mümkün olduğunda, toz emme sistemi kullanın.
- Kurşun içerebilecek boyaları zımparalarken özellikle dikkatli olun:
 - Çalışma alanına çocukların veya hamile kadınların girmesine izin vermeyin. Çalışma alanına giren herkes kurşun içeren boya ve dumana karşı tasarlanmış maske takmalıdır. Çalışma alanında yiyip, içmeyin veya sigara içmeyin.
- Tüm toz parçacıklarını ve diğer kalıntıları emniyetli bir şekilde atın.

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyma bozukluğu.
- Soğuyan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmışlardır.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

BU TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



DİKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



DİKKAT: Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

İKAZ: Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarm. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablосуna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—** bunları derhal değiştirin.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.** Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin. Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.**

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı ❶ şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine ❷ basın.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj ışıkları

	şarj edilmesi	— — — — —	
	tamamen şarj oldu	—————	
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*	— — — — —	

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı lambası yanmayarak arızalı bir bataryayı gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanırlar. Duvara monte edilecek şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Akü

Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın.** Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı, sıcaklığın 4 °C'nin (34 °F) altına düştüğü (örneğin, kışın kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 °C'nin (104 °F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize buluşursa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlırsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına

yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelerin batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

Nakliyat



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

NOT: Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinden yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsamı dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zimnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

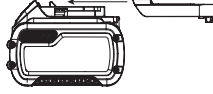
FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu **kullanın**.

Kullanım Modu: FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

Taşıma Modu: FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.



Örneğin, 3 x 36 Wh

olarak belirtilen

Transport (Taşıma) Wh

değeri, her biri 36 Wh

olan 3 bataryanın

bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kastedilir).

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği

**Saklama Önerileri**

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

NOT: Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelerle temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DeWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DeWALT şarj cihazlarında şarj edin. DeWALT aküleri haricindeki akülerin DeWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

Akü tipi

Aşağıdaki SKU(lar) bir 18 volt batarya ile çalışır: DCE800

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Ambalaj İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Alçıpan zımpara makinesi
- 1 Li-lyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 1 Li-lyon batarya (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 1 Li-lyon batarya (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DeWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **10** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2020 XX XX

İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Batarya
- 2 Batarya çıkarma düğmesi
- 3 AÇIK/KAPALI sürgülü düğmesi
- 4 Hız kontrol kadranı
- 5 Ana tutamak
- 6 Ana boru
- 7 Toz toplama portu
- 8 Boru uzatma kolu
- 9 Zımparalama tabanı

Kullanım Amacı

Bu alçıpan zımpara makinesi profesyonel zımparalama uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanlış sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda kullanmayın.

Bu alçıpan zımpara makinesi profesyonel bir elektrikli alettir.

Çocukların alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



UYARI: Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.

Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. B)

NOT: Akünün **1** tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü **1** kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. B).
2. Aküyü, yerine oturduğuna duyan kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

Aküyü Aletten Çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine **2** basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine **16** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

Zımparalama Disklerinin Takılması (Şek. C)

Alçıpan DCE800 zımpara makineniz 225 mm zımpara diskleri **11** kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. DCE800 zımpara diskleri, kanca ve halka ile tutturulur.

Aletinize kullanılmak için önerilen zımpara diskleri yerel bayi ya da yetkili DEWALT servis merkezinden ek ücretle temin edilebilir.

Zımparalama Diskinin Zımpara Tabanına Takılması (Şek. C)

1. Zımparayı, zımpara tabanı **9** yukarı bakacak şekilde ters çevirin.
2. Zımpara tabanındaki tozu temizleyin.
3. Dönmesini engellemek için tabanı bir elinizle tutun.
4. Diğer elinizle delikleri hizalayın ve zımpara diskini **11** doğrudan tabanın üzerine yerleştirin.

Sürgülü Anahtar (Şek. D)



DİKKAT: Alet çalışırken, kullanımı sırasında ve disk ya da aksesuar dönüşü durana dek aleti kontrol altında tutmak için ana tutamak ve aletin gövdesini sıkıca tutun. Aleti yere bırakmadan önce diskin tamamen durduğundan emin olun.

NOT: Aletin beklenmeyen hareketlerini engellemek için yük altındayken aleti açık kapatmayın. Üzerinde işlem yapılacak yüzeye dokunmadan önce taşıma makinesinin tam hıza çıkmasını bekleyin. Aleti kapatmadan önce işlem yapılan yüzeyden aleti kaldırın. Aleti yere koymadan önce dönmesinin durmasını bekleyin.



UYARI: Aleti elektriğe bağlamadan önce, sürgü anahtarının arka kısmına basıp bırakarak kapalı pozisyonunda olduğundan emin olun. Örneğin, boşalmış bir

batarya gibi, alet elektrik beslemesinde herhangi bir kesinti sonrası sürgülü anahtarın yukarıda açıklandığı gibi kapalı konumunda olduğundan emin olun.

Aleti çalıştırmak için, aletin ön tarafındaki sürgü anahtarını **3** AÇIK/KAPALI yönlerine doğru kaydırın. Aleti durdurmak için AÇIK/KAPALI sürgü anahtarını serbest bırakın.

Sürekli çalışma için, anahtarı aletin ön tarafında doğru sürün ve anahtarın ön tarafına içeriye doğru bastırın. Sürekli modda çalışan aleti durdurmak için, sürgü anahtarının arka tarafına bastırın ve bırakın.

Acil Durum Kesme

Acil durum kesme özelliği, güç kaynağında bir aksaklık olduğunda zımpara makinesinin yeniden başlatılmasını anahtara müdahale etmeye gerek kalmadan durdurur.

Hız Kontrol Kadranı (Şek. A)

DCE800 Zımpara makinesinde bir değişken hız kontrol özelliği mevcuttur. Kontrol düğmesini **4** çevirerek hızı ayarlayın. Kontrol düğmesi üzerinde "1" ile "7" arası numaralar bulunur. "1" arayı en düşük hızdır (yaklaşık 700 RPM) ve "7" en yüksek hızdır (yaklaşık 1200 RPM).

Hızlı talaş kaldırma için daha yüksek hız ayarlarını kullanın. Daha hassas kontrol için çıkarma oranını azaltmak istediğinizde daha düşük hız ayarını kullanın.

Fırça Tipi Etek (Şek. C)

Bir fırça tipi etek **12**, DCE800 üzerindeki aşındırıcı tabanı çevreler. Bu etek iki amaca hizmet eder:

- Aşındırıcının iş parçasını "oyarak" zarar vermesini önlemek için aşındırıcı taban yüzeyini altına uzanır.
- Alçıpan tozunun, elektrikli süpürge onu çekinceye kadar tutulmasına yardımcı olur.

Etek hasarlıysa veya aşırı yıpranmışsa, bir DEWALT yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Ana Borunun Uzatılması (Şek. E)

DCE800 ana borusu, istenen uzunlukta uzatılabilir.

- Ana boruyu uzatmak için boru uzatma kolunu **8** serbest bırakın ve boruyu istediğiniz uzunlukta uzatın.
- Ana boruyu yerine kilitlemek için boru uzatma kolunu kapatın.

Bir AirLock™ Uyumlu Toz Toplayıcının Takılması (Şek. F, G)

Alçıpan zımpara makineniz, DEWALT AirLock™ bağlantı sistemiyle uyumludur. AirLock™, AirLock™ konektörü **13** ile zımpara makinesi toz toplama portu **7** arasında hızlı ve güvenli bir bağlantı sağlar.

1. AirLock™ konektörü üzerindeki kelepçenin kilit açık konumunda olduğundan emin olun. (Bkz. Şek. F.) Kelepçe ve AirLock™ konektörü üzerindeki çentikleri **14**, kilit açık ve kilitli konumlarda gösterildiği gibi hizalayın.
2. AirLock™ konektörünün adaptör bağlantı noktasına ittirin.

3. Kelepçeyi kilitli konuma döndürün.

NOT: Kelepçe içindeki bilyeli rulmanlar yuvaya kilitlenir ve bağlantıyı emniyete alır. Elektrikli alet, artık toz toplayıcıya sağlam bir şekilde bağlanmıştır.

NOT: Toz toplama portunun manşonu **17** hasar görmüşse kullanıcı tarafından çıkartılabilir ve değiştirilebilir. Manşon isteğe bağlı bir aksesuar olarak mevcuttur ve bir tornavida kullanılarak çıkartılabilir.

DEWALT Alet Etiketleri Hazır (Şek. H)

İsteğe Bağlı Aksesuar

Zımpara makinenizde bir DEWALT Alet Etiketini takmak için montaj delikleri **15** ve bağlantı elemanları bulunur. Etiketini takmak için bir T15 matkap ucuna ihtiyacınız var. DEWALT Alet Etiketini, DEWALT Tool Connect™ uygulamasını kullanarak profesyonel elektrikli el aletleri, ekipman ve makineleri izlemek ve bulmak için tasarlanmıştır. DEWALT Alet Etiketinin düzgün yerleştirilmesi için DEWALT Alet Etiketini kılavuzuna bakın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Uygun El Pozisyonu (Şek. I)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu, bir el ana tutamak üzerinde **5** diğer el ana boru **6** üzerinde olacak şekildedir.

Alçıpanın Zımparalanması (Şek. I)



UYARI: Fiziksel zarar görme riskini azaltmak için, DAİMA "Toz ve Buhar" için onaylı bir maske takın.

Alçıpan Zımparası eklemli bir zımparalama kafasına sahiptir. Bu kafa, zımpara tabanının çalışma yüzeyine uymasını sağlayacak şekilde birden fazla yönde dönebilir. Bu eylem, bir duvarın veya tavanla birleştiği yerin üst, orta ve altını konumunuzu değiştirmeden zımparalamanızı sağlar.

1. Elektrikli süpürge anahtarını AÇIN (I).
2. Alçıpan Zımpara Makinesi düğmesini AÇIN.
3. Alçıpan Zımpara Makinesini çalışma yüzeyine hafifçe yerleştirin. Zımpara kafasının çalışma yüzeyiyle hizalamak için yeterli basınç uygulayın.
4. Zımpara tabanını çalışma yüzeyine takmak için ilave basınç uygulayın. Alçıpan bileşimini "pahlı kenarına" düzeltmek için zımpara makinesini üst üste binen bir biçimde hareket ettirin.

5. Zımpara tabanını iş parçası üzerinde düz tutmak için SADECE yeterli basınç uygulayın.
6. Zımpara tabanı çalışma yüzeyi ile temas halindeyken zımpara makinesini sürekli hareket halinde tutun. Sabit, süpürücü gibi bir hareket kullanın. Aşırı basınç uygulanması, zımpara makinesinin çalışma yüzeyi üzerinde durdurulması veya zımpara makinesinin düzensiz hareket ettirilmesi, çalışma yüzeyinde hatalı izlere ve pürüzlere neden olabilir.

NOT: Dönen zımpara tabanının keskin çıkıntılara temas etmesine izin vermeyin. Çıkıntı yapan nesnelerle (çiviler, vidalar, elektrik kutuları vb.) temas, zımpara tabanına ciddi hasar verebilir.

Boyayı Zımparalarken Alınması Gereken Önlemler

Zehirli tozun kontrol zorluğu nedeniyle kurşun bazlı boyaların zımparalanması ÖNERİLMEZ. Kurşun zehirlenmesi, en fazla çocuklar ve hamile kadınlar için tehlikelidir.

Kimyasal analiz yapmadan bir boyanın kurşun içerip içermediğinin belirlenmesi zor olduğundan, boya zımparalarken aşağıdaki önlemler önerilir:

1. **KİŞİSEL GÜVENLİK**
 - Temizlik bitene kadar, boya zımparalama işlemi yapılan alana çocuk veya hamile kadın girmemelidir.
 - Çalışma alanına giren herkes bir toz maskesi veya solunum aygıtı kullanmalıdır. Filtre günlük olarak veya kullanıcı nefes almakta zorlandığında değiştirilmelidir. Uygun NIOSH-onaylı toz maskesi için yerel hırdavat mağazasına bakın.
 - Zehirli boya parçacıklarının yutulmasını önlemek için çalışma alanında YEMEYİN, İÇMEYİN veya SİĞARA İÇMEYİN. Çalışanlar yemeden, içmeden veya sigara içmeden ÖNCE yıkanıp temizlenmelidir. Üzerlerine toz yerleşebileceği için çalışma alanında yiyecek, içecek veya sigara bırakılmamalıdır.
2. **ÇEVRESEL GÜVENLİK**
 - Boya ortaya çıkan tozu en düşük seviyede tutacak şekilde sökülmelidir.
 - Boya sökme işleminin yapıldığı alanlar 4 mili inç kalınlığında plastik örtüyle kapatılmalıdır.
 - Zımparalama, çalışma alanı dışına çıkan boya tozunu azaltacak şekilde yapılmalıdır.
3. **TEMİZLİK VE ATMA**
 - Çalışma alanındaki tüm yüzeyler zımparalama işlemi boyunca günlük olarak elektrik süpürgesiyle süpürülüp iyice temizlenmelidir. Elektrik süpürgesi filtre torbaları sık sık değiştirilmelidir.
 - Plastik örtüler diğer toz, yonga ve atıklarla birlikte toplanmalı ve atılmalıdır. Ağız kapalı çöp torbalarına konup normal çöp atma işlemleri izlenerek atılmalıdır. Temizlik sırasında, çocuklar ve hamile kadınlar çalışma alanından uzak tutulmalıdır.
 - Çocuklar tarafından kullanılan tüm oyuncak, yıkanabilir mobilyalar ve kap kacak tekrar kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DeWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DeWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Aynı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

ΤΡΙΒΕΙΟ ΓΥΨΟΣΑΝΙΔΩΝ

DCE800

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

DCE800		
Τάση	V _{dc}	18
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Μέγεθος πέλματος	mm	225
Συχνότητα παλμών	min ⁻¹	700–1200
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταρίας)	kg	3,9
Τιμές θορύβου και/ή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN60745-2-3:		
L _{PA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών θορύβου)	dB(A)	77
L _{WA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	88
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3
Τιμή εκπομπών κραδασμών a _H =		
	m/s ²	< 2,5
Αβεβαιότητα K =		
	m/s ²	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας. Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των

αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα



Τριβείο Γυψοσανίδων DCE800

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά Χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με: 2006/42/ΕΚ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να απευθύνεστε στην DEWALT στην ακόλουθη διεύθυνση ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου. Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και κάνει αυτή τη δήλωση για λογαριασμό της DEWALT.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Τεχνικής Διεύθυνσης, PTE Ευρώπης
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Γερμανία)
01.04.2020



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)							
Αρ. κατ.	V _{bc}	Ah	Βάρος (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

**Κωδικός ημερομηνίας 201536 ή μεταγενέστερος



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με**

γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.

Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναποφρεκτική η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

στ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσκεπη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε**

ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την κοπή της του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό ή έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

- δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας κοινές για εργασίες τροχίσματος, γυαλοχαρτίσματος, συρματόβουρτσας ή κοπής με λειαντικό δίσκο

- α) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργεί ως τριβείο. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- β) **Εργασίες όπως γυάλισμα, τρόχισμα, συρματόβουρτσας και κοπή δεν συνιστάται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν σωματική βλάβη.
- γ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν συνιστώνται από**

τον κατασκευαστή του εργαλείου. Αλλά επειδή το αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.

- δ) **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι επισημασμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και τα θραύσματά τους να εκτιναχτούν.
- ε) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται εντός των ορίων των ικανοτήτων του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Δεν είναι επιφύλαξη η επαρκής προφύλαξη ή έλεγχος με αξεσουάρ λανθασμένου μεγέθους.
- στ) **Η βιδωτή βάση των αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του άξονα του γωνιακού τροχού.** Για αξεσουάρ που στερεώνονται με φλάντζες, η οπή ατράκτου του αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο τοποθέτησης της φλάντζας. Αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν με τα υλικά στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινούνται εκτός ζυγοστάθμισης, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να γίνουν αιτία απώλειας του ελέγχου.
- η) **Μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο αξεσουάρ.** Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε το αξεσουάρ, όπως τροχό λείανσης, για εκκλίσεις και ρωγμές, την επιφάνεια στήριξης για ρωγμές, σχίσμο ή υπερβολική φθορά, τη συρματόβουρτσα για αποκολλημένα ή ραγισμένα σύρματα. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή το αξεσουάρ, ελέγξτε το αξεσουάρ προσεκτικά για ζημιά ή εγκαταστήστε αξεσουάρ που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση ενός αξεσουάρ, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρετε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του αξεσουάρ και να λειτουργήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.
- θ) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας.** Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτικό προσώπου, ειδικά προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε, όπως ενδεικνύται, μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανή να σταματά θραύσματα από τον τροχό λείανσης ή το αντικείμενο εργασίας. Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν εκτινασσόμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα ή η αναπνευστική συσκευή κατά της σκόνης πρέπει να έχει την ικανότητα να φιλτράρει σωματίδια που παράγονται από την εργασία σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη της ακοής.
- ι) **Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε μια ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας.** Οποιοσδήποτε εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά

εξοπλισμό προστασίας. Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ένα σπασμένο εξάρτημα μπορεί να εκσφενδονιστεί και να προκαλέσουν τραυματισμούς πέρα από τον άμεσο χώρο λειτουργίας.

- ια) **Διευθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο αξεσουάρ.** Αν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να μπλεχτεί και το κάτω ή το πάνω τμήμα του χεριού σας μπορεί τραβηχτεί πάνω στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ.
- ιβ) **Ποτέ μην αφήνετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο αν πρώτα δεν έχει σταματήσει τελείως να κινείται το αξεσουάρ.** Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια και να ακινητοποιηθεί σε αυτή, με αποτέλεσμα το ηλεκτρικό εργαλείο να τραβηχτεί εκτός ελέγχου σας.
- ιγ) **Μη έχετε ή θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχόν αθέλητη επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ θα μπορούσε να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το αξεσουάρ προς το σώμα σας.
- ιδ) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολικά μεγάλη συγκέντρωση σκόνης μετάνου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- ιε) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- ιστ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για τα οποία απαιτείται ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία ή ηλεκτρικό σοκ.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ανάδραση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάδραση («κλότσημα») είναι μια ξαφνική αντίδραση λόγω σύνθλιψης ή εμπλοκής του περιστρεφόμενου τροχού, του προστατευτικού υποστήριξης, της βούρτσας ή οποιουδήποτε άλλου παρεκκόμενου. Η σύνθλιψη ή η εμπλοκή προκαλεί το απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου παρεκκόμενου, γεγονός που με τη σειρά του προκαλεί τη βίαιη μετακίνηση του ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου προς την κατεύθυνση αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής του παρεκκόμενου στο σημείο ενσφίνησης.

Για παράδειγμα, εάν συμβεί εμπλοκή ή σύνθλιψη του λειαντικού τροχού από το υπό κατεργασία αντικείμενο, η ακμή του τροχού που εισήλθε στο σημείο σύνθλιψης μπορεί να σκάψει προς το εσωτερικό του υλικού, προκαλώντας την εξαγωγή ή την ανάδραση του τροχού. Ο τροχός μπορεί είτε να μεταπηδήσει προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κίνηση του τροχού στο σημείο σύνθλιψης. Επίσης, οι λειαντικοί τροχοί μπορούν να υποστούν θραύση υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάδραση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας, ενώ μπορεί

να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

- α) **Κρατάτε συνεχώς σταθερά το πρίονι και τοποθετήστε το σώμα και τους βραχίονές σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη βοηθητική λαβή, εφόσον παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο σε περίπτωση ανάδρασης ή κατά την αντίδραση λόγω ροπής κατά τη διάρκεια της εκκίνησης του εργαλείου.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση λόγω ροπής ή τις δυνάμεις ανάδρασης, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- β) **Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στο περιστρεφόμενο παρεκκόμενο.** Το παρεκκόμενο μπορεί να «κλωσήσει» προς τα πίσω στο χέρι σας.
- γ) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή προς την οποία θα μετακινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάδρασης.** Η ανάδραση θα ωθήσει το εργαλείο προς κατεύθυνση αντίθετη προς την κίνηση του τροχού στο σημείο εμπλοκής.
- δ) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και εμπλοκή του παρεκκόμενου.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση έχουν την τάση να προκαλούν εμπλοκή του περιστρεφόμενου παρεκκόμενου, προκαλώντας απώλεια του ελέγχου ή ανάδραση.
- ε) **Μην προσαρτάτε ποτέ λεπίδες αλυσοπρίονου για χάραξη ξύλου ή οδοντωτές λεπίδες πριονιού.** Οι λεπίδες αυτές προκαλούν συχνά ανάδραση και απώλεια ελέγχου.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργασίες γυαλοχαρτίσματος

- α) **Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά μεγάλο μεγέθους χαρτί γυαλοχαρτίσματος σε δίσκο.** Ακολουθείτε τις συστάσεις των κατασκευαστών κατά την επιλογή χαρτιού γυαλοχαρτίσματος. Το μεγάλο μεγέθους χαρτί γυαλοχαρτίσματος που εκτείνεται πέρα από το αντίστοιχο προστατευτικό μπορεί να σχιστεί προκαλώντας εμπλοκή, σχίσσιμο του δίσκου ή ανάδραση.

Πρόσθετοι ειδικοί κανόνες ασφαλείας για τριβεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η επαφή με σκόνη ή η εισπνοή σκόνης που προκύπτει από εφαρμογές λείανσης, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και τυχόν παρευρισκομένων. Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από τοξική σκόνη και αναθυμιάσεις και φροντίστε απαραίτητα να είναι προστατευμένα και τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε καλά αεριζόμενη περιοχή όταν λειανείτε σιδηρούχα μέταλλα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Σπινθήρες ή θερμά

σωματίδια από τη λείανση ή από τις ψήκτρες του μοτέρ μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη καύσιμων υλικών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε την κασέτα φίλτρου σκόνης ή τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης για τη φλόαξη αντικειμένων.

Λείανση βαμμένων πιφανειών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε τους κανονισμούς που έχουν εφαρμογή για τη λείανση βαμμένων επιφανειών. Προσέχετε ιδιαίτερα τα εξής:

- Όταν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε για τη συλλογή της σκόνης διάταξη εξαγωγής σκόνης με αναρρόφηση.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν λειαίνετε επιφάνεια με χρώμα το οποίο ενδεχομένως είναι βάσης μολύβδου:
 - Μην αφήνεται παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στην περιοχή εργασίας. Όλα τα άτομα που εισέρχονται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορούν μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από σκόνη και αναθυμιάσεις χρωμάτων μολύβδου. Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στην περιοχή εργασίας.
- Απορρίπτετε με ασφαλή τρόπο τα σωματίδια σκόνης και τυχόν άλλα υπολείμματα της εργασίας αφαίρεσης χρώματος.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε φορτιστή άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**

- **Τραβάτε το φιν και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φιν και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μην χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φιν του έχει υποστεί ζημιά—** φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επίσκεψη.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας ❶ μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε

το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας ❷ στο πακέτο μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

Ενδείξεις φόρτισης	
 φορτίζει	— — — — — 
 πλήρως φορτισμένο	————— 
 καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	— — — — — ————— 

*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει βλάβη με το να μην ανάβει ενδεικτική λυχνία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει

τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-ιόντων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος ΑΣ πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλύματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπαταρία

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλλετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Πρωτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ** πιπιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.

- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταρίας σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (34 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
- **Μην αποθερνώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί έλαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς

αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρουμένη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

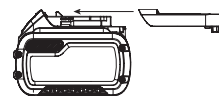
Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις: **Χρήσης** και **Μεταφοράς**.

Κατάσταση Χρήσης: Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία

FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

Κατάσταση Μεταφοράς: Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς. Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.



Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

Τύπος μπαταριών

Ο (Οι) παρακάτω SKU λειτουργεί(-ούν) με μία μπαταρία 18 V: DCE800

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Τριβείο γυφθοσανίδων
- 1 Πακέτο μπαταρίας ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Πακέτα μπαταρίας ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Πακέτα μπαταρίας ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταρίας, φορτιστές και κουτιά μεταφοράς. Πακέτα μπαταρίας και φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν πακέτα μπαταρίας Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα λέξης και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT είναι κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. Β)

Ο κωδικός ημερομηνίας **10**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2020 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιγραφή (Εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Μπαταρία
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 3 Συρόμενος διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (ON/OFF)
- 4 Περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- 5 Κύρια λαβή
- 6 Κύριος σωλήνας
- 7 Στόμιο εξαγωγής σκόνης
- 8 Μοχλός επέκτασης σωλήνα
- 9 Πέλμα γυαλοχαρτίσματος

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το τριβείο γυφθοσανίδων έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές επαγγελματικού γυαλοχαρτίσματος.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτό το τριβείο γυφθοσανίδων είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

Μην αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σελ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών 11 είναι πλήρως φορτισμένο.

Για Να Τοποθετήσετε Το Πακέτο Μπαταριών Στη Λαβή Του Εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών 11 με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. Β).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης 2 της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

Πακέτα μπαταριών με δείκτη φορτίου (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 16 του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Τοποθέτηση δίσκων γυαλοχαρτίσματος (Εικ. C)

Αυτό το DCE800 τριβείο γυφθοσανίδων έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιεί δίσκους γυαλοχαρτίσματος διαμέτρου

225 mm 11. Οι δίσκοι γυαλοχαρτίσματος για το DCE800 συνδέονται με σύστημα χριτς-χρατς.

Οι συνιστώμενοι δίσκοι γυαλοχαρτίσματος διατίθενται έναντι πρόσθετης χρέωσης στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.

Για να συνδέσετε δίσκο γυαλοχαρτίσματος στο πέλμα γυαλοχαρτίσματος (Εικ. C)

1. Γυρίστε το τριβείο έτσι ώστε το πέλμα γυαλοχαρτίσματος 9 να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
2. Καθαρίστε τη σκόνη από τη μεταλλική επιφάνεια του πέλματος γυαλοχαρτίσματος.
3. Κρατήστε το πέλμα με το ένα χέρι ώστε να μην περιστραφεί.
4. Με το άλλο χέρι, κεντράρετε και τοποθετήστε τον δίσκο γυαλοχαρτίσματος 11 απευθείας πάνω στο πέλμα.

Συρόμενος διακόπτης (Εικ. D)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε σταθερά την κύρια λαβή και τον κορμό του εργαλείου ώστε να διατηρήσετε τον έλεγχο του εργαλείου κατά την εκκίνηση και κατά τη διάρκεια της χρήσης και έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται ο τροχός ή το αεξοσούρ. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει σταματήσει τελείως πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μειώσετε μη αναμενόμενη κίνηση του άξονα, μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο ενώ αυτό βρίσκεται υπό φορτίο. Αφήντε τον τροχιστή να επιτύχει τη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας πριν τον φέρετε σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Ανυψώστε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν το απενεργοποιήσετε. Επιτρέψτε στο εργαλείο να σταματήσει να περιστρέφεται πριν το αφήσετε κάτω.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο συρόμενος διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πιέζοντας το πίσω μέρος του διακόπτη και απελευθερώνοντάς το. Βεβαιωθείτε ότι ο συρόμενος διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης όπως περιγράφηκε πιο πάνω μετά από κάθε διακοπή παροχής ρεύματος στο εργαλείο, όπως λόγω εξαντλημένης μπαταρίας.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, κινήστε το συρόμενο διακόπτη ON/OFF 3 προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου. Για να σταματήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το συρόμενο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Για συνεχόμενη λειτουργία, σύρετε το διακόπτη προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου και πιέστε το μπροστινό μέρος του διακόπτη προς τα μέσα. Για να σταματήσετε το εργαλείο ενώ λειτουργεί σε συνεχόμενη λειτουργία, πιέστε το πίσω μέρος του συρόμενου διακόπτη και ελευθερώστε το.

Λειτουργία No-Volt (αποτροπής επανεκκίνησης)

Η λειτουργία No-Volt αποτρέπει την επανεκκίνηση του τριβείου μετά από αποκατάσταση διακοπής ρεύματος, αν αυτό δεν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί πάλι με τον διακόπτη.

Περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. Α)

Το τριβείο DCE800 είναι εξοπλισμένο με σύστημα ρύθμισης της ταχύτητας. Ρυθμίστε την ταχύτητα περιστρέφοντας το

περιστροφικό κουμπί ρύθμισης **4**. Το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης έχει κλίμακα με αριθμούς "1" έως "7". Η ρύθμιση "1" αντιστοιχεί στην ελάχιστη ταχύτητα (περίπου 700 σ.α.λ.) και η ρύθμιση "7" στη μέγιστη ταχύτητα (περίπου 1200 σ.α.λ.).

Χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση μέγιστης ταχύτητας αν θέλετε γρήγορη αφαίρεση υλικού. Χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση ελάχιστης ταχύτητας για μειωμένο ρυθμό αφαίρεσης υλικού και επομένως πιο ακριβή έλεγχο της εργασίας.

Ποδιά τύπου βούρτσας (Εικ. C)

Μια ποδιά τύπου βούρτσας **12** περιβάλλει το πέλμα λείανσης στο DCE800. Η ποδιά εξυπηρετεί δύο σκοπούς:

- Εκτείνεται κάτω από την επιφάνεια του πέλματος λείανσης για να αποτρέπει να "πληγώνεται" η επιφάνεια εργασίας από το λειαντικό υλικό.
- Βοηθά να συγκρατείται η σκόνη από τη γυφιοσανίδα έως ότου απομακρυνθεί από τη συσκευή αναρρόφησης.

Αν η ποδιά υποστεί ζημιά ή αν έχει φθαρεί υπερβολικά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα DeWALT εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Επέκταση του κύριου σωλήνα (Εικ. E)

Ο κύριος σωλήνας του DCE800 μπορεί να επεκταθεί σε ένα εύρος επιθυμητών μηκών.

- Για την επέκταση του κύριου σωλήνα, απασφαλίστε τον μοχλό επέκτασης σωλήνα **8** και εκτείνετε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.
- Κλείστε τον μοχλό επέκτασης σωλήνα για να ασφαλίσετε τον κύριο σωλήνα στο διαμορφωμένο μήκος.

Σύνδεση μονάδας εξαγωγής σκόνης

συμβατής με σύστημα AirLock™ (Εικ. F, G)

Αυτό το τριβείο γυφιοσανίδων είναι συμβατό με το σύστημα σύνδεσης DeWALT AirLock™. Το σύστημα AirLock™ επιτρέπει γρήγορη, ασφαλή σύνδεση ανάμεσα στον σύνδεσμο AirLock™ **13** και στη θύρα εξαγωγής σκόνης **7** του τριβείου.

- Βεβαιωθείτε ότι το κολάρο στον σύνδεσμο AirLock™ είναι στην απασφαλισμένη θέση. (Βλ. Εικόνα F.) Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές **14** στο κολάρο και στον σύνδεσμο AirLock™ όπως δείχνει η εικόνα για τις θέσεις απασφάλισης και ασφάλισης.
- Πιέστε τον σύνδεσμο AirLock™ πάνω στο σημείο σύνδεσης του προσαρμογέα.
- Περιστρέψτε το κολάρο στην ασφαλισμένη θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ένσφαιροι τριβείς μέσα στο κολάρο ασφαλίζουν στην υποδοχή και εξασφαλίζουν τη σύνδεση. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι τώρα σταθερά συνδεδεμένο στη μονάδα εξαγωγής σκόνης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το χιτώνιο **17** του στομίου εξαγωγής σκόνης μπορεί αν υποστεί ζημιά να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Το χιτώνιο είναι διαθέσιμο ως προαιρετικό αξεσουάρ και μπορεί να αντικατασταθεί με τη βοήθεια ενός καταβιδιού.

Για χρήση με αντικλεπτική συσκευή DeWALT Tool Tag (Εικ. H)

Προαιρετικό αξεσουάρ

Το τριβείο αυτό περιλαμβάνει οπές στερέωσης **15** και στοιχεία στερέωσης για εγκατάσταση αντικλεπτικής συσκευής DeWALT Tool Tag. Θα χρειαστείτε μια μύτη T15 για να εγκαταστήσετε την αντικλεπτική συσκευή. Η αντικλεπτική συσκευή DeWALT Tool Tag έχει σχεδιαστεί για την παρακολούθηση και τον εντοπισμό επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων, εξοπλισμού και μηχανημάτων που χρησιμοποιούν την εφαρμογή DeWALT Tool Connect™. Για σωστή εγκατάσταση της αντικλεπτικής συσκευής DeWALT Tool Tag ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του DeWALT Tool Tag.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και απασυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κατάλληλη θέση χεριών (Εικ. I)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **5** και το άλλο χέρι στον κύριο σωλήνα **6**.

Γυαλοχάρτισμα γυφιοσανίδων (Εικ. I)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σωματικής βλάβης, **ΠΑΝΤΑ** φοράτε εγκεκριμένη αναπνευστική συσκευή εγκεκριμένη για "Dust and Mist" (Σκόνη και εκνεφώματα).

Το Τριβείο Γυφιοσανίδων διαθέτει αρθρωτή κεφαλή γυαλοχαρτίσματος. Η κεφαλή μπορεί να στραφεί σε πολλαπλές κατευθύνσεις, επιτρέποντας έτσι στο πέλμα λείανσης να προσαρμόζεται στο σχήμα της επιφάνειας εργασίας. Αυτή η δυνατότητα σας επιτρέπει να γυαλοχαρτίσετε το πάνω, μεσαίο ή κάτω τμήμα τοίχου ή σύνδεσης οροφής χωρίς να χρειαστεί να αλλάξετε θέση.

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της συσκευής αναρρόφησης (I).
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη του Τριβείου Γυφιοσανίδων.
- Τοποθετήστε το Τριβείο Γυφιοσανίδων ώστε να είναι σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας πιέζοντας ελαφρά. Εφαρμόστε μόνο όση πίεση χρειάζεται για να

ευθυγραμμιστεί η κεφαλή γυαλοχαρτίσματος με την επιφάνεια εργασίας.

4. Εφαρμόστε πρόσθετη πίεση για να αρχίσει η δράση του πέλματος λείανσης πάνω στην επιφάνεια εργασίας. Μετακινείτε το τριβείο σε αλληλεπικαλυπτόμενες κινήσεις ώστε να λειάνετε το υλικό της γυφτοσανίδας έως "λεία ακμή ένωσης".
5. Εφαρμόζετε ΜΟΝΟ πίεση που αρκεί να διατηρείται το πέλμα λείανσης σε πλήρη επαφή με την επιφάνεια εργασίας.
6. Διατηρείτε το τριβείο σε συνεχή κίνηση όσο το πέλμα λείανσης είναι σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Χρησιμοποιείτε μια σταθερή κίνηση σάρωσης. Η χρήση υπερβολικής πίεσης, το σταμάτημα του τριβείου πάνω στην επιφάνεια εργασίας ή η τυχαία κίνηση του τριβείου πάνω στην επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει μη αποδεκτά περιστροφικά σημάδια και ανομοιομορφία της επιφάνειας εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην επιτρέπετε στο περιστρεφόμενο πέλμα λείανσης να έρχεται σε επαφή με αιχμηρές προεξοχές. Η επαφή με προεξέχοντα αντικείμενα (όπως καρφιά, βίδες, κουτιά ηλεκτρικών συνδέσεων κλπ.) μπορεί να προκαλέσει βαρύτατη ζημία στο πέλμα λείανσης.

Προφυλάξεις για τη λείανση χρωματισμένων επιφανειών

Η λείανση επιφανειών με χρώματα βάσης μολύβδου ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ, λόγω της δυσκολίας ελέγχου της ρυπογόνου σκόνης. Ο μεγαλύτερος κίνδυνος δηλητηρίασης από μολύβδο είναι για παιδιά και εγκύους.

Επειδή είναι δύσκολο να αναγνωριστεί χωρίς χημική ανάλυση αν ένα χρώμα περιέχει μολύβδο ή όχι, συνιστούμε τις εξής προφυλάξεις όταν λειαίνετε οποιαδήποτε χρωματισμένη επιφάνεια:

1. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Δεν θα πρέπει στην περιοχή εργασίας όπου γίνονται εργασίες λείανσης να εισέρχονται παιδιά ή έγκυες έως ότου ολοκληρωθεί όλη η διαδικασία καθαρισμού.
- Όλα τα άτομα που εισέρχονται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορούν μάσκα ή αναπνευστική συσκευή. Το φίλτρο θα πρέπει να αντικαθίσταται καθημερινά ή όταν αυτός που το φορά έχει δυσκολία στην αναπνοή. Στο τοπικό σας κατάστημα υλικών αναζητήστε μάσκα σκόνης με έγκριση NIOSH (Εθνικό ινστιτούτο εργασιακής υγιεινής και ασφάλειας των Η.Π.Α.).
- ΜΗΝ ΤΡΩΓΕΤΕ, ΠΙΝΕΤΕ ή ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ στο χώρο εργασίας, για να αποφύγετε την πρόσληψη μολυσμένων σωματιδίων χρώματος. Οι εργαζόμενοι θα πρέπει να πλένονται και να καθαρίζονται ΠΡΙΝ από κατανάλωση φαγητού ή ποτού ή πριν το κάπνισμα. Δεν θα πρέπει να αφήνονται στην περιοχή εργασίας είδη φαγητού, ποτού ή καπνίσματος, γιατί θα μπορούσαν να μολυνθούν με σκόνη.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Το χρώμα θα πρέπει να αφαιρείται με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητα της παραγόμενης σκόνης.

- Οι περιοχές όπου αφαιρείται χρώμα πρέπει να απομονώνονται με πλαστικά φύλλα πάχους 4 mil.
- Η λείανση θα πρέπει να γίνεται με τρόπο ώστε να μειώνεται η μεταφορά σκόνης χρώματος έξω από την περιοχή εργασίας.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΑΛΤΩΝ

- Όλες οι επιφάνειες στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να σκουπίζονται με ηλεκτρική σκούπα και να καθαρίζονται καθημερινά σχολαστικά για τη διάρκεια των εργασιών λείανσης. Οι σκούπες ηλεκτρικής σκούπας θα πρέπει να αλλάζονται συχνά.
- Τα πλαστικά πετάσματα θα πρέπει να συγκεντρώνονται και να απορρίπτονται μαζί με όλη τη σκόνη, ροκανίδια ή άλλα υπολείμματα από τη διαδικασία αφαίρεσης. Θα πρέπει να τοποθετούνται σε σφραγισμένα δοχεία απορριμμάτων και να απορρίπτονται μέσω των κανονικών διαδικασιών συλλογής απορριμμάτων. Κατά τον καθαρισμό, τα παιδιά και οι έγκυες θα πρέπει να παραμένουν μακριά από την άμεση περιοχή εργασίας.
- Όλα τα παιχνίδια, τα πλενόμενα έπιπλα και τα σκεύη που χρησιμοποιούνται από παιδιά θα πρέπει να πλένονται σχολαστικά πριν χρησιμοποιηθούν πάλι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συσκόνηση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε συγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και συγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα.

Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μην βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο **www.2helpU.com**.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.



Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwg@sbdlnc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) Α.Ε. ΕΑΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβόμωνος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος, Τόπος 2 (Χάν Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdlnc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdlnc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufi@sbdlnc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdlnc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdlnc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdlnc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdlnc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdlnc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdlnc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanımı ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozayağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdlnc.com
United Kingdom	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdlnc.com
Australia	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdlnc.com